**Nuestro Editorial de hoy**

*Un fenómeno que no es solo americano sino también europeo, es la crisis prevalentemente social, que repercute actualmente en la vida política de los Estados Unidos. Los partidos populares y los sindicatos en muchos casos provocan tal crisis. Para evitarlas, la libertad y la justicia en lugarde estar disociadas deben ser...*

**DOS ELEMENTOS CONVERGENTES**

# EL BIEN PUBLICO

**Pronóstico del Tiempo**

*Nuboso se presentó el cielo en la noche de ayer. La temperatura máxima registrada en Montevideo fué de 30°9 a las 14.20.. Para hoy se prevén vientos del Sur al Este suaves. Temperatura: en descenso. Cielo: nuboso y algo nuboso. El Análisis Continental indica que un centro de alta presión ha invadido el país. Para hoy pronostican tiempo*

**BUENO**

Año LXXXIII | Nº 26.357 | Montevideo, viernes 3 de febrero de 1961. | Redacción y Administración: Ciudadela 1469. – Teléfonos: 8 09 06 y 8 09 96 | Edición de 10 páginas | Precio: $ 0.40

# Fin de la odisea

## Pasajeros y tripulantes del "Santa María" fueron desembarcados en Recife

### *Hubo incidentes a bordo*

RECIFE, febrero 2 (UPI). – [Por Charles E. Taylor.] — La revolución que emprendió hace doce días el rebelde portugués Enrique Galvao a bordo del transatlántico "Santa María" terminó hoy en este caliginoso puerto del norte del Brasil. Los 620 pasajeros cautivos en el gran barco portugués desembarcaron esta tarde después de una noche de desórdenes, acompañados de derramamiento de sangre, bajo la cubierta. A las pocas horas de haber anclado aquí habían desembarcado además de los pasajeros, casi todos los tripulantes y el grupo de 70 rebeldes que se apoderó del barco. Un representante de la empresa propietaria del transatlántico dijo que cincuenta infantes de marina brasileños habían ido al barco para incautarse de él. Al mismo tiempo, el contralmirante norteamericano Allen Smith, que se encuentra en esta ciudad, manifestó en un mensaje dirigido a los Estados Unidos que "el juego" parecía "terminado". A las seis de la tarde sólo quedaban a bordo cincuenta miembros de la tripulación, junto con el capitán Mario Simoes Maia, que se esperaba habría de abandonar el buque el último, siguiendo la tradición del mar. A esa hora Galvao continuaba en el barco aunque los brasileños se preparaban para incautarse del buque y entregárselo a la compañía propietaria, en cumplimiento de la decisión de un Juez de esta ciudad. El Almirante brasileño Dias Fernandes dijo al contralmirante Smith que esperaba que Galvao le entregara el barco formalmente mañana a las once de la mañana.

### ♦ SE TRATO DE GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE LOS PASAJEROS

RECIFE, 3. (UPI). — Por Phil Newsom. — El capitán retirado Henrique Galvao condujo hoy a puerto al transatlántico portugués "Santa María" y puso en libertad a los pasajeros cautivos, algunos de los cuales dijeron que se había producido una revuelta a bordo del barco.

Entretanto, un informante del mayor crédito aseguró que la verdad que varias [illegible] de distancia, cerca de [illegible] naves de guerra portuguesas montan vigilancia. Ante[illegible] habían circulado hoy [illegible] de que barcos españoles y portugueses se encontraban en la zona para bloquear la posible salida del barco de Recife, pero en los círculos navales se había desistido [illegible] rumor.

Desde Brasilia, la cancillería emitió un comunicado expresando que las autoridades brasileñas estaban tomando medidas a fin de que el desembarco de los pasajeros se lleve a cabo con éxito por la armada brasileña hoy en Recife.

El comunicado agregaba que movían al gobierno sentimientos humanitarios, y que se trataba de garantizar la seguridad personal de centenares de hombres, mujeres y niños de diversas nacionalidades, que viajaban a bordo del "Santa María", no aclaraba, sin embargo, cuál será el destino del barco y sus ocupantes.

El ministro de marina, Silvio Heck, dijo a la United Press International, que "si Galvao se hace nuevamente a la mar, el Brasil no asumirá ninguna responsabilidad de sus acciones". Heck se negó a entrar en detalles sobre el particular.

Al promediar la tarde, a las 15.20 (15.20 hora argentina) ya habían desembarcado 100 pasajeros. El primero que lo hizo [illegible], según se dice, un enfermo de cáncer.

A juzgar por las declaraciones de algunos pasajeros, cuando hace 12 días Galvao y otros setenta hombres, españoles y portugueses, se apoderaron del barco, Galvao creía que su acción coincidiría con una revuelta en Lisboa contra el régimen del primer ministro portugués Antonio de Oliveira Salazar, y con otra en España contra el régimen del generalísimo Francisco Franco. No obstante, no se han producido desórdenes en Lisboa ni en Madrid.

El general Humberto Delgado, exiliado portugués que se atribuyó la jefatura de la operación, [illegible] brasileño el problema político derivado de las circunstancias.

El vice cónsul norteamericano en Recife, Edward Walters, expresó por su parte, que se ha acordado permitir al "Santa María" volver al fondeadero. [illegible] la corbeta brasileña "Caboclo" [illegible] lo único que se ha acordado es que el "Santa María" pueda dejar a los pasajeros en Recife, y que si se internará el barco o se le permitirá volver a hacerse a la mar, es algo que se decidirá más tarde.

El presidente del Brasil, Janio Quadros, ha ofrecido asilo político a Galvao y sus hombres. Pero aparentemente, Galvao se propone retener para sí el barco y salir de Recife, después de [illegible] los reabastecimientos y las reparaciones necesarias, pese a la supuesta cercanía de los buques de guerra portugueses y españoles.

El contralmirante norteamericano Allen Smith Jr. declaró que si el "Santa María" sale de aguas territoriales brasileñas la armada de los EE. UU. mantendrá su vigilancia. El submarino [illegible] "Seawolf" ya se encuentra montando guardia a unas [illegible] millas de distancia, y Smith cuenta además con otros cuatro destructores.

Se dijo que el "Santa María" permanece [illegible] mientras tanto con la proa dirigida hacia afuera [illegible] anclará en el fondeadero hasta que se resuelva [illegible].

### ♦ ORDEN DE DEVOLUCION DEL BUQUE FUE ENTREGADA A GALVAO

A las 14.30 (14.30 hora argentina) la Compañía Colonial de Navegación, propietaria del transatlántico, envió a bordo un representante, quien junto con un Juez local entregó una orden de devolución del "Santa María". Funcionarios de la empresa naviera creen que Galvao, ante el aparente fracaso de la revuelta hispano-portuguesa entregará el barco.

Según algunos pasajeros que desembarcaron, anoche se registraron a bordo escenas de violencia, a consecuencia de las cuales habían quedado heridos otros pasajeros y varios hombres de Galvao.

El propio Galvao, al decir de un pasajero, había sido arrojado por una ventana interna del barco, sufriendo lesiones. Otro afirmó haber visto a un hombre cubierto de sangre, a quien, en su opinión, probablemente hubiera muerto.

Estos testigos aseguran que fue la revuelta a bordo la que decidió a Galvao a permitir el desembarco de los pasajeros en Recife. Esta mañana, cuando la situación en el "Santa María" se aquietó, Galvao anunció que se dirigiría inmediatamente al puerto.

Al acercarse el transatlántico al puerto, podía verse en el puente de mando a Galvao, con [illegible] y charreteras brillando al sol y haciendo un saludo con el brazo en alto, a la manera de Mussolini.

Hubo escenas de gran confusión al iniciarse el desembarco de los pasajeros aun cuando se había dado la tradicional orden de "las mujeres y los niños primeros".

Un club social y deportivo portugués de Recife, que cuenta con 4.000 asociados, acordó ayudar a los pasajeros desembarcados, reservando los locales de algunas escuelas para alojarlos.

Alfredo Pinto Cuelho, presidente del Club, recibió a los pasajeros con amplias provisiones de carne y sandwiches, y [illegible]. Policía Municipal e Infantes de Marina rodean la gran sede de la ciudad, y se han dispuesto guardias médicas, para el caso de que sea necesario.

Las autoridades aduaneras de Recife instalaron mesas especiales para atender a los pasajeros y controlar sus documentos.

Muchos de los pasajeros pasarán la noche en casas particulares merced a un generoso gesto de ciudadanos brasileños o comerciantes extranjeros establecidos en la localidad.

Dos tripulantes del "Santa María" que se arrojaron al agua y fueron recogidos por la corbeta brasileña "Caboclo", declararon que en el mando de los rebeldes hay un triunvirato integrado por Galvao y dos españoles. Identificaron a uno de los españoles como un tal "profesor Bello", quien se dice que es un ex capitán de la Marina que combatió junto a los republicanos en la guerra civil española de 1936.

### ♦ UNICA PREOCUPACION DE PORTUGAL: EL RESCATE DEL NAVIO

LISBOA, 2 (UPI). — Por Joseph W. Grigg. — El Gobierno de Portugal dió hoy instrucciones para terminar la odisea de 12 días de su lujoso transatlántico "Santa María", y dijo que ahora su único interés es en la devolución del buque y sus 300 tripulantes.

Sin embargo, un vocero del gobierno manifestó que ya no están en vigor los preparativos militares de emergencia que hizo cuando [illegible] fue secuestrado por [illegible] capitán Henrique Galvao.

El incidente no quedará totalmente terminado hasta que el buque atraque de nuevo en [illegible], dijo el vocero, y agregó que todavía no se [illegible] de la intervención oficial alguna del Gobierno del Brasil sobre la devolución del barco.

Dijo que, [illegible] la llegada de la nave al puerto brasileño de Recife y el desembarco de los pasajeros [illegible] en esta nación de diez millones de habitantes.

Es evidente que las autoridades portuguesas han quedado convencidas ahora de que [illegible] Galvao no podrá hacerse nuevamente a la mar, y que será cuestión de días antes que el Santa María sea devuelto a sus propietarios.

El portavoz del Gobierno reiteró que Portugal no ha exigido ni exigirá la extradición de Galvao y de sus 70 partidarios.

Agregó que una vez que los rebeldes lleguen a tierra el asunto corresponderá exclusivamente a la justicia brasileña.

Indicó que el Gobierno de Lisboa, no está especialmente interesado en lo que le ocurra a Galvao y sus partidarios.

Sin embargo el vocero señaló que el derecho de asilo político no sólo es reconocido por los países de América Latina, sino por el

### ♦ PIENSAN QUE CON SU PROPIA TRIPULACION PUEDA REGRESAR

A este respecto, recordó que Portugal [illegible] guerra mundial "sin preguntarles si eran partidarios o enemigos del régimen".

El portavoz manifestó que se presume que el "Santa María" será traído de vuelta a Lisboa a la mayor brevedad posible, ya sea por el propio capitán y tripulación después de tomar a bordo comestibles y combustibles.

El vocero dijo que no se sabe cuál será la actitud de Galvao en el futuro, así como tampoco si considera que el arribo al puerto de Recife constituye su capitulación.

No obstante, la renovada confianza de los funcionarios portugueses es señal de que consideran que Galvao perdió la batalla.

Funcionarios locales han tenido cuidado en insistir en que el incidente del "Santa María" no ha provocado dificultad política en su territorio.

El vocero dijo que uno de los numerosos mensajes de radio transmitidos por Galvao cuando navegaba en alta mar contenía la amenaza de volar el barco o hundirlo si se le negaban provisiones y agua. Agregó que, no obstante, el gobierno portugués ya había recibido informaciones de Brasil sobre la devolución del buque, pese al fallo dado a conocer ayer por un Juez de ese país en el sentido de que debía devolverse a sus propietarios.

El alivio experimentado por la entrada del buque en el puerto de Recife se reflejó en la súbita cesación de las críticas contra los Estados Unidos. Hace sólo tres días, funcionarios portugueses atacaban en privado a Estados Unidos por haber demostrado, según dijeron, más interés en los pasajeros norteamericanos que en la suerte del barco o de sus 300 tripulantes portugueses. En la Embajada de Estados Unidos se recibieron miles de telegramas de crítica.

El gobierno afirmó esta noche que la Armada de Estados Unidos "hizo cuanto pudo", y negó que las críticas anteriores reflejasen el punto de vista oficial del gobierno portugués.

## David Ben Gurión en pugna decisiva

JERUSALEN, febrero 2. — (UPI). - (Por Eliav Simon.) — El Primer Ministro Ben Gurión está en una pugna decisiva. El lunes renunció al culminar su controversia con el ex Ministro de Defensa, Pinhas Lavon.

Ben Gurión exige que Lavon se retire de la política, como consecuencia del "error" en cuanto a seguridad en que incurrieron en 1955 los subordinados de Lavon. Este caso ha estado siempre rodeado de misterio.

En diciembre último, el gabinete de coalición de Ben Gurión exoneró completamente a Lavon, en la actualidad Secretario de la Federación de Sindicatos. No bien el gabinete dio su dictamen, Ben Gurión lo acusó de "extravío de la justicia y exigió una nueva investigación "legal" del "caso Lavon".

Los observadores dicen que el objetivo de Ben Gurión es alejar de la política a Lavon, su más serio rival dentro del partido MAPAI. Una vez que lograse esto, añaden, Ben Gurión volvería robustecido al puesto de gobernante, con un gabinete expurgado.

Pero anoche Lavon notificó a Ben Gurión que se dispone a luchar. Se presentó en una reunión, que resultó tormentosa, de la Secretaría del MAPAI, para rechazar la exigencia de Ben Gurión de que renuncie del puesto sindical. La Secretaría pidió a Lavon que lo hiciera, en aras de la unidad.

Lavon se limitó a señalar que sólo el Consejo del Partido MAPAI, que consta de 300 miembros, puede expulsarlo. Este organismo debe reunirse el sábado para considerar el caso.

Ben Gurión, que está de vacaciones en Haifa, fue despertado en la madrugada de hoy para informarle de la actitud de Lavon.

Le dio la nueva una delegación importante encabezada por Golda Meir, la Ministro de RR EE.

Los observadores políticos dicen que el Primer Ministro espera asimismo aprovechar la crisis para limpiar al gabinete de los Ministros del Mapam y del Ahtavoda, de extrema izquierda.



LUMUMBA

LEOPOLDVILLE, febrero 2 (UPI). — Indígenas de la tribu Baluba y gendarmes de la Provincia secesionista de Katanga están empeñados en una batalla en la cual han muerto "muchos" Balubas, según despachos llegados a esta capital.

Los despachos dicen que han sido incendiadas varias aldeas balubas, pero no se dispone de muchos detalles sobre la lucha dicen las noticias, sin embargo, que se combate más intensamente es en la región de Luena, 325 kilómetros al noroeste de Elisabethville, la capital de Katanga.

Se informa también que bajo los auspicios de las Naciones Unidas ha salido para el norte de Katanga el jefe baluba Jason Sendwe, para tratar de poner fin a la lucha. Las N. U., dijeron que los indígenas balubas le recibieron allí "muy calurosamente".

En octubre pasado Sendwe hizo viajes semejantes en nombre de las N. U. Pero sus visitas dieron por resultado un recrudecimiento de las hostilidades a pesar de las promesas de los balubas de que depondrían las armas.

La primera reacción aquí a la idea del Secretario General de las N. U., Dag Hammarskjold, de reorganizar el ejército congoleno fué favorable, pero solo por parte de los partidarios del encarcelado ex-primer ministro, Patrice Lumumba.

# *Plan sobre economía envió John Kennedy al Congreso*

**WASHINGTON, febrero 2 (UPI). - [Por León Burnett.] — El Presidente, John F. Kennedy, envió al Congreso hoy un plan para restablecer el "vigor y la vitalidad de la economía nacional". Uno de los puntos del plan establece la forma de dispensar ayuda rápida a los desempleados y a los trabajadores jubilados. Kennedy presentó el plan en un mensaje especial dirigido al Senado y la Cámara de Representantes. En el mensaje informó que presentaría nuevas propuestas en un plazo de 75 días si la economía no se recupera para primero de abril. Añadió que la economía podría empeorar si el Congreso no actuara inmediatamente.**

### Solicitud

El Presidente pidió a los legisladores que acudieran en ayuda inmediata de los desempleados ampliando el período de tiempo durante el cual pueden cobrar el seguro contra el desempleo, que en la actualidad es, en la mayoría de los casos, de 26 semanas.

También les pidió que aumentaran los beneficios de seguridad social, especialmente los establecidos en favor de los trabajadores jubilados.

Kennedy informó que el número de los desempleados había aumentado en 900.000 en enero y que el total era de 5.400.000. Además, 1.700.000 trabajadores sólo trabajaban unas pocas horas a la semana.

Varios miembros importantes del Partido Republicano en la Cámara de Representantes manifestaron que se oponían al aumento de los seguros contra el desempleo y de las jubilaciones, pero añadieron que creían que el Congreso aprobaría ambas cosas.

Kennedy propuso que los jubilados que ahora perciben 33 dólares mensuales, perciban 43. Y también que el seguro contra el desempleo sea de 39 semanas en vez de 26.

Propuso igualmente aumentar el salario mínimo de 1.00 dólar a 1.25 dólar y asimismo aumentar la ayuda a los hijos de los obreros necesitados.

### El azúcar

WASHINGTON, 2 (UPI). — Harold E. Cooley, Presidente de la Comisión de Agricultura de la Cámara de Representantes, presentó hoy un proyecto de ley, por el que se extendería hasta el 31 de diciembre de 1962 el programa de control federal del azúcar, sin modificación alguna de la cláusula que permite importaciones mayores que las habituales desde la República Dominicana.

La Ley que divide el mercado de Estados Unidos en cuotas para los productores nacionales y extranjeros expirará el próximo 31 de marzo. El proyecto de Cooley prorrogaría la Ley, sin cambios, por 21 meses, dando al Congreso tiempo para debatir un nuevo programa azucarero a largo plazo.

Cooley explicó, que proyecta llevar su proyecto ante la Comisión que preside en la semana entrante, y que espera un pronto pronunciamiento de la Cámara. Pero previno que se enfrentaría un obstáculo mayor si la administración Kennedy hace suyo el plan del Gobierno Eisenhower para cortar toda importación extra de azúcar desde la República Dominicana. Las cuotas extra en la importación de azúcar fueron asignadas para reemplazar al azúcar que anteriormente se adquiría en Cuba.

Subrayó Cooley que los debates sobre el trato a los dominicanos podía demorar la legislación más allá del 31 de marzo, en cuyo caso "pudiera sobrevenir el caos en los mercados azucareros".

Dijo, que había presentado su proyecto con el apoyo pleno de todos los sectores de la industria azucarera nacional, incluso voceros de los intereses azucareros de Puerto Rico y Hawai. Señaló que había conversado con estos grupos y que "todos estaban de acuerdo".

El verano último, el Congreso modificó la Ley a fin de conferir en el Presidente de la República, autoridad para cortar a cero la cuota de Cuba, anteriormente el abastecedor de azúcar más grande de Estados Unidos y desde julio no se ha importado un gramo de azúcar de la Cuba de Castro. Esta enmienda, que además dispuso la compra de azúcar en otros países, incluso la República Dominicana, se mantendría en vigor en la nueva ley.

## Propuesta rechazada

LONDRES, 2 (UPI). — El Primer Ministro Harold MacMillan rechazó hoy una propuesta sobre la aprobación de una "carta de derechos democráticos y libertades personales" de la comunidad.

MacMillan dijo en la Cámara de los Comunes que gran parte del poderío de la comunidad británica se basa en "la ausencia de este tipo de maquinaria formal o institucional".

El diputado laborista Fenner Brockway, que hizo la propuesta dijo que "es de desear que se señale un principio de propósito a la comunidad. No puede sencillamente existir a base de asociaciones sentimentales del pasado o de intereses económicos cuando estos son confrontados por nuevas lealtades y presiones económicas".

MacMillan respondió: "Afrontamos cuestiones más bien difíciles para el futuro inmediato.

# *Obtuvo Betancourt el apoyo parlamentario*

CARACAS, 2 (UPI). — El Congreso Nacional ratificó esta madrugada el decreto de Gobierno por medio del cual se suspendieron las garantías constitucionales, y con ello dió un tácito voto de confianza a la administración del Presidente Rómulo Betancourt.

La votación se realizó después de las dos de la madrugada, al culminar una de las sesiones más largas que recuerde la historia parlamentaria del país. Se había iniciado a las once de la mañana.

El Congreso se reunió para actuar de conformidad con lo estipulado en la nueva Constitución nacional, que obliga al Presidente a llevar a la consideración del Parlamento, en el término de diez días, el decreto de suspensión de garantías.

Si el Congreso hubiera votado en contra del Gobierno, las garantías hubieran quedado automáticamente restablecidas.

Durante la sesión, numerosos oradores de la oposición manifestaron su voto negativo, pero todos los miembros de los partidos que forman la coalición del Gobierno, Acción Democrática y Copei, (Social-Cristiano), anunciaron su apoyo al decreto del Presidente Betancourt.

Después de catorce horas de discusión, la Presidencia dió por ilustrada a la corporación y suspendió el debate. Hubo 112 votos afirmativos y ocho negativos. La mayoría de los opositores había abandonado el recinto para ese momento.

# Tráfico ilícito de las drogas: Tema en la ONU

**NACIONES UNIDAS, febrero 2 (UPI). - [Por Alberto More.] — El Dr. Manuel F. Maurtua, del Perú, adoptando la misma posición de otras delegaciones latinoamericanas, abogó hoy por la estricta fiscalización internacional de la producción y el tráfico ilícito de estupefacientes. Maurtua, que es Ministro Consejero de la delegación permanente del Perú en la ONU, habló en la sesión celebrada esta mañana por la Conferencia de la Organización Mundial que se efectúa en esta sede con objeto de aprobar una convención única que sustituya a los varios tratados multilaterales que ahora existen sobre la fiscalización de estupefacientes.**

### Apoyo

Las delegaciones de México, Brasil, Guatemala y Venezuela que han participado activamente en la conferencia que continuará hasta el 17 de marzo, han expresado asimismo su apoyo al proyecto de convención con algunas reservas.

La sesión se ocupó de los artículos 31 y 32 del proyecto de convención. El primero se refiere a los organismos nacionales para la fiscalización del opio, y el segundo a las restricciones al comercio internacional del opio y de la adormidera.

Maurtua observó que en el debate había opiniones encontradas respecto a si debía restringirse o no la importación y la exportación de la adormidera.

Los delegados de Turquía, Estados Unidos y la India sostuvieron que el control y la producción del opio no podría hacerse eficazmente si no había asimismo un control adecuado para la adormidera.

De otra parte, los representantes de Yugoeslavia, Checoslovaquia, Holanda, Bulgaria, G Bretaña, Birmania, Grecia, la República Federal Alemana, el Pakistán y Rusia, entre otros, opinaron que sería recomendable eliminar del proyecto de convenio todas las referencias a adormidera; recordando algunos de ellos que esta se utiliza en algunas regiones como alimento y otros propósitos ajenos a los estupefacientes.

Maurtua pidió que se encomendara a la organización mundial de la salud la realización de un estudio científico para determinar la cantidad de alcaloide contenida en adormidera.

Este alcaloide, se había señalado por otros delegados, puede utilizarse en la producción de morfina.

"El objeto de la convención —dijo el delegado peruano— es suprimir y controlar todas las fuentes posibles de estupefacientes".

Señaló que hay algunos gobiernos opuestos a los controles que establecería la convención, e indicó que esto se debía a escrúpulos de soberanía.

Los estados que entren como partes contratantes del convenio deben de renunciar a una parte de sus derechos soberanos, y sólo así podrá establecerse un control internacional efectivo de la producción y el tráfico ilícito de estupefacientes".

# *TRADICION DEL MAR QUE SE CUMPLIO*

RECIFE, 2. (UPI). — Por LUIS R. STEIN.— Los problemas de los pasajeros del "Santa María" ya han terminado, según dicen los funcionarios de la Compañía Naviera propietaria del lujoso transatlántico secuestrado.

Ahora bien alimentados, descansados y aliviados luego de doce días de aventura por el Caribe y el Atlántico cautivos de una banda de rebeldes portugueses, los pasajeros recibieron esta noche la mejor noticia: la Compañía Colonial de Navegación prometió transportarlos a todos a sus puntos originales de destino.

A los 42 pasajeros norteamericanos se les ofreció trasladarlos en avión o en barco hasta Miami, puerto de la Florida cerca a Everglades a Porte, donde originalmente se dirigía el Santa María los demás que lo deseen así también podrán ir a Miami, pero a los pasajeros portugueses y españoles que deseen regresar a sus respectivos países se les ha dicho que se les proporcionara transporte marítimo a España y Portugal; se tienen noticias de que el "Veracruz" gemelo del Santa María se encuentra a unas quince millas de la costa de Recife aparentemente a la espera de que se solucione el incidente del barco secuestrado, para poder entrar a puerto.

Esta tarde, cuando los pasajeros del Santa María comenzaron a desembarcar, se produjeron escenas de gran confusión la tradicional norma náutica de "las mujeres y los niños primero" fue ignorada por la gente que pugnaba por llegar a tierra lo antes posible.

En los últimos dos días, mucho parece haber dependido de la condición de los pasajeros. Aunque según se dice la comida escaseaba, los pasajeros de primera clase desayunaban con tocino y huevos.

La doctora Irene Dunn, estadounidense dijo: "Me imagino que los pasajeros de la clase turista deben haber sufrido mas que nosotros. Había allí menos agua, y las condiciones sanitarias deben haber empeorado. En la segunda clase hubo durante el viaje un caso de sarampión".

El sistema de acondicionamiento de aire se descompuso y el buque tuvo que soportar el ardiente sol cerca del Ecuador. Los mas afectados fueron los españoles que viajaban en tercera clase, carentes de recursos, que regresaban a su patria con pasajes pagados por el gobierno. En sus compartimientos el calor era sofocante. Se dice que el calor causó allí afecciones.

La víctima del sarampión fue una niñita de siete años Déborah Smith hija de un matrimonio norteamericano. La madre dijo hoy que "ya se le había pasado".

El padre, del Delberet Smith, y otros pasajeros, manifestaron que la tensión existente en el barco desde su secuestro el 22 de Enero hizo una crisis anoche. "Vi como arrojaban a Galvao a través de una ventana, y después salía bañado en sangre", dijo Smith.

# *Experiencia espacial en la Argentina*

**CORDOBA, febrero 2 (UPI). — Argentina realizó hoy su primera experiencia en el lanzamiento de cohetes al espacio cuando fue disparado un proyectil denominado Alfa Centauro en la Pampa de Achala, el que tuvo éxito en su etapa inicial. Un comunicado oficial de la Secretaría de Aeronáutica informó posteriormente que el resultado de la operación balística había sido "satisfactorio". Sin embargo, el jefe del ejercicio, brigadier mayor Juan Carlos Pereyra, informó media hora después de realizada la operación de lanzamiento, que el radiogoniómetro del cohete no registraba señales, por lo cual consideraba fracasado el seguimiento del artefacto con su carga de instrumental en el espacio. El lanzamiento del prototipo del cohete Alfa Centauro I, previsto para hoy, fue desechado por las malas condiciones atmosféricas.**

### ♦ SINGULAR EXPECTATIVA ANTE LA PRUEBA

Singular expectativa despertó la experiencia que cumplió esta mañana la Aeronáutica Militar. A las 9.20 en el campo la Ensenada, propiedad de Peral Cornú, todo se hallaba listo en la base de lanzamiento de cohetes, denominada Campo Santo Tomás, a una altura de 2.170 metros sobre el nivel del mar, en la Pampa de Achala. Oficiales de la Fuerza Aérea, técnicos y el Padre Francisco Buenaventura López, Director de la Escuela, Rvdo. José María Lluedo, quien tuvo alojados en el establecimiento a los 19 hombres que integraron el grupo de lanzamiento, se encontraban en el lugar. Cuando se alcanzó la temperatura ideal de 13 grados, el Brigadier Pereyra ordenó al apresto del artefacto que fué ubicado en la torre correspondiente. La torre lentamente fué colocada en posición casi vertical (85 grados), ordenándose a los periodistas colocarse detrás de las defensas de bolsas de arena ubicadas en las cercanías.

A las 9.30, el Brigadier Pereyra se colocó frente al tablero de control para accionar el disparo. El Comodoro Zeoli inició la cuenta, y cuando llegó en progresión descendente desde el 10 al cero, se escuchó un fuerte estampido, mientras una estela deslumbrante y una llamarada roja, elevándose el cohete entre una nube de gases.

A los 4 segundos de efectuado el disparo del cohete se hallaba a 10 mil metros de altura. En el firmamento se podía observar a simple vista la cápsula del cohete que descendía hacia la tierra. Cayó a unos 800 metros del lugar de lanzamiento siendo recogida.

Cuando se habían cumplido 20 segundos de efectuado el disparo cesó la percepción de la señal emitida por el radiogoniómetro, expresando algunos técnicos que "algo había andado mal", en esa parte del experimento. Treinta minutos más tarde, se descartaba la posibilidad de recuperar el receptáculo donde se ubicaban los aparatos que debía trasmitir datos sobre altura, aceleración, etc.

### ♦ SE PREVIO SU SEGUIMIENTO POR AIRE

El cohete lanzado hoy desde Pampa de Achala, con un peso total de 25 kilogramos, una carga útil de 3 kilogramos y empuje de 7.120 kilogramos, en su parte delantera presentaba la siguiente inscripción: "Propiedad de la Secretaría de Aeronáutica Dinfia (Industrias Aerotécnicas), persona que encuentre esta cápsula, avisar a fábrica militar de aviones, camino San Roque, kilómetro 5.500 teléfono 5640-5011. No desarmar, Aarm-Apex-M4".

El primer Teniente Luis Cueto proporcionó, previo a la operación de lanzamiento, algunos detalles sobre el cohete. Dijo que, si todo funcionaba normalmente, a los tres segundos de producido el disparo el cuerpo-motor del artefacto lanzaría al espacio el receptáculo (cabeza completa), dispositivo este combinado que actúa por presión dinámica y variación de la altura. Cinco segundos después se abriría el paracaídas, lo que debía ocurrir aproximadamente entre los 20 y 25 kilómetros de altura. Al abrirse el paracaídas, sale el receptáculo pintado de negro y blanco, en la punta del cohete y automáticamente, se despliegan antenas de radio superiores. Otros cinco minutos la antena de radio interior se despliega y comienza a emitir la señal ininterrumpida I - A (Instituto Agrotécnico), que capta el radiogoniómetro instalado en tierra, el cual, por sistema de triangulación va dando sobre la carta o plano, la posición que tiene la cabeza del cohete, portadora del instrumental.

Además de este sistema de ubicación de la cápsula se previó el seguimiento aéreo del aparato, el cual constaría de tres etapas: A los 10.000 metros de altura aviones Moraine Saunier, a reacción, tratarían de ubicar la capsula en su punto máximo de altura, que se calculó entre los 20 y 25 mil metros de altura; la segunda sería cumplida por aviones Mentor, que sobrevolarían a 4 mil metros de altura y la tercera se cumpliría a dos mil metros por aviones IA-45 y un aparato denominado Cigüeña, apto para volar a baja altitud.

### ♦ ABRAHIN: "HA SIDO TODO UN EXITO"

BUENOS AIRES, 2. (UPI). — "Ha sido todo un éxito la operación balística realizada en Córdoba", dijo el Secretario de Aeronáutica, al referirse al lanzamiento de un cohete utilizado con fines meteorológicos. El Brigadier Ramón Amado Abrahim formuló con satisfacción este anuncio al término de una reunión —20 minutos de duración— mantenida este mediodía con el Presidente de la nación, en la Casa Rosada. En la oportunidad, el alto Jefe puso en conocimiento del Dr. Arturo Frondizi de los pormenores de ese operativo de la Fuerza Aérea Argentina, que sufriera una postergación ayer por causas de la lluvia.

Refirió Abrahim al Primer Mandatario que el lanzamiento se había realizado esta mañana a las 9.30, en una plataforma emplazada en la Pampa de Achala (Córdoba), donde efectivos especializados hicieron disparar un proyectil experimental que será utilizado en el futuro para la ciencia meteorológica.

A las 12.30 Abrahim dijo a los periodistas que cumplen funciones en el Palacio gubernativo: "Por la Secretaría de Aeronáutica se dará a conocer en las próximas horas una información más completa y detallada".

No obstante lo lacónico de esa declaración se pudo saber que el proyectil se elevó a 25 kilómetros de altura y que a los 70 segundos de disparado se desprendió cayendo a tierra el motor impulsor. Este fue localizado a 800 metros de la plataforma de lanzamiento, lugar distante a unos 100 kilómetros de la ciudad de Córdoba.

El proyectil-cohete fue proyectado y fabricado, dentro del más cerrado hermetismo militar, por el Instituto Aerotécnico, dependiente de Dinfia, organismo de la Secretaría de Aeronáutica.

Con referencia a este lanzamiento, el titular de Aeronáutica tuvo una reunión pasado este mediodía, en la sede del organismo a su cargo. El Brigadier Abrahim, acompañado por el Subsecretario de Aeronáutica, Brigadier Horacio Rivara y otros altos Jefes de la Fuerza Aérea Argentina, conversaron extensamente con dos hombres de Ciencia Espacial norteamericanos. Son ellos los Doctores Aufun Kampe y Henri Chalmer, que se encuentran desde hace poco tiempo en la Argentina.

Pertenecen al Instituto de Investigaciones Científicas del Ejército de los EE. UU. y requirieron de los militares argentinos detalles relativos a la operación realizada esta mañana en la Pampa de Achala.

### ♦ COMUNICADO OFICIAL DE LA AERONAUTICA ...

BUENOS AIRES, febrero 2 (UPI). — Relacionado con el lanzamiento del cohete por parte de la aeronáutica de la provincia de Córdoba, la Secretaría de Aeronáutica dio a conocer a las 17.25, el siguiente comunicado:

"Esta mañana en Pampa de Achala, provincia de Córdoba, personal del Instituto Aerotécnico, dependiente de la Dirección Nacional de Fabricaciones e Investigaciones Aeronáuticas (DINFIA), bajo la dirección del comodoro Aldo Zeoli y con la asistencia del presidente de dicho organismo, brigadier mayor Juan Carlos Pereyra, efectuóse el lanzamiento de un cohete experimental, denominado Arm-Apex-01 "Centauro", resultando satisfactoria la operación balística.

"El citado cohete experimental fue proyectado y fabricado en la nombrada dependencia aeronáutica, siendo el propósito de su construcción, el de adquirir experiencia en la materia. El Centauro es experimental y de una sola etapa, y la totalidad de los elementos componentes son de fabricación nacional.

"Entre las características técnicas cabe mencionar su peso total de 25 kilos, su carga útil de 3 kilos y el empuje de 1.710 kilos, habiéndose estimado su alcance en una altura máxima de 20.000 metros.

"El proyectil de referencia llevó en el interior del cono ojiva, ubicado en su parte superior, un variado instrumental, destinado a reunir datos que posteriormente permitan hacer conocer los pormenores del vuelo, para cotejarlos con los mismos y los resultados obtenidos, así como también las especificaciones técnicas, serán dados oportunamente a conocer por DINFIA, en cuyos laboratorios y talleres fabricóse el Arm-Apex-0- Centauro.

## Poderoso submarino

NEWPORT NEWS, 3. (UPI). — El más grande submarino para lanzar proyectiles de tipo "Polaris" de la armada norteamericana, con mayor poderío de destrucción que todas las bombas ordinarias lanzadas por Estados Unidos durante la segunda guerra mundial, fue botado hoy al agua.

La esposa del Secretario de la Armada, señora de John B. Connally, rompió la tradicional botella de champagne contra la proa del submarino, bautizado "Sam Houston". El Secretario Connally, diversos congresistas y funcionarios del Departamento de Defensa asistieron a la ceremonia.

El Almirante Chester W. Nimitz comandante de la flota norteamericana del pacífico durante la segunda guerra mundial, manifestó en su discurso de la ceremonia que espera que el "Sam Houston" "sea un pacificador y estabilizador de la paz".

# Lleras Camargo busca el fin a la grave ola de violencias

**BOGOTA, febrero 2 (UPI). — El Presidente Alberto Lleras Camargo inició una serie de consultas con los dirigentes políticos del país para buscar solución a la ola de violencia que se ha desatado en algunas provincias del oeste y el nordeste colombianos. Lleras Camargo conferenció inicialmente con los miembros de la dirección nacional del Partido Liberal, y en los próximos días espera hacerlo con las directivas de las distintas corrientes del Partido Conservador.**

### Cooperación

Los dirigentes liberales anunciaron al jefe del Estado su decidido propósito de cooperar en la pacificación del país y le informaron, además, que la dirección de su partido había enviado instrucciones a las directivas provinciales para que trabajasen en el mismo empeño.

La violencia la han desatado grupos de bandoleros armados que asaltan indefensas comunidades de campesinos en los departamentos de Cauca, Caldas y Antioquia, en el oeste del país.

El problema de la violencia está siendo examinado por el Senado, la Cámara de Representantes con citación de los Ministros de Gobierno, Augusto Ramírez Moreno, y Guerra, Mayor General Rafael Hernández Pardo.

Según el Ministro Ramírez Moreno, la violencia obedece, en parte, al Sectarismo político. El Ministro, sin embargo, no descarta la posibilidad de que la acción de los bandoleros tenga que ver con un plan previamente elaborado para alterar gravemente el orden público en el país.

Aludiendo a esa situación de violencia, Eduardo Zuleta Angel, miembro de la Comisión asesora del Ministerio de Relaciones Exteriores, afirmó estar en poder de documentos y pruebas sobre una presunta participación de Cuba en los graves hechos que están alterando el orden público.

Zuleta Angel, en rueda de prensa, reveló que en puertos colombianos fueron desembarcadas armas procedentes de Cuba, pero se abstuvo de suministrar amplios detalles al respecto.

Medios gubernamentales que fueron consultados en relación con las afirmaciones de Zuleta Angl informaron que carecían de detalles sobre el desembarco de armas cubanas en puertos colombianos.

## Condenas en La Habana

LA HABANA, 2 (UPI). — Dos ex miembros del Partido Socialista Popular (comunista) acusados de espionaje en favor de la Embajada de Estados Unidos, fueron condenados a treinta años de cárcel.

El fiscal Fernando Flores pidió al tribunal militar que juzgó a los hermanos Ricardo y Rigoberto Izquierdo por espionaje que se dictara la pena de muerte para los acusados.

## El Cable — EN SINTESIS

● RIO DE JANEIRO, 2 (UPI). — Cinco personas perecieron y 25 resultaron heridas al descarrilar un tren de pasajeros cerca de la Estación de Palma, en la vía de Leopoldina.

● MENDOZA, 2 (UPI). — Una expedición integrada por ocho militares y dos civiles alcanzó la cumbre del Aconcagua. Los andinistas que volverán a escalar el cerro para rescatar el cadáver del Sargento 1º Giraudo, muerto hace unos años en un intento similar.

En el paraje de puente del Inca, donde se encuentra actualmente el grupo, permanece también la expedición científica alemana que encabeza el Profesor Klein.

● BONN, 2 (UPI). — Las inversiones privadas directas alemanas en el extranjero han sido de 2.770.9 millones de marcos desde 1952 hasta octubre de 1960.

De estos 2.770.9 millones de marcos, se invirtieron 127.5 en Centro - américa (lo que equivale a un 4,0 del total) y 705,5 en Sudamérica (o sea el 25,5 por ciento del total).

● EL CAIRO, 2 (Ansa). — Como consecuencia de la decisión del Gobierno de la República Arabe Unida, de retirar sus tropas del Congo, las primeras unidades de paracaidistas de la RAU, ya regresaron a esta capital.

● BONN, (Ans). — Coloquios oficiales de carácter comercial tendrán lugar en Berlín Oeste entre representantes de Polonia y de Alemania Federal con el fin de aplicar algunas modificaciones al acuerdo comercial firmado entre los dos países en el mes de abril de 1960 y concerniente a los años 1961 y 1962.

● PARIS, 2 (ANSA). — El ejército y la policía de la provincia de Katanga probablemente sean confiadas al comando de un oficial francés, el coronel de los paracaidistas Trinquier, que solicitó y obtuvo la baja.

Tres aspectos de los actos correspondientes a la toma de posesión de la Presidencia de Estados Unidos por John F. Kennedy. En la parte superior, mientras pronuncia el discurso momentos después del juramento de rigor. A la izquierda, su esposa Jacqueline y el […] FOTOS USIS.




# EL BIEN PUBLICO

Fundado por el Dr. JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN el 1º de noviembre de 1878

Director Responsable: Dr. CESAR L. AGUIAR — calle Adolfo Berro 977

"NUESTRA VICTORIA ES NUESTRA FE" (I. Juan, 4, 5)

AÑO LXXXIII — Viernes 3 de febrero de 1961 — Núm. 26.357

"...hemos siempre considerado a EL BIEN PUBLICO como el gran diario católico y hemos reconocido y seguimos reconociendo su magnífica obra en pro de la causa de Cristo que todos los católicos tienen que apoyar sin distingos ni retaceos". — Carta Pastoral Colectiva del V. Episcopado Uruguayo. - 25 de Mayo de 1958.


## Dos elementos convergentes

Los Estados democráticos sufren en mayor o menor grado una crisis prevalentemente social, que repercute en su vida política. El fenómeno no es sólo americano sino también europeo. El caso especial de Cuba no ha hecho sino poner en evidencia un problema latente en los países de este hemisferio.

La conducción y la ambientación de la desorientación colectiva dentro de la crisis está en manos de los marxistas, que siempre ocupan un lugar llamativo de auto-intérpretes de las masas y actúan más por razones políticas que por una real vocación social.

La falsa oposición entre libertad y seguridad, entre derecho y justicia, de no superarse, podría llevar a los Estados democráticos al descrédito que muchos buscan y que sería capaz de resolverse en violentas formas autoritarias o en dictaduras materialistas. En una u otra solución, tanto la libertad como la justicia, se vuelven palabras vanas.

Vito G. Galati en una nota escrita para "Il Popolo", advierte que no basta conocer e indicar estos dos opuestos peligros antidemocráticos para salvar a la democracia. Hay que darle a ésta la fuerza moral y política necesaria para mantenerla en su función directriz. El Estado democrático, por aplicación de sus propios principios, es generalmente débil frente a los movimientos antidemocráticos que tienden a suprimirlo. En el plano de la libertad —agrega Galati— es donde se verifican las mayores desilusiones de la democracia, tal como está organizada y funciona en los países latinos, con las consiguientes polémicas contra el parlamentarismo, la ilegalidad legalizada, los aprovechamientos del Estado, etc."

La cuestión es saber si este es un problema de conductas o de instituciones, si los hombres obran mal o si las fórmulas son incapaces de organizar una convivencia coherente. Nada obsta, sin embargo, a que dentro del régimen democrático se obtenga un equilibrio pacífico entre la organización de los poderes y la salud de la colectividad. Hay quienes piensan que las contradicciones nacen porque la democracia se había mantenido estática y no ha tratado de evolucionar para adecuarse a los tiempos actuales.

[…]

Es posible y deseable que, con mayor madurez, se comprenda el error y que, tanto los partidos populares como los sindicatos, aúnen sus fuerzas, de manera eficaz, para instaurar una vida digna y un sensato equilibrio político: único modo que readquieran realmente todo su valor la libertad y la justicia, como elementos convergentes y no necesariamente disociados dentro del Estado democrático.

## Salgari y Galvao

El Capital Galvao ha permitido, finalmente, que el pasaje que transportaba el "Santa María", descendiera en Recife. Se negó a anclar a muros, manteniéndose, en el momento en que escribimos estas líneas, a quinientos metros de los del puerto de Recife.

Desde hace muchos días el señor Galvao mantiene en vilo a un pasaje de mas de seiscientas personas y a una tripulación sometida, sorpresivamente a sus órdenes. Su finalidad —se ha dicho— es conmover a la opinión frente al régimen que gobierna a Portugal, al tiempo que afirma una rebeldía opositora drástica e inconducente.

Vistas las cosas con la necesaria objetividad es difícil saber si se trata de un gesto simbólico o de un acto de fuerza con vistas al golpe revolucionario. Sin embargo, a esta altura todo parece indicar que se trata de un acto de fuerza frente a un gobierno con el que se discrepa. Todo su simbolismo se reduce al golpe de efecto. Y todo su empaque rebelde a una inconducente aventura. Se ha discutido si se trata de un acto de piratería o de alguna otra cosa. Hay quienes habrían sostenido que Galvao no es un pirata sino un revolucionario y que el caso del "Santa María" se asemeja al de la guerra civil.

Cabe descartar que razonablemente alguien piense hacer la guerra civil con los procedimientos puestos en práctica por el Capitán Galvao. Si alguien pensara hacerlo, lo que como pensamiento es posible, habría que opinar que el tal se toma muy poco en serio su tarea redentora. Y toma hasta con frivolidad lo que substantivamente debe ser considerada una cuestión seria.

La conducta del señor Galvao obliga a pensar que "juega a la guerra", con su gobierno y toma para el turismo oceánico lo que, vistas las cosas desde otra perspectiva, podría tomarse para la lucha política, en procura de hacer triunfar la democracia allí en donde no existe.

El establecimiento de instituciones democráticas es tarea seria, para hombres serios. Mientras así no se piense, la democracia seguiría sufriendo desmedro, en Portugal o en donde sea.

No deja de ser lamentable todo el episodio. Incluso para hacer pensar que un hombre tan respetable como el General Delgado, ha sufrido en forma harto negativa los efectos del exilio.

## Una reforma posible

Editorializa "El Diario" de Paysandú, haciéndose eco de un reclamo de la prensa de aquel departamento, sosteniendo la conveniencia de lograr la resurrección del Comité de Entidades Representativas.

[…]

Pequeñas provincias donde se ha borrado el espíritu municipal, con una autonomía financiera que no responde a una verdadera autonomía administrativa, los departamentos carecen de posibilidades de un verdadero desarrollo propio.

Sin ninguna urgencia que lleve a la improvisación debiera revisarse este estado de cosas para un mejor perfeccionamiento [illegible] nal de la República, cuando fuese oportuno el cambio de sistemas.

# LOS LIMITES DEL PLATA

*La Declaración Uruguay-Argentina por la que se fija el límite exterior del Río de la Plata, constituye un documento de importancia singular, que debe ser estudiado con serenidad, a la luz de antecedentes científicos que están más allá del mero juego de los intereses políticos menudos que pueden tener alguna gravitación en la lucha del día, pero que no sirven para avaluar los grandes intereses del país. Ni menos, desde luego, el prestigio internacional del país, sus obligaciones y sus responsabilidades.*

*En tratándose del Río de la Plata, el problema se torna especialmente delicado, dado el conjunto de implicaciones políticas, históricas y jurídicas que han jugado siempre en todo planteamiento relacionado con lo que, a veces, solemos designar como "nuestro estuario". La decisión que ahora se toma está avalada por múltiples antecedentes técnicos que no podrán perderse nunca de vista y que será necesario destruir, también científicamente, toda vez que se quiera discutir la resolución adoptada en la Declaración conjunta.*

*Algunos errores que se arrastran de vieja data y que se repiten en los planteamientos vulgares, pueden dar lugar a sorpresas, pero es del caso no parar mientes en errores "tradicionales" cuando hay suficientes elementos de juicio como para destruirlos, poniendo las cosas en su lugar. Uno de estos errores se relaciona con la ubicación del Cabo Santa María. El Dr. Prat de María sale al paso de ese error en las declaraciones sumaria que le publica nuestro colega "El Día" y la lectura detenida de los estudio del Capitán Aguiar, en su libro "El Río de la Plata y el Mar Territorial" demuestran fehacientemente "que el Cabo San María primario, no es el que hoy lleva ese nombre", agregando que "la Punta del Este, además de ser el vértice geográfico, es también el histórico del Río de la Plata, por ser ella la que, primitivamente, recibió el nombre de Cabo de Santa María".*

*El error de planteo conduce a derivaciones que podrían ser tremendas. No puede ni debe creerse que Uruguay ha cedido graciosamente una sola milla de las que le pertenecían. Se trata de ajustar límites y para la tarea es necesaria una gran delicadeza y una gran erudición. Afortunadamente esas virtudes lucen en nuestro canciller, que es uno de los hombres eruditos en la materia relacionada con la Declaración. El Teniente de Navío Martínez Montero ha sido asesorado por técnicos de reconocida solvencia. La sola cita del nombre del Dr. Prat de María es suficiente.*

*Es necesario reconocer que la Declaración Conjunta constituye un paso importante, del cual habrán de derivar otros cuya trascendencia es incuestionable. Entre tanto cabe destacar que el documento que anotamos ratifica el mantenimiento del Protocolo Ramírez-Saenz Peña, firmaba en 1910, en cuanto al régimen jurídico del río y en lo que tiene vinculación con nuestras relaciones con la Argentina.*

## Un hecho curioso

No hace mucho se planteó entre el Banco República y el Parlamento un "qui pro quo" a propósito de un pedido de informes, donde se entendió estaba en juego el secreto bancario. No obstante un colega acaba de publicar una información semejante, de datos sobre operaciones de cada uno de los Bancos de plaza, que parecen, por lo menos, cifras reservadas.

El hecho no deja de llamar la atención.

La Sala de Abogados del Banco República fue categórica en el sentido de que estos datos, que no pertenecen en realidad sólo al Banco, no debían salir de su seno y hacerse públicos.

Es distinto dar datos globales o estadísticos que pueden tener interés o utilidad general.

## Por concurso de méritos

[…]

# CASOS Y COSAS

—EL PARTIDO SOCIAL DEMOCRATICO en Brasil habría resuelto permanecer en la oposición al gobierno hasta que el propio Presidente Janio Quadros resuelva convocarlo oficialmente para colaborar con el Gobierno. No hay duda que los buenos modos de la diplomacia del Imperio permanecen. No se integra el gobierno sin previa invitación y sin impaciencias.

—SE SIGUE COBRANDO EL GAS a un precio mayor que el indicado como procedente por una oficina técnica del Estado. Las protestas no sirven para otra cosa que para desahogarse en el momento. Hay quienes conocen este efecto y lo aprovechan... dejando correr las protestas.

CLARO ESTA QUE ES NECESARIO ilustrar al pasaje que viaja en ómnibus acerca del manejo de las puertas de emergencia. De lo contrario éstas no sirven para nada o exigen que guardas o conductores tengan que realizar verdaderos actos de valor para poner en funcionamiento el sis- […]

# Violento debate en el Consejo sobre detracciones

*Enérgica discusión promovida por el Consejero César Batlle Pacheco ● Dialogado con el Ministro Azzini*

**Extensa y agitada sesión celebró ayer el Consejo Nacional de Gobierno, que realizó acuerdo con diversos Ministros. Consideró diversos asuntos y adoptó varias resoluciones de las que damos cuenta en esta misma página. Pero la tónica de la reunión fue el violentísimo debate que se planteó entre el Consejero Sr. César Batlle Pacheco y el Ministro de Hacienda, Cr. Azzini, en torno a las detracciones sobre las lanas. La violencia verbal de que hizo alarde principalmente el Sr. Batlle Pacheco y las también enérgicas intervenciones de muchos de los presentes configuraron un debate que fue calificado de "lamentable y sin precedentes".**

**"SIN PRECEDENTES"**

Como se recordará, el Consejero Sr. César Batlle Pacheco había anunciado su propósito de plantear en la reunión de ayer, en presencia del Ministro de Hacienda, Cr. Azzini, "el problema de la modificación de las detracciones sobre las lanas". Y así ocurrió en la tarde y noche de ayer. El debate, principalmente en cuanto a la participación que en él tuvo el Consejero catorcista, fué de tal violencia que mereció de la casi unanimidad de los restantes consejeros (el Sr. Haedo se retiró tres horas antes de que finalizara el acto), el calificativo de "lamentable" y "sin precedentes en la historia del Consejo Nacional de Gobierno".

En un clima de singular violencia, en el que menudearon los insultos —según fuentes fidedignas— el debate se prolongó por varias horas.

El Sr. Batlle Pacheco, reiterando conceptos ya expuestos con anterioridad, criticó duramente al Ministro y al Poder Ejecutivo por la medida recientemente adoptada, disponiendo la disminución del porcentaje de detracción sobre las exportaciones de lanas. Expresó además que ese decreto había favorecido y permitido negociados de orden millonario, y dirigió vehementes ataques verbales al Cr. Azini. Este respondió también con energía, pero conservando la serenidad. También terciaron en el punto otros Consejeros, principalmente el Presidente Sr. Nardone y el Ministro de Ganadería y Agricultura Sr. Carlos V. Puig que asimismo se hallaba presente.

En un momento dado, y como la deliberación no tenía visos de finalizar, el Consejero Esc. Arroyo Torres mocionó para que se realizaran inspecciones severas de los movimientos de lanas, desde cinco o seis días antes de la sanción del respectivo decreto, con el objeto de descubrir cuales eran los negociados denunciados y quienes se habían beneficiado con ellos. Dicha moción, puesta a votación, no fué aprobada.

**DIRECTOR DE I. INTERNOS**

En acuerdo con el Ministro de Hacienda, el Consejo aprobó por mayoría, votando en contra los señores Consejeros Ing. Rodríguez Correa y Esc. Arroyo Torres ya absteniéndose el señor Consejero Batlle Pacheco, las siguientes resoluciones: Declarar cesante al Director General de Impuestos Internos, Dr. José Ricardo Estefan.

Comuníquese y pase a la Contaduría General de la Nación. Visto: que de acuerdo a lo dispuesto por el artículo 145 de la Ley de Ordenamiento Financiero de 30 de noviembre de 1960, se ha declarado cesante al Director de Impuestos Internos, Dr. José Ricardo Estefan. El Consejo Nacional de Gobierno resuelve:

Designar interinamente para desempeñar las funciones de Director Genral en la Dirección General de Impuestos Internos, al Inspector de Hacienda de 1ra. clase, Sr. Urbano Carballal.

Comuníquese y pase a la Contaduría General de la Nación.

**DETRACCIONES A SEMILLA DE TRIGO**

De acuerdo con los Ministros de Ganadería y Agricultura, de Hacienda y de Industrias y Trabajo, el Consejo aprobó el siguiente Decreto:

Artículo 1º.— Fíjese una detracción de $ 30.00 (treinta pesos) para la exportación de cada 1.000 kilos de semilla de trigo.

Artículo 2º.— Dése cuenta a la Asamblea General.

Artículo 3º — Comuníquese, etc.

**DETRACCIONES A LAS SEMILLAS DE LINO**

En acuerdo con los Ministros de Ganadería y Agricultura, Hacienda e Industrias y Trabajo, el Consejo aprobó el siguiente decreto:

Artículo 1º— Fíjese una detracción de $ 223.00 (doscientos veintitrés pesos) para la exportación de cada mil kilos de semilla de lino.

Artículo 2º.— Dése cuenta a la Asamblea General.

Artículo 3º.— Comuníquese, etc.



En las notas gráficas aspectos del acto con que la oficialidad del buque tenderredes "Protector" tributó homenaje al prócer José Artigas. Fue depositada una ofrenda floral al pie del monumento en la Plaza Independencia.

# Fondo Monetario y Banco Internacional

*Fue enviado Mensaje y Proyecto de Ley a la Asamblea General informando sobre actividades y contactos*

**En acuerdo con el Ministro de Hacienda, se remitió un Mensaje a la Asamblea General, relativo a las actividades del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y el Fondo Monetario Internacional, y los contactos mantenidos por esos Organismos Internacionales con nuestro país, de acuerdo a las normas establecidas en el artículo 14º de Ley Nº 10.883, del 2-1-1947. En esa oportunidad, el Cons. Esc. Arroyo Torres, señaló que "no se ha pedido autorización del Parlamento. Solamente se le ha dado cuenta. Este préstamo tiene que supeditarse a la decisión del Parlamento."**

"La Constitución — dijo — establece que corresponde al Consejo "concluir y suscribir tratados, necesitando para ratificarlos la aprobación del P. Legislativo. Esta disposición concuerda con el artículo 85 de la misma Carta cuando regla las competencias de la Asamblea General".

Un tratado es un negocio jurídico bilateral, por el cual se liga la voluntad de un Estado con otro Estado u organismo internacional.

El préstamo que ha convenido el Fondo Monetario con el Ministro de Hacienda es un negocio jurídico bilateral que contiene obligaciones que, por una parte, asume el Estado uruguayo, y por otra, el Fondo Monetario. Por consiguiente, requiere la ratificación parlamentaria.

Cuando se realizó algún préstamo con el Banco Internacional se sostuvo por el Asesor Letrado de UTE que la Ley 10.883 de 2-I-1947, permitía la realización de dicho préstamo sin la ratificación parlamentaria.

Como Ministro de Hacienda de la época, consulté a nuestro Gobernador que lo era el Dr. Quijano, quien se pronunció sosteniendo que el préstamo no tendría validez, sin la ratificación parlamentaria. Esa consulta del Dr. Quijano, expresada en su carta de 14-III-1949, fue incorporada a los antecedentes de dicho préstamo y está publicada integralmente, en el Diario de Sesiones del Senado (Tomo 195, pág. 211 a 213).

El Ejecutivo compartió ese pensamiento y fue al Parlamento y allí a nadie se le ocurrió que la ratificación legislativa era innecesaria. Nos mantenemos en la misma posición de 1949. Y vamos a fundarla con la mayor precisión.

La Ley Nº 10.882 de 2-I-1947 autorizó al Ejecutivo para ratificar los convenios de Bretton Woods que crearon el Fondo Monetario y el Banco Internacional.

La ley establece en su artículo 4º que "el Banco República ejecutará como Agente del Estado, todas las operaciones que deben realizarse por aplicación de los Convenios sobre el Fondo Monetario y el Banco Internacional, y en tal carácter, ejercerá los derechos y cumplirá las obligaciones que dimanen de dichos Convenios". El Banco República, al obrar "como Agente del Estado" no obra por cuenta propia. Agente es la persona autorizada para intervenir en representación de un tercero, en este caso, el Estado. Quien pacta a nombre propio, es el Estado; quien ejecuta, como Agente del Estado, es el Banco República.

Este punto fue aclarado por el Consejero que habla, siendo Senador, ante una duda del Dr. Echegoyen, en la sesión del Senado, del 26-XII-1946. Se fijó con claridad, que el titular es el Estado; que el Banco obraría como Agente. Y se agregó "mandatario y delegado". Se dijo más: "el Estado no puede delegar funciones que le son propias (D. de S. T. 184, pág. 351).

La Ley de 2-I-1947, sólo autoriza al Ejecutivo a aprobar el otorgamiento de préstamos en moneda nacional al Banco Internacional, previstos en el art. IV sección 2 (a) del acuerdo sobre el Banco (Art 9º de la citada ley). Además, en el Art. 12, inciso 4º de la misma ley se establece que será necesaria autorización legislativa para "Realizar Préstamos al Fondo o al Banco que no sean los expresamente autorizados por esta Ley, es decir, los previstos en el Art. 9º. Se ha dicho que esta redacción no se explica, sino con un exceso de optimismo. Aclaramos, el Fondo pidió que no se descartara esa posibilidad. Posiblemente el país no iba a poder realizar esos préstamos, pero era una disposición "standard" que ningún país podía descartar, declarando por anticipado su eterna pobreza.

La ley guarda el más absoluto silencio respecto a los préstamos, que el Banco o el Fondo, puedan acordarle al Gobierno uruguayo.

La operación no se proyecta, no es una compra de moneda de otro participante, prevista en el Art. V, Sección 3ra., que se necesita con urgencia para hacer pagos compatibles con las disposiciones del Convenio. Es un préstamo, "con renuncias de condiciones" que el Fondo puede dar a sus discreción a los que hubieran evitado hacer uso o uso continuo de los recursos del Fondo (Art. V, sección 4).

Sería evidente, la inconstitucionalidad, de una ley, que hubiera dado una autorización genérica al Ejecutivo. No vale la pena, analizar esta tesis, porque lo cierto es que la ley no la da. Mantiene todo su imperio el Art. 168, numeral 20 de la Constitución. Por consiguiente, la ratificación parlamentaria, será imprescindible para que el Convenio tenga validez.

Pidió que sus palabras pasaran al Ministro de Hacienda.

Por su parte el Ministro de Hacienda manifestó que traería para el próximo acuerdo, o en el siguiente, los fundamentos jurídicos por los que se siguió este criterio. Dejó constancia que el Consejero Arroyo Torres planteó un problema que en realidad no es de fundamento aquí, pero expresó que "el problema de fondo es el siguiente: Durante siete años no se comunicó al Parlamento lo que se estaba haciendo con el Fondo Monetario Internacional, lo que se hizo normalmente en este Gobierno en los años 1959 y 1960".

# Leche: Desde mañana a $ 0.94 el litro

*Fijó el precio el Consejo Nacional de Gobierno en su sesión de ayer ● A domicilio costará un peso*

**En acuerdo con los Ministros de Ganadería y Agricultura, Industrias y Trabajo y Hacienda, el Consejo Nacional de Gobierno en su sesión de anoche aprobó por mayoría el decreto que fija en $ 0.94 el litro de leche para ventas al mostrador y $ 1.00 para venta a domicilio. Votaron en contra los tres consejeros de la minoría.**

**TEXTO DEL DECRETO**

Artículo 1º — La Cooperativa Nacional de Productores de Leche pagará al productor, por el período comprendido entre el 1º de febrero de 1961 al 31 de julio de 1961, el precio de ochocientos sesenta y cinco milésimos ($ 0.865) por cada litro de leche destinada al consumo del departamento de Montevideo.

Art. 2º — Fíjase, para el semestre 1º de febrero de 1961 al 31 de julio de 1961, en $ 1.092564 por litro el costo de la leche pasteurizada en planchada y en estaciones de concentración de Conaprole.

Art. 3º — La Cooperativa Nacional de Productores de Leche entregará la leche en planchada y estaciones de concentración al precio de $ 0.81 (ochenta y un centésimos) el litro. Los transportadores a su vez entregarán la leche en los puestos de venta a $ 0.87 (ochenta y siete centésimos) el litro.

Art. 4º — Fíjase hasta el 31 de julio de 1961, los siguientes precios máximos de venta al público de la leche pasteurizada, en puestos de venta $ 0.94 (noventa y cuatro centésimos) el litro y en reparto a domicilio $ 1.00 (un peso) el litro.

Art. 5º — Fíjase el precio máximo de $ 0.55 (cincuenta y cinco centésimos) el litro para la venta al consumo popular (Art. 7º de la ley Nº 10.707). El Estado entregará al Concejo Departamental de Montevideo, el importe equivalente a la diferencia entre el precio de la leche en planchada de Conaprole más los gastos de distribución de la misma, debidamente ajustados que no excedan de un centésimo ($ 0.01) por litro y el precio fijado por el presente artículo.

Art. 6º — La diferencia entre el precio de costo a que se refiere el artículo 2º y el precio de venta establecido por el Art. 3º del presente decreto, equivalente a $ 0.28254 por litro, será de cargo del Estado.

Asimismo, serán de cargo del Estado y se reintegrarán a Conaprole los importes correspondientes a la diferencia entre el precio de costo determinado por el art. 2º y el precio de sesenta y cinco ($ 0.65) (Art. 3º del decreto de 3 de setiembre de 1960)—, desde el 1º de febrero de 1961 hasta la fecha de aplicación de este decreto.

Art. 7º) Las erogaciones a cargo del Estado previstas por [illegible] 6º de este decreto serán atendidas con cargo al inciso A) del Art. 7º de la Ley Nro. 12.670.

La diferencia prevista en el Art. 5º de este decreto será cubierta con los recursos creados por el Art. 7º de la Ley Nro. 10.707, complementándose con los fondos del Inc. A) del Art. 7º de la Ley Nº 12.670.

Art. 8º) El presente decreto entrará en vigencia a partir del día siguiente de su publicación oficial en dos diarios de la capital.

Art. 9º) Dése cuenta a la Asamblea General.

Art. 10º Comuníquese, publíquese, etc.

## Desmienten versión sobre renuncia del Canciller

Tanto en esferas del Consejo Nacional de Gobierno, como de personas muy allegadas al Ministro de Relaciones Exteriores, Teniente de Navío Homero Martínez, se desmintió la versión que circulara anoche acerca de que el Canciller había presentado renuncia a su cargo.

En virtud de ello la tensa situación entre el Ministro y el Subsecretario el Dr. Mateo Magariños de Mello, se encuentra encuadradra dentro de los lineamientos que informáramos en nuestra edición anterior. Ello significa, como lo adelantáramos, que el Dr. Magariños no concurrirá por un tiempo al Ministerio, a desempeñar sus funciones, hasta tanto se estudie la dilucidación definitiva de los hechos que provocaron estas crisis en las relaciones de ambos gobernantes.

Por otra parte, debemos destacar que en algunas esferas gubernativas, ha causado gran sorpresa la información publicada ayer en el "Debate" donde se señala entre otras cosas que el Ministro no hizo ningún cargo contra el Dr. Magariños en la reunión de la Mayoría del Poder Ejecutivo y se asegura que no habrá renuncia del Subsecretario.

Esta sorpresa a que aludimos va acompañada de cierta expectativa en vista de lo que parece traslucir al suelto, si la noticia se toma como la posición de la mayoría del Consejo ante los sucesos en cuestión.

## Nombramientos fueron debatidos en el Consejo

Al ser retirados, en el acuerdo con el Ministro de Obras Públicas, algunos asuntos referentes a nombramientos, el Consejero Esc. Arroyo Torres, dijo: "Señor Presidente: se retiran una cantidad de nombramientos, casi normales, que estamos dispuestos a votar. Hay una información en la prensa que dice que no se votarían promociones mientras no se normalizara el asunto de la Corte Electoral y Tribunal de Cuentas. En concreto, pregunto: si el retiro obedece a un mejor estudio del asunto o a esta información que apareció en la prensa, de que no se hacen promociones mientras no se llegue a un acuerdo sobre ese asunto".

El Presidente, Nardone, expresó: "La mayoría tiene interés en estudiar las promociones en conjunto y detenidamente, por eso las retira".

## Expropiaciones para puente en Solís Gde.

En acuerdo con el Ministro de Obras Públicas, se resolvió expropiar por causa de utilidad pública, con motivo de las obras: Puente y accesos sobre el Arroyo Solís Grande en Ruta Nº 8, tramo: Pueblo Soca - Pueblo Solís, varias fracciones de terreno cuyos propietarios, padrones y ubicación son los siguientes: Argenimo Almeida, padrón Nº 5823 (parte); María Blanca Almeida de Durán; padrón Nº 18.124 (parte); María Blanca Almeida de Durán y Argemino Almeida, padrón Nº 20.358 (parte), ubicadas en la 8ª. Sección Judicial del Departamento de Canelones; y Felipe Nery Ferrali, padrón Nº 4233 (parte); Bernardo Ramón González e Isolina R. de González, padrón Nº 9744 (parte), ubicados en la 2ª Sección Judicial del Departamento de Lavalleja.

## Actividades — DOCENTES

ACLARACION DE UN LLAMADO. — Se pone en conocimiento de los interesados que el llamado efectuado el día 24 de enero de 1961 (Exp. 399/61) para la provisión interina del cargo de Adjunto Anestesista de Clínica Ginecotocológica Prof. Rodríguez López es con funciones en las Clínicas Ginecotocológicas y Quirúrgica Infantil.

FACULTAD DE INGENIERIA Y AGRIMENSURA. — Se pone en conocimiento de los señores estudiantes que deseen ingresar a la Facultad de Ingeniería y Agrimensura, que el período de inscripción […]

# Inician estudios de Plan de Desarrollo

*Autorizó el Consejo una Partida de tres millones de pesos a ese fin*

En acuerdo con el Ministro de Obras Públicas, el Consejo aprobó un decreto por el que se autoriza una partida de tres millones de pesos, a fin de que el M. O. P. por su cuenta, o en colaboración con otros Ministerios u Organismos Oficiales, realice los estudios que requerirán algunas obras contenidas en el Plan de Desarrollo, pudiendo encomendar a esos efectos, los trabajos necesarios y efectuar los gastos que estime convenientes.

[…]

## Deberá ser declarada existencia de trigo

En acuerdo con el Ministro de Industrias y Trabajo, el Consejo aprobó un decreto por el cual todo tenedor […]

## SINTESIS GREMIAL

BARREIRO Y RAMOS — *Mediación*

MADEREROS — *Paro*

FED. ANCAP — *Asamblea*

P. PORCINOS — *Huelga*

HORARIOS DE TRABAJO — *Cambios*

O.S.E. — *Asamblea*

TABACALEROS — *Con el Ministro*

MADEREROS — *Decreto*

ALMACENES MINORISTAS — *Salarios*

(Los textos de esta columna no se transcribieron.)

# Detuvieron otros ladrones de autos

*Eran infantos juveniles • Mejoran los bomberos lesionados • Murió un menor en accidente de tránsito*

Los Departamentos de Hurtos y Rapiñas y de Investigaciones han puesto al descubierto a otra gavilla de ladrones de vehículos automotores. Se trata en esta ocasión de varios infantojuveniles. En primer término fue detenido Juan Carlos González de los Santos, uruguayo, soltero, de 18 años quien admitió haber hurtado un camión Opel, estacionado en Magallanes y Galicia. El caco actuó en coordinación con Hugo Seade Quevedo, también soltero y uruguayo, de 20 años, a quien a la vez acompañaba Ernesto Escobar Dorado, de la misma nacionalidad y estado, de 19 años. El camión robado fue localizado por un agente policial de la seccional 20ª quien al ver pasar el vehículo le hizo señas para que se detuviera, haciendo caso omiso su conductor que le imprimió mayor velocidad. El agente lo persiguió en otro auto logrando finalmente detener al camión y a quien lo conducía que resultó ser González de los Santos.

MEJORAN HERIDOS

Se van restableciendo los heridos del incendio registrado en Domingo Aramburú 1435 y G. Flores, el que arrojara pérdidas por $ 250.000.

Las víctimas del siniestro son las siguientes personas: Capitán Teófilo Conrado Ramos, de 44 años; cabo Aroldo Machado, de 25 años; bombero Pedro Noguera, de 24 años; los que sufrieron quemaduras de segundo grado en el rostro y brazos.

También sufrieron lesiones, los bomberos Miguel Angel Mundell, de 20 años y Severino Sánchez de 28, los que recibieron quemaduras de primer gra- […]

Enrique Castillos Catalá, oriental, de 17 años, domiciliado en Menk 5630, carente de libreta de conductor, piloteando una bicimoto sin matrícula, se fué sobre la zorra 200,64 enganchada al camión matrícula número 238, conducida por Andolfo Alfredo Mimingutti Giovannini, oriental, soltero de 25 años domiciliado en la calle Dunant Nro. 5806. A consecuencia lo expuesto Castillo Catalá, resultó con lesiones de distinta gravedad, que motivaron su deceso al ser internado en un […]

## *Hubo 31.577 accidentes de tránsito el pasado año*

Cifras realmente alarmantes, que revelan la necesidad de adopción de severas medidas, son las que registran los accidentes de tránsito habidos durante el pasado año. Los datos suministrados por la Jefatura de Policía de Montevideo, son un índice claro, de que debe hacerse cumplir rigurosamente las leyes de tránsito a fin de evitar el crecido número de víctimas en las calles de nuestra ciudad.

Los accidentes de tránsito registrados a lo largo del año 1960 alcanzan a 31.577, de los cuales 27.830 no tuvieron lesionados y 3.747 dejaron como saldo muertos y heridos.

Perdieron la vida en tales accidentes 111 personas. 83 hombres y 28 mujeres.

Respecto a la calidad de las víctimas que fueron en total 4.283 las estadísticas proporcionadas por la Jefatura indican que 880 eran conductores, 1.278 pasajeros, 1.547 peatones, 539 ciclistas, 8 jinetes y varios 31 personas.

Los choques entre vehículos, revelan de acuerdo a la cifra brindada, que debe exigirse un mayor respecto a las leyes de tránsito, ya que entre los accidentes con lesionados, la cifra más alta corresponde a dichos choques que alcanzan 1.651.

Por otra parte la cifra que le sigue es la correspondiente a arrollamientos, que llegan a 1.130. Además entre los tipos de vehículos que intervinieron en tales accidentes los índices más elevados corresponden a automóviles particulares que fueron 1.701 y camiones 1.348.



*Apertura de licitación en UTE*

## Referéndum: Remiten pedido a la J. Electoral

*Así lo resolvió el Concejo Departamental en la sesión realizada ayer • Otros asuntos aprobados*

En la sesión que realizó ayer el Concejo Departamental de Montevideo, fue considerado el recurso de referéndum contra el decreto 11.937. Se resolvió pasar los antecedentes a la Junta Electoral a fin de que se sirva informar si se han cumplido las formalidades legales requeridas para la admisión de la declaración presentada, en cuyo caso corresponderá disponer la suspensión del acto administrativo impugnado hasta que se produzca el referéndum.

LA RESOLUCION—

La resolución adoptada fue la siguiente:

1º) Remitir con nota a la Junta Electoral los antecedentes de la declaración formulada para emplear el referendum contra el Decreto Nº 11937, a fin de que se sirva informar de acuerdo a los arts. 74 y 76 de la Ley Nº 9515 respecto de los siguientes extremos: a) si los recurrentes son ciudadanos inscriptos en el Departamento de Montevideo; b) si las firmas contenidas en la petición son auténticas y c) si el número de ciudadanos habilitados que suscriben la declaración, alcanza a la quinta parte de los inscriptos en este Departamento. 2º) Comuníquese a la Junta Departamental.

OTROS ASUNTOS— ..

También fueron considerado por el Ejecutivo Comunal los siguientes asuntos:

Canalización de un tramo de la Av. 18 de Julio.— La canalización del tránsito en la avenida 18 de Julio, desde la calle Ejido hasta su intersección con las de Constitu- […]

[…] llamado a licitación pública para la construcción de accesos vehiculares y peatonales en los Mercados "Cúpola" "Deus" "Flor de Maroñas" y "Jardines el Hipódromo". Así mismo se dispuso, que sobre la base de los recaudos aprobados, se proceda a convocar con carácter urgente, a los interesados en la ejecución de los trabajos de referencia.

## Desaprueban la declaración de los médicos de Paysandú

RIVERA, febrero 2 (ANI). — Causó sorpresa y reprobación, la declaración emitida por los médicos de Paysandú, aprobando lo actuado por el Ministro de Salud Pública Dr. Stajano, prohibiendo el uso del "Lisado de corazón". Enfermos, familiares, pueblo todo, prensa oral y escrita, comentan desfavorablemente dicha declaración, entendiendo que se hace sin conocimiento de causa, ya que ningún médico sanducero estuvo en Rivera, para palpar y vivir el problema local, contrastando además con declaraciones terminantes de profesores y médicos, que se han expresado favorablemente al uso del lisado. El diario "Norte" dice hoy que pueden estar moviéndose intereses procurando liquidar la droga, haciendo conjeturas sobre quién impulsó a los médicos de Paysandú para … esa opinión.

CONSUL

SALTO, 2 (…). — Hoy asumió sus funciones el nuevo cónsul de la República Argentina, Dr. Maximiliano López Etchevehere, quien sucede en esas funciones al señor […]

[…] por licencia de su titular, doctor Stajano.

Vino acompañado del Director de la División Asistencia, Dr. González Arce; de los Inspectores de la Dirección de Hospitales, Sres. Luis Terrazzo y Orus Rodríguez y del señor […]

(Resto de esta columna no transcrito.)

## *Festival a beneficio de la Asoc. Nacional para el Niño Lisiado*

(Texto no transcrito.)

## Realizaron acto de adhesión a la Revolución Cubana

(Texto no transcrito.)

## Llaman a concurso de mérito en la Facultad de Medicina

(Texto no transcrito.)

## Publicación del Inst. de Hacienda Pública

[…] Hacienda Pública de la Facultad de Ciencias Económicas ha publicado el trabajo de la denominada "Análisis de la ley de recursos Nº 12.804, de 30 de noviembre de 1960 y de sus decretos reglamentarios" realizado por los Cdres. Juan Eduardo Azzini y Edison Gnazzo. La publicación podrá ser adquirida en la Biblioteca de dicha Facultad en horario de 9 a 12 horas de lunes a viernes.

## …aqui MAS NOTICIAS

(Texto no transcrito.)

## Importantes exposiciones se realizan en Punta del Este

La Comisión Nacional de Bellas Artes contando con la colaboración de la Comisión Nacional de Turismo, viene cumpliendo con singular éxito un plan de exposiciones de arte, en Punta del Este y Piriápolis. Un grupo de grabadores expone en la Escuela Lafone de Punta del Este y en el Hotel Argentino de Piriápolis exhibe un conjunto de acuarelas, el conocido artista Dr. Eduardo Vallarino.

PLASTICA ACTUAL

Dentro de pocos días en Punta del Este tendrá lugar la muestra "Algunas expresiones de la plástica actual", en la que figurarán algunos de los mejores pintores que se mantienen dentro de la tendencia representativa.

Expondrán sus obras los siguientes artistas: Wilson Amaral, Carmelo de Arzadun, Zoma Baitler, Miguel Angel Echaurri, Anhele Hernández, Manuel V. Lima, Casimiro Motta, Hugo Nantes, Edgardo Ribeiro, Hugo Sartore, Bronislado Tokarz, Carlos María Tonelli y Denry Torres.

Luego se llevará a cabo una exposición de pintores que están dentro de otras tendencias de la plástica actual.

EL RETIRO DE LAS OBRAS DEL SALON

Se ruega a todos los artistas que han participado en exposiciones realizadas por la Comisión Nacional de Bellas Artes y aún no han retirado sus obras, se sirvan hacerlo a la mayor brevedad, pues las mismas corren serios riesgos ya que se iniciarán de inmediato algunas reformas en el local de la institución.

Se pueden retirar las obras, desde las 7 y 30 a las 12 y 30 hors. todos los días hábiles.

CONSTRUCCION DE 12 APARTAMENTOS— …

Condicionado a los efectos impuestos por el contralor preventivo financiero de legalidad, se adjudicaron a una firma de plaza, los trabajos de construcción de doce apartamentos desarrollados en tres plantas, un local de comercio y un apartamento en planta baja, a emplazarse en el predio de propiedad municipal ubicado en la esquina de las calles Golfarini y Bañez y que constituirán el Grupo de Viviendas Colectivas Nº 9 "Puerto del Bucco", por la suma de más de 800 mil pesos.

CONSTRUCCION DE ACCESOS VIALES EN VARIOS MERCADOS— Fueron aprobados los planos, memoria descriptiva y pliego particular de condiciones, confeccionados para regir en un […]

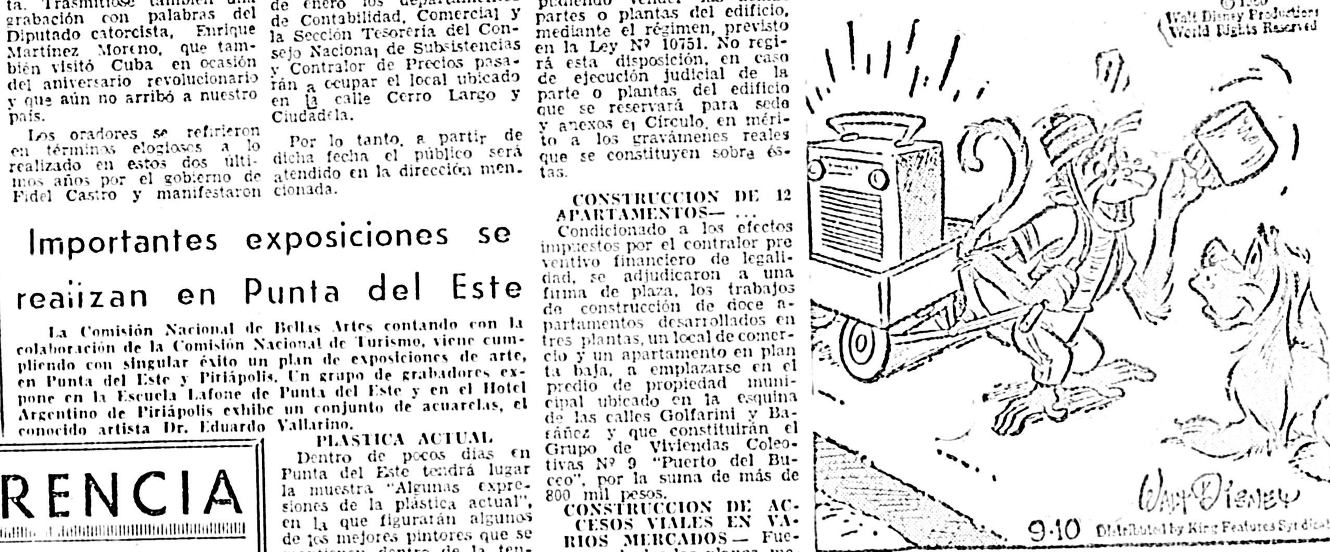
## SUBSISTENCIAS EN LAS FERIAS DE HOY

Hoy viernes habrá puestos del Consejo Nal. de Subsistencias y Contralor de Precios en las siguientes ferias vecinales: Mercado Chico; Marsella y Colorado; L. Obes y Agraciada; Asamblea y Comercio; M. Caseros y E. Bellaco; Aconcagua y Michigán; Chucarro y Guayaquil; Estación Sayago; Burgues y Escardó; Itacurubí y 6 de Abril; Sipe Sipe y Castro; P. de María y Canelones; Curiales y Uruguay; Maldonado y Andes; Industria y Cabrera; Larrañaga y Altamirano; R. Anador y Navarra; M. Cervantes y Anador; Gaboto y Charrúa; Plaza Ramírez.

FERIA NOCTURNA

Hoy viernes entre las 20 y 24 horas, tendrá lugar en Avda. Italia y Comercio otra feria nocturna organizada por el Consejo Nal. de Subsistencias. La misma estará destinada a abastecer a la extensa zona de referencia y también a los turistas que en el fin de semana se dirigen hacia los balnearios del Este.

## JAURIA DICHOSA - por Walt Disney





—Con la radio me ahorro el organillero, y trabajo por mi cuenta!

## PALABRAS CRUZADAS

HORIZONTALES:

1 Apariencia variable bajo la cual se presenta un astro.
4 Madero que, fijo a la pierna del reo, le servía de prisión.
8 Archipiélago malayo.
9 Hijo de Eagro, rey de Tracia, y de la musa Calíope (Mit).
14 apócope de santo.
15 Manifiesta alegría por el rostro.
16 reunión de personas que cantan (Pl).
17 (El) tragedia de Corneille (1636).
18 Distinto.
19 Diez veces cien.
20 Isla de la Sonda (Indonesia).
21 Sobrino de Abraham, padre de los amonitas (Biblia).
22 (El Censor) romano célebre por la austeridad de sus principios (234-149 a. J.C.).
24 apócope de mano.
25 Género de aves corredoras de Australia.
27 aquí, en este lugar.
30 Punta, aguda.
32 comercio en el que se expenden bebidas.
34 Piel del rostro humano.
37 recite una oración.
39 dícese del animal de color dorado (Fem).
42 parte del cuerpo de las aves que les sirve para volar.
44 sin mérito ni valor.
45 Trabaje con el arado.
46 Serie de vagones arrastrados por una locomotora.
47 Contracción.
48 interj. de despedida.
50 piojo de las gallinas.
51 poema lírico.
52 asa ligeramente una cosa.
53 Impar.
54 llano, sin estorbo.
55 sin efecto, sin resultado.

VERTICALES:

1 farol grande para el alumbrado público.
2 aro pequeño.
3 hado, destino.
5 membrana córnea que cubre la piel de ciertos animales.
6 vasija redonda y grande de metal.
7 ninfa de las aguas, según la mitología germánica.
9 la afirmación, en dialecto provenzal.
10 Capital de Italia.
11 fritada, fritura.
12 Dios de los vientos, hijo de Júpiter.
13 símb. quím. del osmio.
20 Pellejo de los animales.
23 Marinero, navegante.
26 Adj. posesivo.
28 Es arrastrado un cuerpo hacia abajo por su propio peso.
31 Ave de rapiña, especie de buitre.
32 Hermosas, agradables.
33 De carácter grave, sin frivolidad (Fem).
35 Esposa del zar.
36 Plátano, árbol.
38 Organo que facilita el desplazamiento de un vehículo.
40 Punto de un río que puede cruzarse a pie.
41 Culpados, criminosos.
43 De Letonia.
48 El primero en su clase.
49 Sociedad Anónima (siglas).

Solución del número anterior

(La solución mañana)

## 1960 — A.L.E.R.T.A. — 1961

"AÑO DE LA VICTORIA CONTRA EL COMUNISMO"

*Comunismo: Pastor Mentiroso*

(Texto no transcrito.)

## CONFERENCIA

EN LA EXPOSICION DE ARTES GRAFICAS

Hoy, viernes, a las 19 horas, disertará en el Subte Municipal, el Prof. Renán E. Lamas, Director de la Escuela de Artes Gráficas de la Universidad del Trabajo, sobre el tema:

ASPECTOS DE LA ENSEÑANZA PROFESIONAL

En dicha Exposición se exhibe además un seleccionado material relacionado con las Artes Gráficas.

AUSPICIA EL SINDICATO DE ARTES GRAFICAS EN SU 40º ANIVERSARIO

## A la Opinión Pública

De la "ASOCIACION DE FABRICANTES E IMPORTADORES DE TABACOS Y CIGARRILLOS" (A.F.I.T. Y C.)

Las siguientes instituciones:

Centro de Almaceneros Minoristas
Federación Uruguaya de Agentes Comerciales
F.U.E.C.I.
Sindicato de Artes Gráficas

han creído de su deber anunciar públicamente por remitido de prensa, que dan por terminadas sus gestiones para actuar como mediadores en la huelga declarada por el Sindicato Unico Tabacalero.

Expresa que su gestión fue aceptada por el Sindicato, y no así por "A.F.I.T. Y C." "aduciendo interferencias con otras mediaciones".

Lo cual es exacto.

Cuando "A.F.I.T. Y C." tuvo conocimiento de su ofrecimiento, estaba sustanciándose otra mediación. Lo que además le fue claramente explicado por uno de nuestros Asesores, al Presidente de la Federación Uruguaya de Agentes Comerciales, en su oportunidad, y comunicado por nota al Centro de Almaceneros Minoristas.

No se comprende cómo hubiera podido aceptar la competencia o concurrencia de varias mediaciones simultáneamente con distintas personas sobre un mismo asunto.

La circunstancia de que el Sindicato haya aceptado esa situación revela sus puntos de vista muy especiales sobre la seriedad y respetabilidad que atribuía a la otra mediación pendiente, que fue solicitada por él.

Febrero 3 de 1961.



ARTES Y LETRAS

# *Ludwig Kirchner y el Jeroglífico*

*por Hans Platschek*



KIRCHNER: "ARTISTA Y MODELO"

La invención más curiosa de Ernest Ludwig Kirchner es su alter ego. L. de Marsalle. Parece que la demanda de textos elogiosos sobre su pintura fue mayor que la oferta —de ahí que utilizó aquel seudónimo (el nombre de su abuelo)— para dirigir la crítica y el público mediante comentarios de su pluma, introduciendo así halagos en revistas y catálogos de exposición. Un pagaré, en suma, sobre su gloria póstuma. El medio no era, por cierto, elegante, pero la obra lo santificó a posteriori, y hoy día ya no corresponde preguntar si tal mitomanía era justificada o no. De todos modos, cabe reconocer que Kirchner había comprendido a las claras cuánto más útil resulta el mito de un pintor moderno si se compara su repercusión con la de la obra en sí. Picasso admitió en cierta oportunidad que la leyenda personal constituye un "estímulo valioso" y esto muy particularmente para un tipo de artista como el propio Kirchner, que no pintaba cuadros, sino exorcismos. Cumple, de paso, anotar la suerte de Marsalle: el seudónimo dió lugar a un personaje de vida y muerte propia. Kirchner hizo morir su sombra dos años antes de su suicidio; el último comentario lleva la firma vacilante: L. de Marsalle.

Marsalle es un síntoma. Kirchner se agitó toda su vida entre dos polos: el trabajo, un narcótico nada inferior a los demás, y la nota que sólo podía compensarse mediante la exaltación del yo. No obstante, el de Kirchner no sería más que un "caso" si no hubiera logrado crear de la multiplicidad de sus angustias un vocabulario formal tan rico como lúcido. La grandeza de Kirchner deriva de su obsesión, o, como dice Eliot de Baudelaire, del hecho de que, sin este fondo neurótico, ninguna de sus obras habría sido posible ni valedera, puesto que sus debilidades se suman en una totalidad superior de fuerza, a lo cual cabe agregar que si bien todo el mecanismo creador de Kirchner arranca en tal excitación nerviosa, su poder radica precisamente en la violencia con que acentúa la realidad de modo parcial y arbitrario.

Como otros pintores expresionistas, Kirchner no ve en el motivo otra cosa que la posibilidad abstracta de representar estados de ánimo concretos. La palabra "abstracto" puede parecer extraña cuando se habla del Expresionismo, pues hay quienes niegan a dicho movimiento y sus artistas toda capacidad de abastraer —así Hammacher en el caso Van Gogh— Pero no es menos cierto que el cielo rojo o la mujer azul fueron solamente substantivos de un lenguaje apenas ligado a la naturaleza. Kirchner partió de un estado de irritación que le condujo siempre más allá del motivo encarado, si es que el motivo tuviera de por sí un significado. Parece más lógico pensar, especialmente frente a la obra temprana de Kirchner, que el artista se apoderó de la naturaleza con un gesto dominador, a veces febril, para despejar en el conjunto de formas visibles un tejido de vibraciones que correspondía al suyo propio. él, con su propia física y su propia metafísica, componía un "jeroglífico" en medio de otros signos y que solamente gracias a esta conciencia Georg Marzynsky habla en su libro Die Methode des Expressionismus del engranaje de conjuntos ópticos y conjuntos psíquicos, estos últimos, por supuesto, en una jerarquía mayor. He aquí, en una fórmula, la tónica del Expresionismo El pintor separa del objeto —una silla, un rostro o una cortina de montañas— lo que llama "el alma", una palabra algo nebulosa, pero en el fondo no se trataba de otra cosa que de ciertos rasgos psicológicamente significativos, que no tenían que ser necesariamente los rasgos orgánicos del objeto y que expresaron un carácter y un estado particular según la visión y la voluntad del pintor. Un objeto de tal índole solía reducirse a sus contornos, que flotaron sobre el lienzo, desprovistos de la materialidad: el motivo se convirtió en esqueleto, en una señal de la realidad cuyo cuerpo se sustrajo mediante un proceso de inducción mental. Por eso mismo corresponde revisar los enunciados, que ubican el Expresionismo entre las manifestaciones románticas y puramente instintivas. Por lo pronto, las operaciones pictóricas eran de una brutalidad más intelectual que física, por más que las reducciones y los acentos correspondían a una reacción individual, cuando no obsesionada del artista delante del motivo.

El mismo Kirchner pronunció una vez la palabra "jeroglífico". Quizá fue ésta la primera vez en que un pintor de aquellos años hablaba en forma tan explícita de las posibilidades de trasponer un objeto, un ser o todo un conjunto de acontecimientos en un signo. Kirchner sobrepasa aquí el Expresionismo primario e incluso los momentos neuróticos de recepción. Con lo cual volvemos a subrayar el factor particularmente importante de que encontraba formas en lo que Benn llamaría die Minusvarianten. Kirchner partía de un hecho que poco tenía que ver con el motivo, en el sentido en que Cézanne usó el término, pues su universo radicó en Kirchner mismo, el único elemento concreto en medio de un mundo caótico y enemigo. Tal cual rostro, figura o paisaje serrano que solía aparecer en la periferia de su existencia no era, en modo alguno, un ser o un objeto que ocupaba un determinado lugar en el orden del universo y que, por consiguiente podría captarse mediante perfette regole dell'arte; constituía, más bien, una sombra que se colocó sobre el individuo Kirchner y cuyo sentido obscuro sólo el pintor podía deletrear. Situación ésta que ni siquiera implicó que Kirchner fuera un egocéntrico a ultranza. Sabía a ciencia cierta que casi mítica de su persona fue capaz de "producir transformaciones innumerables en la naturaleza", como canta Novalis.



KIRCHNER: "VIEJO CAMPESINO"

Van Gogh ha expresado lo mismo, y toda su correspondencia con el hermano gira, aparte de los agobios de dinero, en torno a dicha idea.

El jeroglífico de Kirchner demuestra que este hombre neurótico y enfermo ha podido concretar sus gestos, que sus signos dieron de modo asombroso en un resultado harto contrario al expresionismo primario, a partir del momento en que Kirchner acentuó una autonomía del cuadro, similar a la que postularon los teóricos del Cubismo.

El primer ciclo de Dresde, una suerte de impresionismo monumental, anuló la síntesis sur le motif con la expresión psíquica filtrada de los fenómenos visibles. A partir de 1910 aparece un nuevo momento: la vivencia psíquica deriva del hecho plástico a secas, un color o unas líneas actúan, por tanto, en dos direcciones, ya sea como aglutinación de un clima dado, ya sea como partes de una imagen pictórica, cuya materia —rojo, verde, azul, curvada, aguda, recta— da impulso a un nuevo arranque expresivo. Es en esta época cuando Kirchner pinta sus telas más completas, escenas de las calles de Berlín. Mas también aquí el tema visible no es sino un pretexto. Kirchner quería, según lo explicó Marsalle, representar "las relaciones recíprocas de los hombres", de modo similar a como lo expresa más tarde Michaux: "Je voudrais pouvoir dessiner les effluves qui circulent entre les personnes". En estas telas la tesión entre figura y figura se ha convertido en motivo central, las siluetas alargadas, los contornos garabateados y cortados se confunden con las fachadas o con un fragmento de vereda, los objetos se liberan del plano y vuelven luego a integrar la superficie de la tela. Kirchner logra aquí, por encima del tema esporádico de las "relaciones", una escritura de letras sólidas a la vez que fluidas. Alrededor de 1912 aparece un nuevo elemento, una especie de toque, de grafismo sofisticado, que continúa aislando el jeroglífico de sus componentes figurativos. La forma y el ornato ya no cubren el motivo, se rigen más bien por una estructura interna que ostenta contactos extraños con el cubismo analítico. Sin embargo, el jeroglífico permanece como elemento esencial. Si bien algo como geometría organiza una mano, un brazo o una cabeza en el espacio, el carácter expresivo sigue dominando . Contrario a la composición cubista. Kirchner revierte el motivo: de los "effluves entre les personnes" va produciéndose una imagen, en la cual quedan inscritas las posibilidades de identificación como luces, nubes, una capa de zorro o rasgos humanos. Braque y Juan Gris, en cambio, más tarde Marcoussis, crean yuxtaposiciones de objetos solitarios, cuyos nexos espaciales quedan neutros, a pesar de las interferencias plásticas.

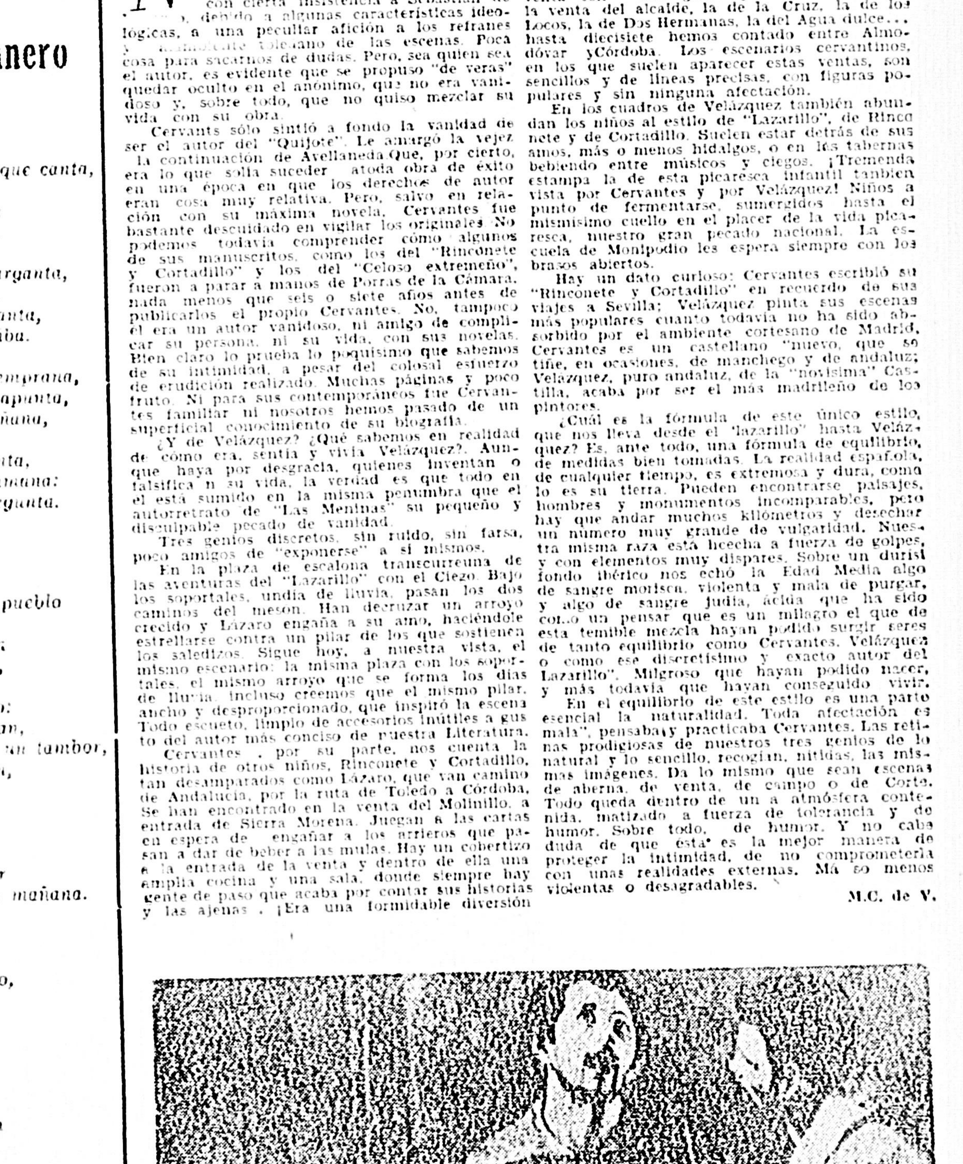


KIRCHNER: "MUJERES EN LA CALLE"

Resulta notable cómo Kirchner queda sometido, en este proceso de abstracción, a ciertos organismos figurativos. En el momento en que se ocupa de problemas puramente formales, su pintura pierde intensidad. Las composiciones de la época suiza, en la que repite los perfiles simultáneos de Picasso, no son sino esquemas en frío, a veces insoportablemente duros y decorativos. El estilo de Kirchner es una emanación de los nervios y consecuencia de la avidez con que destripa un trozo de realidad para hacerlo coagular en la tela.

El proceso es de por sí agotador y cerrado. Los jeroglíficos no admiten una segunda estilización —el árbol resulta significativo cuando se convierte en signo durante el acto prirtino de pintar— Kirchner era un pintor "abstracto" en la medida en que pintó seres humanos en un clima de azufre, pero desde el instante en que empezó a diseñar colores y líneas de antemano abstraídas, cuando convirtió sus trofeos en ornamentos, los cuadros carecen de fascinación. No obstante, esta experiencia condujo a una serie de paisajes de gran tamaño, en cuyos planos aparece la línea garabateada, esta vez colorida. También logra en aquella época acordes cromáticos sin par, como sus violetas crudos o los rosados maléficos injertados en verdes o grises azulados.

Dejando de lado la leyenda, la temática y el demonio puede suceder que una tela aislada o un grabado de Kirchner produzca una sensación incompleta. La causa es técnica. Kirchner, fue empujado por su angustia de problema a problema, de una solución encarada y abandonada a otra, sin que pensara un trabajo hasta concluirlo. Veía en ciclos y en series —también aquí presentó a su gloria póstuma la cuenta antes de vencer— Sin embargo, es raro cómo esta cuenta se cancela si se piensa en su otra total, en la "totalidad superior de fuerza". Malraux ha dicho de Picasso que éste pinta sus "Obras completas": su meta no son los cuadros, sino los tomos de la obra de Zervos, en que la continuidad inmediata de las pinturas resulta harto más instructiva que la mejor tela en sí. Algo semejante ocurre con Kirchner. Visto como suma no representa solamente el expresionismo, sino, a la vez, su superación a través de nuevas consolidaciones de un impulso primario.



KIRCHNER: "WILL GROHMANN"

# Pequeños comentarios sobre libros

*por José María del Rey*

TRES POETAS

Acaso la primera oración matutina del crítico literario (apenas simple lector atento, apenas simple comentarista…), tendría que ser más o menos así: "Dame, Señor, tiempo, mucho tiempo para leer, corazón generoso para entender, agudeza para descubrir, seguro criterio para juzgar, delicadeza y señorío para no lastimar…"

Porque vivimos en una situación tal que ya no queda tiempo para nada. Vivimos sin pausa y con prisa. Nos afanamos, corremos detrás de muchas cosas, y llegamos a imaginarnos que hacemos algo por aquello de andar o estar siempre ocupados. Somos o parecemos hombres atareados. Corremos, nos fatigamos, caemos rendidos de cansancio al término de la jornada. Pero… hacer? Hacemos realmente algo? Y a este absurdo y estéril trajinar lo llamamos vivir. Y así, cuando aparentemente disponemos de algún tiempo, de aquel tiempo que puede ser medido con relojes, cuando aparecen en nuestra existencia horas sin tareas pre-fijadas, horas mal llamadas libres, resulta que la pobre cabeza, fatigada, aturdida, no está para nada, y mucho menos para ponerse a pensar o escribir. Y entonces, en tales horas, que no son muchas sin embargo, nos dejamos estar o nos dejamos llevar por la vida, nos dejamos simplemente vivir (o existir), nos quedamos a la deriva y al margen de la vida misma. Y así van pasando los días, con terrible, desesperante uniformidad, grises, unos tras otros, estérilmente.

A lo largo del año nos van llegando libros, muchos libros, remitidos unas veces por escritores amigos, otras por escritores no conocidos de nosotros, con relativa frecuencia por las editoriales mismas.

Y en verdad, cuánto quisiéramos leer los libros que nos mandan, y sobre todo cuánto quisiéramos comentarlos o al menos dar la noticia de su publicación. Cuán necesario nos parece, si pensamos en el público lector, despertar su interés y curiosidad por las obras que se publican en su propio país, y si pensamos en los autores mismos, ellos que a veces se imaginan vivir en la más radical incomprensión y soledad, poder hacerles sentir la cordial compañía cuando no la generosa simpatía de los otros.

Por esta sola razón nos hemos comprometido ante nosotros mismos a no dejar sin comentario, ninguno de los libros recibidos a lo largo del año. Y si queremos comenzar comentando la obra de tres poetas, dejando para otros la novela o el ensayo, ello bien pudiera ser (no lo sabemos ciertamente) o bien por nuestra preferencia por la poesía o bien por lo poco leídos que suelen ser los poetas en tierras de gentiles.

I. JOSE RUBINOS: "FABULAS PARA NIÑOS"

De José Rubinos, jesuita español, nacido en La Coruña con larga residencia en Cuba, nos llega su libro de versos gallegos (con versión castellana) "Fábulas para niños". Tiene José Rubinos una larga y múltiple labor literaria: ensayos, artículos, discursos, conferencias, versos. En lengua castellana y en lengua gallega. Su estilo es claro, sencillo, elegante, natural. Su nombre ha entrado ya por sus méritos […] singular jerarquía en las historias literarias donde su obra tanto lírica como épica, principalmente, su obra poética, es comentada con elogio.

En lo humano, es José Rubinos un hombre generoso, entusiasta, espontáneo, cordial, modesto, humilde, tolerante. Las mejores y más estimables cualidades humanas se dan cita en él, (y pasan desde luego a su poesía). Por estas razones en Cuba, donde vive desde hace muchos años, lo quieren por su bondad, lo respetan por su conducta, lo admiran por su talento, tanto cubanos como españoles y entre los españoles principalmente los gallegos, pues José Rubinos es sobre todo un gallego ejemplar, un verdadero arquetipo de gallegos. Esta última obra publicada, sus fábulas en verso gallego, son un prodigio de gracia, de ternura, de ironía.

II. JULIO GARET MAS: "TRES LIBROS DE POEMAS"

Pulcramente impresos, por la Editorial Florensa y Lafon, han publicado en 1960 tres libros del poeta y escritor D. Julio Garet Más: dos reimpresiones (Poesías- 1932), Nuevos Cantos-1939), y en primera edición: "El poema de los animales".

Hay en Julio Garet Mas versos singulares que deberán ser recordados siempre. Así:

> Fuerza extraña, nadie sabe,
> nadie, tu origen, tu fondo,
> y cuando te vas, si has muerto
> o si volverás de pronto.

Y también aquellos otros de "Palabras y silencios":

> Llama fiel, llama pura,
> llama que de sí misma nada más se alimenta.
> Llama pura, fiel llama,
> que nútrese en un solo fervor: la inteligencia.

Podría recordar muchos otros de sus diversos poemas, pero voy a citar como ejemplo final:

> ¿En qué recodo de mi errar sin tino
> haré el hallazgo primordial? Lo ignoro…

Ama entrañablemente Garet Mas a su querida tierra uruguaya y le dedica versos de singular belleza y emoción

> "Con el pensamiento en ti pasé toda una jornada,
> "tierra madre, tierra mía, constantemente evocada.
> . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
> "Uruguay digo, y me inunda tu atmósfera bien amada
> "tierra madre, tierra mía, constantemente evocada.

Preocupan hondamente, constantemente a Garet Mas, la poesía misma y los poetas. Y así encontramos entre sus versos, poemas dedicados a Machado, a Gimenez, a Julio Herrera y Reissig (buena elección), así como también a los poetas que vendrán, a los poetas precoces y a los ancianos, a los sedentarios y a los viajeros, a los olvidados y a los silenciosos, es decir, a todos los poetas en general, y también finalmente versos escritos sobre la poesía misma, ya ensayando (o aludiendo) una definición, ya caracterizando simplemente algún poema.

Poesía clara, sencilla, humana, limpia, ejemplar. (Todos los que a su modo lidian: esa es mi gente) dirá en uno de sus versos.

III. FEDERICO MORADOR OTERO:

"DOS LIBROS DE POEMAS"

En 1959 publica Federico Morador Otero su libro "Poemas" y en 1960 "Pausa y ascenso".

En uno de sus poemas dice Morador:

> Hay gentes que no pueden advertir casi nada.
> Pasa un poeta al lado de ellos y no lo ven.
> Y eso que va seguido de sombras y fantasmas,
> luminarias y música. ¡Oh Dios mío, qué tren!

Nos acercamos a este último libro de Federico Morador no sin cierto temor sagrado, no sin asombro. Más que un libro de versos (siéndolo sin embargo), nos parece un entrañable documento humano, algo así como una inmensa conmovedora confesión general.

Estamos frente a un poeta desde luego, frente a un poeta original, personalísimo, acento y voz no confundibles, no repetibles. Pero estamos sobre todo frente a un ser humano, frente a un hombre como cualquiera de nosotros. Hay en este libro mucho dolor, amargura, desgarro, tedio, desesperanza, soledad.

En el poema titulado "Anoche", dice Morador:

> Anoche me puse a conversar con mi destino
> Los fantasmas del miedo me clavaron la puerta,
> Bajó viento del cielo a barrerme el camino.
> Los astros me esperaban detrás de la tormenta.

Para libertar a Federido Morador de "los fantasmas del miedo", y protegerlo contra "los astros que lo espían y persiguen", ¿podríamos encontrar mejores palabras que las escritas por el mismo Federico Morador en su hermoso y profundo poema "La Cruz".

> ¡Qué inconmovible y acogedora
> . . . . . . . . . . . .
> A todo el mundo recibes a toda hora.
> A todo el mundo metes en tus brazos
> de fulgurantes verdades.
> . . . . . . . . . . . .
> Los ricos y los huérfanos,
> los débiles y los fuertes,
> los hondos y los frívolos,
> los tristes y los alegres,
> los normales y los monstruosos,
> nos simplificamos en tu signo,
> misteriosamente,
> humildemente confundidos.

Sí, ciertamente, para poetas y para no poetas (aunque todos lo somos en cierta medida)) para los hombres simplemente, (también Morador lo dice), la Cruz es la sola promesa de Resurrección.

Y lo demás (añadimos nosotros por nuestra cuenta) es sólo peregrinaje: peripecias o aventuras del camino.

Enero 1961. JOSE MARIA DEL REY.

## Poemas de Leopoldo Panero

PREGUNTO POR TU MANO

> *Cuando la primavera juega en la mies que canta,*
> *y el álamo dibuja su primera hoja viva,*
> *pregunto por tu mano cogida, donde tanta*
> *libertad, tanto viento, tanta onda fugitiva*
>
> *nos llevaba; y pregunto lo oscuro en tu garganta,*
> *la risa, aquella onda dentro de ti cautiva,*
> *los párpados, los ojos con humedad de planta,*
> *y la suelta cabeza, y el suelto azul de arriba.*
>
> *...Cuando el trigal dibuja su simiente temprana,*
> *y en el surco apagado la ola escondida apunta,*
> *y la noche de marzo se iguala a la mañana,*
>
> *y un ala en la mejilla todas las alas junta,*
> *ya nada muerto queda de mi pasión humana:*
> *ya todo se ha deshecho, pero no mi pregunta.*

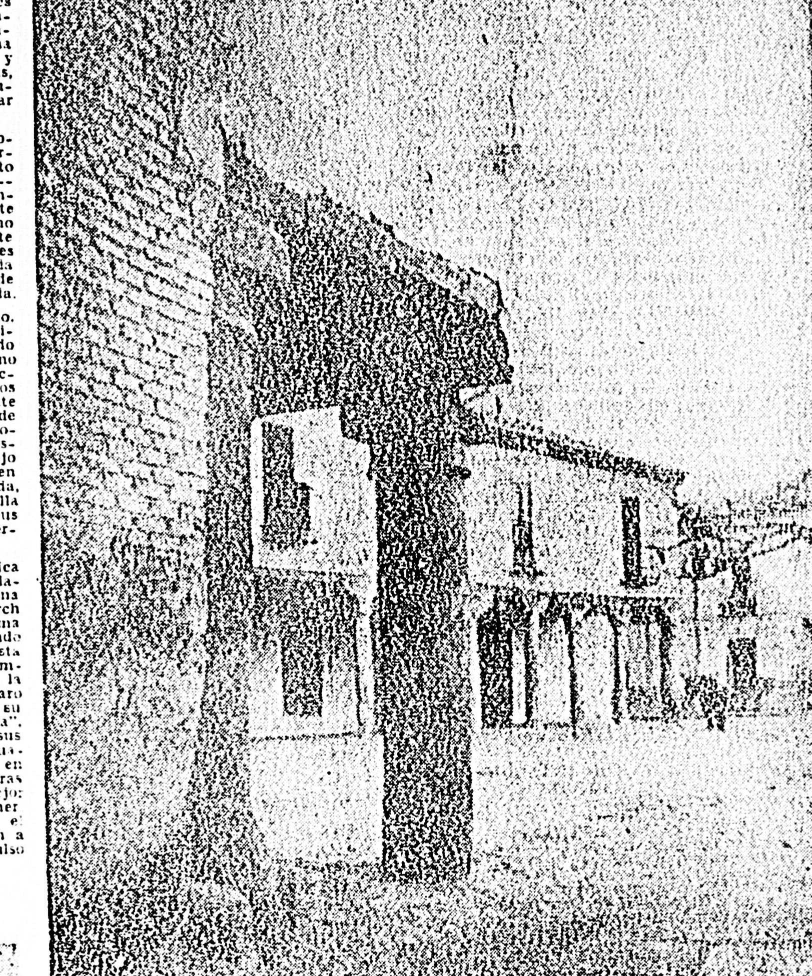
COMARCA

> *...Como en medio de la plaza de un pueblo*
> *se enciende en los balcones la noche,*
> *(cuando el mercado semanal se levanta*
> *y la comarca se tiende al que retorna),*
> *vago de pronto solo,*
> *y huyendo de mi mismo, me encuentro:*
> *doy vueltas que a otras tardes me llevan,*
> *insisto en el vacío como en el cuero de un tambor,*
> *y si hoy charlo, de pasada, con alguien,*
> *sólo cuento las estrellas que bajan,*
> *que lentamente bajan,*
> *que tornan, una a una,*
> *como los bueyes con su vaho,*
> *como la gente que marcha a su espesor*
> *por el mismo camino que he traído de mañana.*
>
> *¡Confiada llovizna,*
> *zapatos tiesos de intemperie,*
> *cabalgaduras de los martes de invierno,*
> *comarca de apagadas campanas!*
>
> *Sin niños,*
> *vacilan los novillos helados;*
> *la hora*
> *toma más realidad en lo oscuro,*
> *y las estrellas se precipitan y tiemblan*
> *en toda la extensión de la plaza.*

INTERNADO

> *...Parece todo real, que abrir la puerta*
> *es suave: las montañas, el rompeolas*
> *delgado, el corazón bogando a solas,*
> *dormido hacia la mar, sobre cubierta.*
>
> *Ya el sueño invade el cuerpo. Ya está abierta*
> *la gran ventura de ir sobre las olas:*
> *el sueño, oído pegado a caracolas:*
> *el alma, insomne siempre o mal despierta.*
>
> *Contra el vago espesor de las paredes,*
> *movidas por un soplo de montañas,*
> *¡qué rebelde internado el del interno!*
>
> *...Parece que es verdad, pero no puedes,*
> *no puedes despertar, y sólo arañas*
> *la matinal ventura de lo eterno.*

LEOPOLDO PANERO



"...LLEVADO DERECHO DE UN PILAR O POSTE DE PIEDRA QUE EN LA PLAZA ESTABA, SOBRE EL CUAL Y SOBRE OTRAS CARGABAN SALEDEZOS DE AQUELLAS CASAS..." (PLAZA DE ESCALONA)

# "Lazarillo", Miguel de Cervantes, Diego Velázquez: Un solo estilo

*por Manuel Criado Vidal*

No logramos saber quien escribió el "Lazarillo". Ya casi nadie cree que fuese Hurtado de Mendoza. Se le atribuye con cierta insistencia a Sebastián de […], debido a algunas características ideológicas, a una peculiar afición a los refranes y […] toledano de las escenas. Poca cosa para sacarnos de dudas. Pero, sea quien sea el autor, es evidente que se propuso "de veras" quedar oculto en el anónimo, que no era vanidoso y, sobre todo, que no quiso mezclar su vida con su obra.

Cervants sólo sintió a fondo la vanidad de ser el autor del "Quijote". Le amargó la vejez la continuación de Avellaneda Que, por cierto, era lo que solía suceder a toda obra de éxito en una época en que los derechos de autor eran cosa muy relativa. Pero, salvo en relación con su máxima novela, Cervantes fue bastante descuidado en vigilar los originales No podemos todavía comprender cómo algunos de sus manuscritos, como los del "Rinconete y Cortadillo" y los del "Celoso extremeño", fueron a parar a manos de Porras de la Cámara, nada menos que seis o siete años antes de publicarlos el propio Cervantes. No, tampoco él era un autor vanidoso, ni amigo de complicar su persona, ni su vida, con sus novelas. Bien claro lo prueba lo poquísimo que sabemos de su intimidad, a pesar del colosal esfuerzo de erudición realizado. Muchas páginas y poco fruto. Ni para sus contemporáneos fue Cervantes familiar ni nosotros hemos pasado de un superficial conocimiento de su biografía.

¿Y de Velázquez? ¿Qué sabemos en realidad de cómo era, sentía y vivía Velázquez?. Aunque haya por desgracia, quienes inventan o falsifica n su vida, la verdad es que todo en el está sumido en la misma penumbra que el autorretrato de "Las Meninas" su pequeño y disculpable pecado de vanidad.

Tres genios discretos, sin ruido, sin farsa, poco amigos de "exponerse" a sí mismos.

En la plaza de escalona transcurre una de las aventuras del "Lazarillo" con el Ciego. Bajo los soportales, un día de lluvia, pasan los dos caminos del meson. Han decruzar un arroyo crecido y Lázaro engaña a su amo, haciéndole estrellarse contra un pilar de los que sostienen los saledizos. Sigue hoy, a nuestra vista, el mismo escenario: la misma plaza con los soportales, el mismo arroyo que se forma los días de lluvia, incluso creemos que el mismo pilar, ancho y desproporcionado, que inspiró la escena Todo escueto, limpio de accesorios inútiles a gusto del autor más conciso de nuestra Literatura.

Cervantes , por su parte, nos cuenta la historia de otros niños, Rinconete y Cortadillo, tan desamparados como Lázaro, que van camino de Andalucía, por la ruta de Toledo a Córdoba. Se han encontrado en la venta del Molinillo, a la entrada de Sierra Morena. Juegan a las cartas en espera de engañar a los arrieros que pasan a dar de beber a las mulas. Hay un cobertizo a la entrada de la venta y dentro de ella una amplia cocina y una sala, donde siempre hay gente de paso que acaba por contar sus historias y las ajenas . ¡Era una formidable diversión caminar por esta ruta en el sigloXVII! Cada legua o legua y media esperaba, para comer, beber o dormir la siesta, una nueva venta con otra gente y otras historias; la venta del alcalde, la de la Cruz, la de los Locos, la de Dos Hermanas, la del Agua dulce… hasta diecisiete hemos contado entre Almodóvar yCórdoba. Los escenarios cervantinos, en los que suelen aparecer estas ventas, son sencillos y de líneas precisas, con figuras populares y sin ninguna afectación.

En los cuadros de Velázquez también abundan los niños al estilo de "Lazarillo", de Rinconete y de Cortadillo. Suelen estar detrás de sus amos, más o menos hidalgos, o en las tabernas bebiendo entre músicos y ciegos. ¡Tremenda estampa la de esta picaresca infantil tanbien vista por Cervantes y por Velázquez! Niños a punto de fermentarse, sumergidos hasta el mismísimo cuello en el placer de la vida picaresca, nuestro gran pecado nacional. La escuela de Monipodio les espera siempre con los brazos abiertos.

Hay un dato curioso: Cervantes escribió su "Rinconete y Cortadillo" en recuerdo de sus viajes a Sevilla; Velázquez pinta sus escenas más populares cuanto todavía no ha sido absorbido por el ambiente cortesano de Madrid. Cervantes es un castellano "nuevo, que se tiñe, en ocasiones, de manchego y de andaluz; Velázquez, puro andaluz, de la "novísima" Castilla, acaba por ser el más madrileño de los pintores.

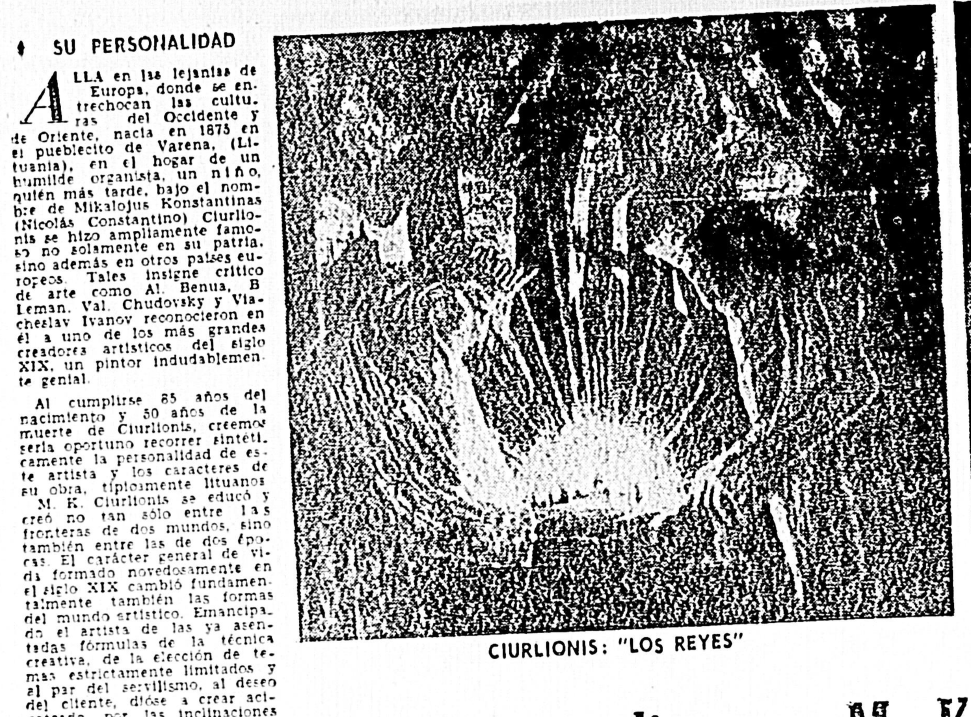
¿Cuál es la fórmula de este único estilo, que nos lleva desde el "lazarillo" hasta Velázquez? Es, ante todo, una fórmula de equilibrio, de medidas bien tomadas. La realidad española, de cualquier tiempo, es extremosa y dura, como lo es su tierra. Pueden encontrarse paisajes, hombres y monumentos incomparables, pero hay que andar muchos kilómetros y desechar un número muy grande de vulgaridad. Nuestra misma raza está hecha a fuerza de golpes, y con elementos muy dispares. Sobre un durísimo fondo ibérico nos echó la Edad Media algo de sangre morisca, violenta y mala de purgar, y algo de sangre judía, ácida que ha sido como un pensar que es un milagro el que de esta temible mezcla hayan podido surgir seres de tanto equilibrio como Cervantes, Velázquez o como ese discretísimo y exacto autor del Lazarillo". Milgroso que hayan podido nacer, y más todavía que hayan conseguido vivir.

En el equilibrio de este estilo es una parte esencial la naturalidad. Toda afectación es mala", pensaba y practicaba Cervantes. Las retinas prodigiosas de nuestros tres genios de lo natural y lo sencillo, recogían, nítidas, las mismas imágenes. Da lo mismo que sean escenas de aberna, de venta, de campo o de Corte. Todo queda dentro de un a atmósfera contenida, matizado a fuerza de tolerancia y de humor. Sobre todo, de humor. Y no cabe duda de que ésta es la mejor manera de proteger la intimidad, de no comprometerla con unas realidades externas. Más o menos violentas o desagradables.

M.C. de V.



VELAZQUEZ: "LOS MUSICOS"



CIURLIONIS: "LOS REYES"



CIURLIONIS: "SACRIFICIO"

# Gran pintor lituano: M. K. Ciurlionis 1875-1911

*por Casimiro Cibiras*

## SU PERSONALIDAD

ALLA en las lejanías de Europa, donde se entrechocan las culturas del Occidente y de Oriente, nacía en 1875 en el pueblecito de Varena, (Lituania), en el hogar de un humilde organista, un niño, quien más tarde, bajo el nombre de Mikalojus Konstantinas (Nicolás Constantino) Ciurlionis se hizo ampliamente famoso no solamente en su patria, sino además en otros países europeos. Tales insigne crítico de arte como Al. Benua, B. Leman, Val. Chudovsky y Viacheslav Ivanov reconocieron en él a uno de los más grandes creadores artísticos del siglo XIX, un pintor indudablemente genial.

Al cumplirse 85 años del nacimiento y 50 años de la muerte de Ciurlionis, creemos sería oportuno recorrer sintéticamente la personalidad de este artista y los caracteres de su obra, típicamente lituanos.

M. K. Ciurlionis se educó y creó no tan sólo entre las fronteras de dos mundos, sino también entre las de dos épocas. El carácter general de vida formado novedosamente en el siglo XIX cambió fundamentalmente también las formas del mundo artístico. Emancipado el artista de las ya asentadas fórmulas de la técnica creativa, de la elección de temas estrictamente limitados y al par del servilismo, al deseo del cliente, dióse a crear acicateado por las inclinaciones de su individualidad. Al artista creador ya no le importaba si el público comprendería sus obras; más importante le era expresar el concepto subjetivo del arte. El lema: formar el espíritu del momento un estilo concordante, prontamente halló partidarios, agrupados en numerosos núcleos separados.

Ciurlionis heredó de sus padres un hondo amor por la música, el canto y la Naturaleza. Su padre —organista aldeano— gustaba sumamente de la Naturaleza, mientras que su madre era mujer también de suave y dulce espíritu, inteligente, y religiosa. Además, ella conocía infinidad de leyendas de antaño. Su hijo Nicolás Constantino ya a los cinco años comenzó a tocar de oído. Su padre lo ayudó a conocer las notas musicales, fiscalizaba sus ejercicios, por lo que ya a los siete años el niño ejecutaba muy bien la música.

Ciurlionis siguió sus estudios superiores musicales en el Conservatorio de Varsovia y luego en Leipzig, con los profesores Reinecke y Johdason. Compuso alrededor de 130 composiciones musicales, de las cuales su Sanctus y la cantata De Profundis enriquecieron el repertorio religioso coral, mientras que el poema sinfónico Miškas (El Bosque) y otro poema similar, Jura (El Mar) ganaron primeros premios. Inspirado por las brisas del Mar Báltico, por su hermosura, escribió la vigorosa sinfonía Jura (El Mar), rica en ideas musicales, contextuosa en su construcción e interesantemente instrumentada, sinfonía que en la literatura musical lituana mantiene el primer lugar.

Mas es importantísimo subrayar, que Ciurlionis, juntamente con sus inclinaciones musicales manifestó además el talento de pintor.

Al principio, estas propensiones se manifesatban paralelamente, más tarde la pintura comenzó a dominar al artista relegando la musicalidad, mas elevándolo hasta nuevas formas. Estudió la pintura libremente, sin incorporarse a ninguna escuela ya asentada, sin encerrarse en los estrechos y rígidos límites de técnica y forma. Viajando a través de los países europeos y asiáticos interesábase por todo lo que es necesario para un intelecto integral.

Primero el joven artista se interesa por la astronomía y cosmografía; para su más profundo conocimiento estudia matemática, física y química. Más tarde comienza a profundizarse en la historia, la geología y la numismática, esto especialmente viajando por el Cáucaso. Su autor preferido: Edgar Alla Poe. Seguirá leyendo siempre a Dostoievsky; lo encanta Dante, Hugo, Ibsen, Andreiev; lo estimula el romanticismo de Hofman y Tagore y la escalofriante exactitud psicológica de Poe. Le agrada sobremanera la trilogía de Merezkovsky sobre Cristo y el Anticristo, y su obra sobre la gran personalidad del renacimiento: Leonardo Da Vinci.

Innatamente predispuesto para los misterios del pensamiento, busca el sentido del cosmos en las religiones orientales, en las filosofías de Kant, Wundt y Nietsche, pero el manantial de la tranquilidad y la paz lo halla en la Biblia. Siendo en la vida social, agradable y amigable, interiormente era grave, calmo, pletórico de seriedad y concentración. Este ánimo le ayudó extremadamente para mantener el equilibrio artístico, pues junto a la alegría causada por el reconocimiento de sus obras, sufría descontento de sí mismo, porque, según propia opinión, era incapaz de expresar la perfecta visión de sus ideas.

Tras grandiosos triunfos en Varsovia, regresa Ciurlionis a la capital de su patria, Vilna, incorporándose allí a la actividad cultural y patriótica lituana. Organiza exposiciones artísticas, armoniza las canciones populares lituanas, instituye la Sociedad Lituana del Arte. Estudiando las canciones lituanas, conocidas mundialmente por su belleza, y el arte popular, siente su espíritu y lo manifiesta en sus composiciones musicales y su cuadro.

Temporalmente se traslada de Vilna a Petrogrado, (1909), donde se incorpora al grupo de los artistas progresistas. Tal como dan a saber sus biógrafos, allí, aunque reconocido como genio, vivía muy miserablemente. Habiendo alquilado un cuarto semioscuro, solitario daba rienda suelta a una laboriosidad; olvidando muy a menudo hasta de alimentarse, y de descansar, permanecía horas y horas con el pincel en la mano, lamentándose de no haber logrado nada perfecto...

Su extraordinaria intensidad creativa, las frecuentes pesadas dificultades materiales y morales adelantaron en el artista su trágica muerte, acaecida el 4 de octubre de 1911. Fue sepultado en Vilna.

La corta vida de Ciurlionis fue muy diversa y totalmente dedicada a la creación. No obstante las difíciles condiciones, el genial artista llegó a destacarse como compositor, como pintor, como gráfico y hasta como artista de la palabra. En estas obras se mostraba no solamente como hijo de su inspiración y su tiempo, sino también como hijo de su patria. A causa de que su visión sobrepasaba más ampliamente y con mayor altura que la de otros mortales de su tiempo, pocos fueron los que le comprendieron. Esta triste verdad es mencionada emocionantemente por Ciurlionis en su diario:

"Dónde se halla la verdad, ¡oh Señor!. Ya me voy. Abristéis ante mis ojos Tus milagros sobre los rojizos picos de las montañas, sobre las verdegriáceas rocas, fantásticas, como palacios principescos. Los que marchan más próximos poseen clara visión de ello, pero aquellos que aun se hallan del otro lado del río o en el campo, cuándo podrán ver, ¡oh Señor!, esos Tus milagros?

Me dan lástima. Ellos no verán tan pronto esos Tus milagros, que con tanta prodigalidad siembras a Tu alrededor..."





NICOLAS CONSTANTINO CIURLIONIS

## CARACTERISTICA DE SU OBRA

Dejó Ciurlionis 280 cuadros de su creativa, la mayoría de los cuales tienen terminología musical: Sonatas, fugas, preludios. Por cuanto el público conocía, que antes de convertirse en pintor había sido músico compositor, se formó una opinión popular, de que el artista, en sus cuadros, por medio de las líneas y colores procuraba representar las notas musicales.

Ahora, mirando la pintura de Ciurlionis ya desde la perspectiva, se demuestra claramente que se le puede denominar músico-pintor sólo porque él, en su pintura, gustaba buscar un contenido análogo a la música.

Sería erróneo creer, que en esos ciclos de sus cuadros, denominados sonatas, realmente haya sido empleada la forma de la sonata. En su aspecto compositorio no se diferencian de otros cuadros. Si denominó a algunos de sus cuadros con términos musicales, no fue pretendiendo la síntesis de dos ramas del arte, diferentes por su nacimiento, sino a causa de que estaban saturados de una cierta animación musical.

Existen seres humanos, que poseen una extraordinaria sensibilidad de la vista y el oído, quienes especialmente reaccionan ante los colores, líneas y sonidos. Para ellos estas sensaciones están unidas tan íntimamente ligadas, que un solo tono o acorde ocasione en su mente una real impresión de colorido con gran variedad de intensidades y nitidez. Puede haber, es natural, una reacción diametralmente opuesta: de los colores hacia la música. Tal sensibilidad para los colores y sonidos, por lo visto, poseía Ciurlionis, como músico, compositor y a la vez pintor. Por ello, indudablemente, la música dábale impulso en la pintura, donde se percibe patente una de sus peculiaridades: las sensaciones y aspectos musicales se manifiestan en sus cuadros no como líneas abstractas y juego de colores, sino que dichas sensaciones y aspectos musicales siempre para él van unidos a la Naturaleza y sus efectos, y no tanto en sus colores, cuanto en el ritmo gráfico de las formas naturales, y además, con su simbólica poética.

Respecto a la forma, Ciurlionis empleaba algunas maneras del mundo musical, y algunos de sus cuadros creábalos sobre bases musicales, es decir que ordenaba sus emociones de acuerdo a cierto período, según el estado de su evolución. Las sonatas y preludios de sus cuadros con las denominaciones de "Andante", "Allegro", "Scherzo" etc. la hacen un original en la historia del arte. En general, Ciurlionis capacitóse para crear dentro de la nueva dirección artística, mixtura de simbolismo y expresionismo, al cual podría llamarsele simbolista expresionista. Perseguía Ciurlionis en la forma una expresión perfecta y acabada de su voluntad creativa, buscaba nuevos senderos para ejecutar sus ideas y sólo la prematura muerte impidió la realización de todos sus anhelos.

Más, ¿cuál es el temario de sus cuadros?

Obsérvase primeramente la universalidad de sus obras: los eternos problemas del bien y del mal, la luz y las tinieblas, el orden y el caos. El estudio de las Sagradas Escrituras le inspira las primeras obras de más perfecta forma y colorido: Creación del Mundo, El sueño de José, Visión, y algunas copias libres de Cristo. Se le manifestó firmemente el simbolismo místico, dentro de la dirección de cuya idea encontramos tres logros del autor: la búsqueda del Creador o Rex, el encuentro del camino hacia el santuario y la lucha del mundo de la luz con el de las tinieblas.

Por dicho motivo fue que Ciurlionis compuso el individual concepto del Rex, demostró ese eterno correlativismo del Dios-Creador y el hombre-artista, puesto que Dios creó primeramente al hombre y sólo en él renació la idea de la esencia de Dios. En el tríptico del Rex, mostró Ciurlionis la grandeza de Dios, al compararlo a El con el microcósmico hombrecillo. De acuerdo a lo demostrado, Rex no es un Dios cruel, sino un amabilísimo Señor, creador de grandioso mundo con su amo el hombre. (Creación del Mundo, ciclo en 13 cuadros).

En la posterior pintura de Ciurlionis siempre hallamos dos motivos: los mismos que conmueven a todos los grandes poetas y filósofos. Uno de ellos es el motivo de la nostalgia, motivo a veces de una nostalgia catastrófica y desesperada de sumisión a la muerte y al mal destino, el cual oprime la vida humana.

El segundo: es el motivo de la felicidad, la luz, la alegría, al cual está destinado el hombre. Ambos motivos están descriptos en la pintura de Ciurlionis hasta en un mismo cuadro, recibiendo cada vez desarrollo más profundo, más sutil y más claro. El motivo de alegría, habiendo vencido las fuerzas sombrías, un par de años antes de la muerte del pintor alcanza un éxtasis tal, un sentido espiritual tan diáfano, que muy escasos pintores, como el Giotto o el Beato Angélico, habían alcanzado.

Tras la Inhumación, el Diluvio, la Tempestad, el Temor, las Sombras, la Tristeza, el Demonio, el artista sigue a pesar de todo creyendo en la felicidad, que la representa en la Amistad. He aquí que en medio de la soledad y la melancolía nace la Idea, al principio cual pequeño barquichuelo tripulado por un hombre, en la inconmensurable superficie gris del mar. Repentinamente se repiten grandes y claras formas de barcos en el cielo, en su límpido fondo, cual manifestación de ayuda del Absoluto.

Y poco a poco el temor y la tristeza dan paso a un cántico al Eterno (El Himno). Desaparece la sombría noche. El pájaro negro apresúrase a los apurones lejos del sol naciendo tras las montañas. Es la buena nueva, que el artista proclama. (La Noticia). No uno, sino ya cientos de soles brotan e irradian luz en la Sonata del Sol. Ciurlionis, rebosante de amor vislumbra ya muy próximo el mundo del naciente sol. Sus rayos son numerosísimos pájaros en raudo vuelo. El pintor percibe ya claramente el verdadero camino de su vida. (Preludio, El viaje del Príncipe, Mi camino).

Y finalmente los últimos acordes de excepcional belleza: por las gradas del Paraíso conduce Ciurlionis al espectador hasta el país prometido en los altos planos de la luz (Cuento), hasta la diafanidad y paz espiritual... (L'ara y el Arca de Noé). En estas dos últimas obras Ciurlionis alcanza la más elevada diafanidad a que puede llegar un artista, vencimiento del dolor y triunfa, cual la Novena Sinfonía de Beethoven. Es sorprendente, que cuanto más rápidamente acercábase la inesperada muerte del artista, tanto más destacaba en sus creaciones la luminosidad espiritual y la fe en los triunfos.

Sorprende a los críticos de Ciurlionis ese idealismo, ese noble y cordial lirismo, esa diafanidad de tonos, que muestran rebosantes sus cuadros y que es difícil hallar en el arte moderno. Sorprende ese profundo sentir del realismo cósmico y la sutileza de las formas, por medio de las cuales hablaba acerca de las tristezas y alegrías humanas. Por ello, según el firme convencimiento de los críticos, Ciurlionis ha de ser apreciado en la historia del arte universal. Y cuanto más en su propia nación.

## POETA DE LA NATURALEZA Y PROFETA NACIONAL

Sentir la totalidad de la belleza de los cuadros de Ciurlionis y percibir con mayor hondura su sentido, sólo puede lograrlo quien vio la suave alegría primaveral de Lituania, la agonía de su larguísimo otoño y los campos y bosques cubiertos con el grueso manto de la nieve invernal. Este artista, en forma maestra sabía destacar lo maravillante de la Naturaleza de su país. El mundo visual lo concibe en una vista espiritualizada y con ello aproxímase al mundo de los tonos. El gran realizador de los fenómenos naturales no copiaba la común pintura paisajista, sino que expresaba en ella la síntesis espiritualizada del cosmos. Sobre un fondo de las manifestaciones de la Naturaleza pintaba libremente algo, que en este mundo de realidades no vemos ni oímos. Desvinculado del realismo y aunque en la elección de las formas, se sumerge en el mundo de lo oculto.

En los cuadros de Ciurlionis se reflejan los ámbitos inconmensurables del cosmos: la tierra es vista como desde otro planeta; los grandiosos panoramas de los mares a vuelo de pájaro; los bosques y los prados perdiéndose en la lontananza del horizonte. Las diferentes formas y su composición se desvían a veces hasta la irracionalidad, por lo cual el paisaje adquiere en ocasiones un raro aspecto. A través de la vista terrenal se le iluminan al artista planos de otra existencia, de otra, más elevada realidad. La Naturaleza se le convierte en "vista del alma", líricamente profundizada. Creando de acuerdo a las reglas y ritmos de la vida y según el cercano orden de las formas musicales, Ciurlionis no oprimía la Naturaleza en el estrecho marco topográfico, sino que la iluminaba con la irradiación de la eternidad.

Marchaba él a través de los montes, riberas y bosques de su tierra natal, cual por un grandioso santuario, rebosante de la proximidad de Dios. Le tocó en suerte crecer en una de las más bellas provincias de Lituania, —Dzukija—, con sus pinares, tranquilos lagos y legendarios montículos. Sus sueños infantiles fueron arrullados por el suave ritmo del Nemunas (Niemen), y M. Ciurlionis amó toda su vida este río, grandioso en su pacífica belleza. El gran artista vivía con todo su ser la tierra y el cielo de Lituania, sus sonidos y olores, su luz y sus sombras, su gris tristeza y su soleada alegría.

Por la visión del paisaje natal nació y desarrolló todo su arte: musical y de la pintura, toda su mística y toda su filosofía. Por lo tanto jamás dejó de sentir la ligación con esa naturaleza, junto a la cual volvía continuamente y pasaba sus días libres en la casa de sus padres, en Druskininkai. Aquí, junto a los verdaderos manantiales de la vida, renovaba sus fuerzas creadoras, experimentaba la verdadera alegría y el éxtasis religioso. En las plácidas noches estivales durante horas enteras observaba el ámbito celeste, sus titilantes constelaciones de estrellas con su panorama de luminosidad reflexiva. En una de sus cartas (año 1906) escribía Ciurlionis: "En tales momentos es bueno olvidar de dónde vienes y a dónde vas, cómo te llamas y mirar con ojos de recién nacido. Y cuando terminas de observar, y el hombre vuelve en él, nos inunda sombrío pesar por haber vivido ya tanto y haber sobrepasado tantas cosas, y nos entristecemos, y el hombre se siente sumamente desengañado de sí mismo. Si fuera posible vivir con los ojos continuamente abiertos de par en par para todo lo que es hermoso y no despertar, no volver a sí mismo".

Extasis tal no podía darle aún la sutil civilización urbanista: ni Varsovia, ni Leipzig, ni Petrogrado. Mas a él agradábale Vilna con sus hermosos alrededores y antigua arquitectura, que le encantaba. Sabía, que el amor por la Naturaleza y la percepción de su belleza los heredaba de su nación, especialmente de los campesinos, de los cuales él mismo provenía. Por su espíritu místico, su melancolía, imaginación y lirismo, Ciurlionis ligase íntimamente no sólo con la Naturaleza de su país, sino con la propia alma nacional. Su ascensión a las cumbres de la creativa lo une, lo liga a la vez con Lituania, su naturaleza, el folklore nacional lituano, sus duelos y esperanzas, que él ha expresado soberbiamente en el preludio Vytis y Cuento de Reyes. La Fuga está tejida de pinares y lagos; en la Nube hallamos las siluetas de los montículos y en Cementerio Samogita: las típicas cruces populares lituanas. En los totalmente irracionales panoramas de Sonata Primaveral, cuyo temario principal lo constituye el viento, acariciando en su brazo el cielo y la tierra —encúbrese ante nosotros el misterio de la primavera marchando hacia la Lituania nórdica.

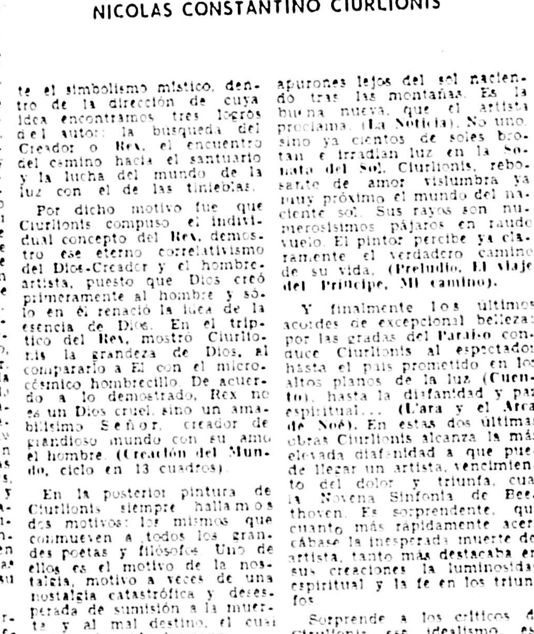
En la invernal atmósfera gris los pálidos reflejos del naciente sol, el murmullo de los arroyuelos de nieve en deshielo, el ulular de aire húmedo pasando a través de las delgadas, desnudas ramas de árboles doblándose por efecto del viento. Todos estos elementos, en la Sonata Primaveral alíanse en una unidad orgánica. Esta sonata por su extraordinaria, alegre dinámica, la belleza de sus vistas creadoras, seméjase a uno de los cuentos de un día primaveral: La Sinfonía Pastoral de Beethoven.

Sobremanera interesantes por sus ideas lituanas son las sonatas de Sol y de la Serpiente. Por la mitología es sabido, cuánto respecto mostraban los lituanos antiguos por el sol. Le glorificabas como una divinidad. Le entonaban himnos. Hasta en la ornaméntica popular está expresada la adoración al sol y es uno de los motivos centrales de embellecimiento. Ciurlionis al destacar también en su pintura el culto al sol enseña, con cuánta alegría se saluda al sol, al nacimiento de este: la gente con sus banderas y gallardetes, y los animales, y los peces y hasta las olas del mar, ondulando hacia el lado del sol (Saludo al Sol).

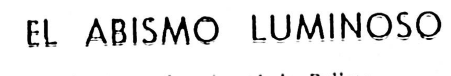
En otra parte vemos una ciudad nimbada de soles, vemos los rayos, alégrase toda la Naturaleza, y finalmente cuán triste, envuelta en telarañas queda la tierra al ponerse el sol (Sonata del Sol).

Junto a todas las ideas universales, fue Ciurlionis también uno de los primeros profetas de la resurrección de Lituania, habiendo profetizado la recuperación de la libertad a su patria oprimida por los extraños. Por ejemplo: en el preludio Vytis vemos sobrevolando una oculta ciudad al símbolo estatal de Lituania: un caballero armado jinete en un blanco caballo. Es la idea del surgimiento de la nación, que pronosticaron los gobernantes, a la vista de los rutilantes predios lituanos, encerrados en un fondo de sombríos árboles y raros seres. He aquí que de las ruinas de un castillo brota esplendoroso sol, mostrando que la nación lituana, extrayendo fortaleza del pasado, encontrará nuevamente un porvenir más luminoso (El Pasado).

Finalizando, queda una vez más por decir, que Ciurlionis fue un creador de espíritu extraordinariamente profundo y grande. Su creativa destácase por la originalidad de la forma, el hondo sentir de la armonía y la belleza, la suavidad y esbeltez del colorido. Su obra es típicamente característica para el espíritu de la nación lituana.



CIURLIONIS: "EL PARAISO"



## EL ABISMO LUMINOSO

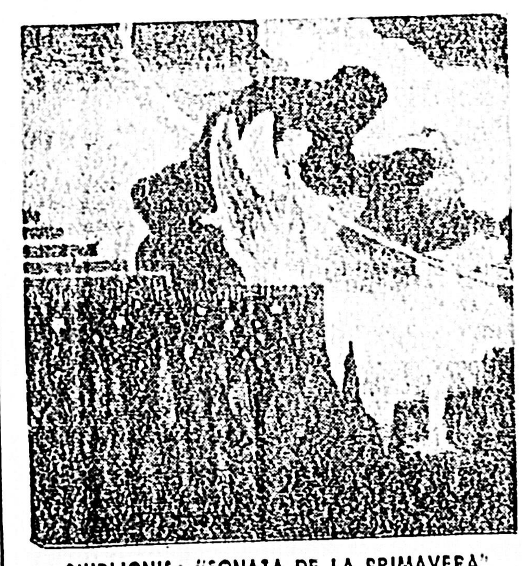
*Abismo luminoso de mi mal de Belleza,*
*¡cómo toda mi paz y toda mi alegría*
*van rodando, aterradas, a tu fin, día a día,*
*con una silenciosa y sangrante nobleza!...*

*Y rendido, inmutable, lleno de cobardía,*
*no trato de salvarlas, con la opaca certeza*
*de que para vivir preciso la tristeza*
*de esta desgarradora e inmortal agonía...*

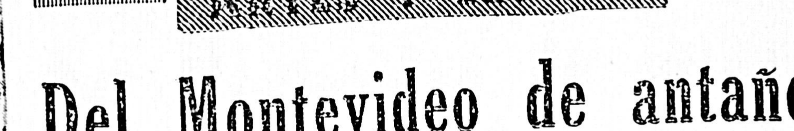
*¡Ah, fuego azul que muerdes mis venas delirantes,*
*pero que en cambio siembras mil estrellas vibrantes*
*en mi espíritu lleno de un ancho rutilar!*

*Abismo luminoso de mi mal de Belleza,*
*remanso en el horror de una vida vulgar:*
*¡alégrame llenándome con tu santa tristeza!*

GASTON FIGUEIRA



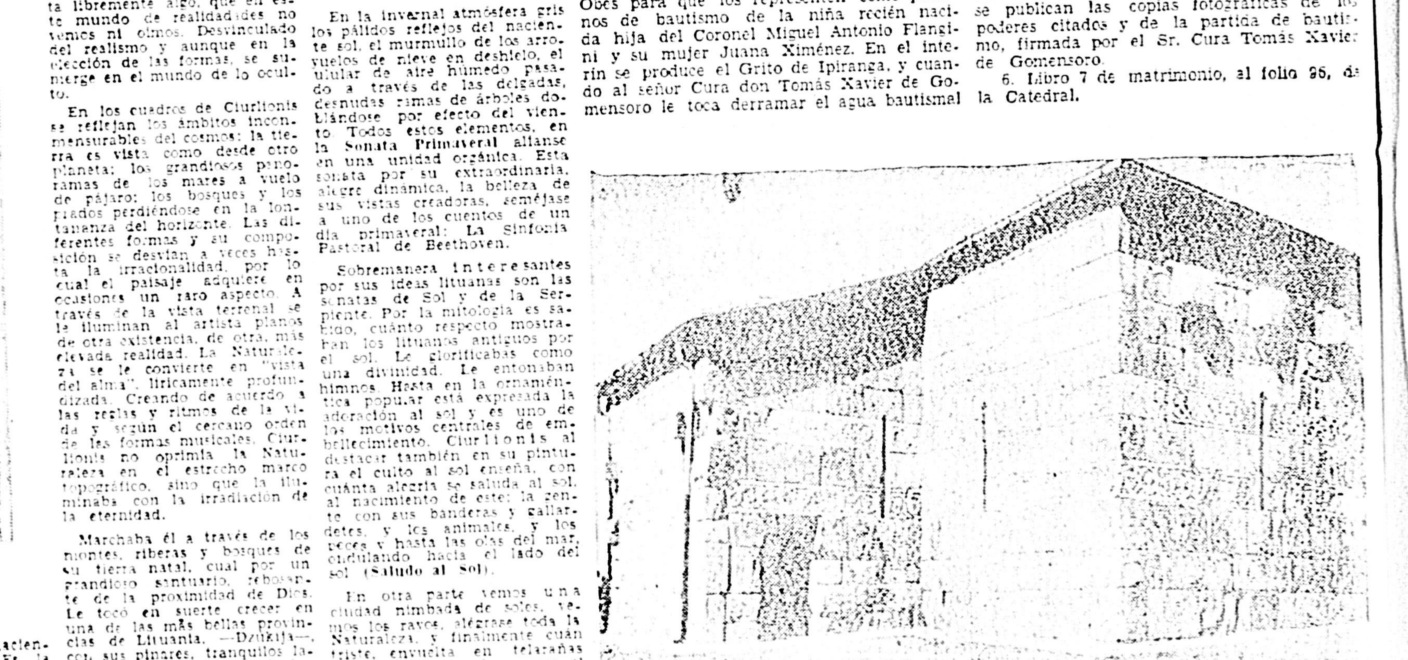
CIURLIONIS: "SONATA DE LA PRIMAVERA"



# Del Montevideo de antaño

## CUPIDO BAJO LAS BANDERAS LUSO-BRASILEÑAS

ROBERTO J. G. ELLIS.



IGLESIA DE QUINTANILLA DE LAS VEGAS

# Por las tierras de Lara

**por Julio M. de Pereda**

EN el trayecto de Burgos a Quintanilla de las Viñas se va por un camino muy próximo, y paralelo, al que siguió Gonzalo Fernández cuando frustrado su intento de poblar aquella ciudad, fue a dar con sus nada cansados huesos en Lara. Yendo hacia Soria, y pasado Mazariegos, se encontrará una carretera estrecha que sale de la principal y que lleva a Quintanilla en un santiamén. La aldea yace en un valle formado por alcores pequeños del lado de Mecerreyes y otros muchos mayores hacia Lara. Repta el camino por un campo desolado elegíaco. Tomillos y aliagas malditas hacen lo posible por disimular la espantosa aridez del yermo roto aquí y allí por la tenacidad de los arados. Pues en aquellos campos siderales donde la tierra empieza a subir en suave pendiente hacia los altos cerros se halla Quintanilla. A pesar de que acaba de amanecer el pueblo está ya despierto y un buen número de chiquillos y mujeres se congregan alrededor del forastero. Se echa a andar camino de la ermita que está en lo alto más allá de una olmeda bastante espesa a la que se llega por una senda que zigzaguea entre fresnos crecidos y lozanos.

El viajero sentía mucha curiosidad por esta iglesia que tan apasionantes problemas plantea los cuales por lo que él sabe no se encuentran todavía resueltos. La ermita ha sido tenida por visigótica pero la decoración y la epigrafía han suscitado dudas hasta el punto de que para algunos se trataría de una obra posterior a la invasión sarracena. La verdad es que el inexperto que haya visto los templos españoles del siglo VII encuentra en este de Quintanilla una estrecha semejanza con aquéllos. Lo cierto sin embargo es que el tipo de letra de las inscripciones —por lo menos el de las que están talladas sobre el relieve llamado del "Sol"— no corresponde a las características epigráficas del siglo VII ni podía ser así puesto que esa Flámula a que se refiere la dedicatoria está identificada por fray Justo Pérez de Urbel como la viuda de Gonzalo Téllez. Parece que por aquí hubo un templo romano y que las actuales columnas del arco toral son provechadas y de esa procedencia aunque esto no significa mucho pues ya se sabe la facilidad con que los arquitectos visigodos recurrían a la piedra labrada por Roma. Si el curioso que contempla esta ermita no es más que curioso una u otra incógnita hallará en tales interrogaciones otros tantos alicientes con que adornar el templo de Quintanilla. Que es divinamente arcaico y levanta sus piedras religiosas en un paraje remoto en una soledad inviolada.

Desde fuera se ve un campo que baja con un brillo en cada relieve hacia el fondo del valle. Muy cerca se alza el pico de Lara allá en cuentra a contraluz y nimbado por una tenue neblina. Es justamente lo que hubiera pintado un Villaamil aunque no lo contemplase en ese momento. Allí, en Lara, transcurrió la infancia de Fernán González, y si ése fue su nido, también lo sería de Castilla. El "Picón" se eleva, pues, ante los ojos con una dimensión que rebasa la muy crecida de su roca: con la inmensurable de un símbolo.

En Lara es donde Muniadonna, la madre del conde, va formando a su hijo, convoca reuniones de abades y juntas de magnates, sella alianzas y concierta matrimonios. Verdaderamente, Castilla se gesta en Lara durante aquellos primeros años del siglo X; toda la cosecha que haría madurar después el genio de Fernán González, y que se recogería más tarde, tiene su origen en aquellos humildes granos sembrados en las tierras que yacen bajo el pico legendario.

Tiene éste una grandeza y una majestad un tanto torvas, como si la sangre de los siete Infantes hubiese llegado hasta la cima y cubriera el monte entero con un signo de dolor y tragedia. El viajero recuerda aquel callejón cordobés en donde es fama que estuvieron colgadas las siete cabezas, con las que hablaba —"e razonaba con ella, como si fuera bibo", dice el "Cantar" a propósito de la de Nuño Sabido— su angustiado padre, Gonzalo Gustioz. Este cantar de los "Infantes de Lara", que ensalza el odio y la venganza, que canta con morbosa delectación la "saña vieja retenida", es uno de los más terribles y espeluznantes de nuestra literatura y muestra hasta qué punto se hallaban aún presentes en el espíritu de los castellanos los más bárbaros resabios germánicos. Lástima que Burgos quemara sólo el Fuero Juzgo, olvidándose de añadir a la hoguera estos restos de brutalidad goda. En ese códice, después de todo, la barbarie germana ya estaba bastante diluida por el agua clara de Roma. Vienen a la memoria del viajero algunos versos sueltos del cantar, pero no hay tiempo para recordarlos: el sol ha subido ya bastante y queda mucho camino por hacer. Atrás se recorta sobre el cielo el pico de Lara como un fiero monarca alzado sobre el pavés del campo.



*Desde Punta del Este*

Un grupo de visitantes de la exposición de grabados que se viene realizando en la Escuela Lafone de Punta del Este.

# SOCIALES

◇ BODAS

PRATS PLA - AZNAREZ. Dará lugar a una destacada nota social, dadas las vinculaciones y simpatías con que cuentan los jóvenes contrayentes, la bendición de la boda de la Srta. María Concepción Aznárez Lorenzi con el Sr. Alvaro R. Prats Plá que se realizará el día 6 de febrero en la residencia de la novia en la Av. Brasil.

Apadrinarán la ceremonia las Sras. María Hortensia Plá de Prats y Lilelle Lorenzi de Aznárez y los Sres. Esc. Carlos Víctor Aznárez y Luis Prats Lloret.

En el contrato civil firmarán como testigos por parte de la novia la Sra. María Vidaurre de Aznárez, Dr. Eduardo Botinelli, Ing. Julio G. Aznárez, Dr. Héctor Lapido Díaz, Sra. Alba Lorenzi de Soto, Sr. Raúl Cordones Alcoba, Srta. María Isabel Simoens, Sr. José Luis Cetrángolo y Sr. Carlos Aznárez (hijo); y por el novio, el Sr. Agustín Esteban, Sr. Heriberto A. Plá, Sra. Hortensia Ch. de Plá y Mañé, Sr. Claudio Gómez y Artigas, Dr. José Miguel Plá, Sra. Blanca A. de Arsuaga, Sr. Ulises Prunell Plá, Sr. Asdrúbal C. Plá, Srta. Aida Casaretto Prats y Sr. José Luis Prats.

Para presenciar esta ceremonia los padres de la novia ofrecerán una recepción de carácter íntimo.

DAPINO BISTOLFO - PAGLIANO BELLO.— En el Santuario Arquidiocesano de Nuestra Señora de Lourdes (Paysandú 761), el lunes 6 del corriente, a las 19 y 30, será bendecida la boda de la señorita Elda Velgui Pagliano Bello con el señor Luis Eduardo Dapino Bistolfo. Actuarán como padrinos las señoras Beatriz Bistolfo de Dapino y Elisama Pagliano de Míguez y los señores Teófilo Pagliano y Humberto José Dapino. Testigos de la novia: señores Juan Pedro Bistolfo y Juan José Dapino, señora Olga Freire de Pagliano y señorita María Marta Pellegrino y por el novio Contador Luis Antonio Beltramo y señores Elbio Míguez, Oscar Pagliano y Roberto Pagliano. Los jóvenes contrayentes han recibido en estos últimos días diversas manifestaciones de alto aprecio.

—La boda de la señorita Ana María Radesca Ruffini con el señor Alfredo Dall'Orto Sanjurjo, motivó ayer lucida nota nupcial. La ceremonia religiosa fue bendecida con Misa de Velaciones en la Iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, siendo padrinos las señoras Oliva Sanjurjo de Dall'Orso y Emilia Ruffini de Rodesca y los señores Normando Dall'Orso Berninzoni y José Radesca Cotelo.

—En la Basílica de Nuestra Señora del Carmen (Aguada) será bendecida el 16 del corriente la boda de la señorita Noemí Hernández Pacal con el señor Valentín Bentancur Area. A presenciar esta ceremonia vienen siendo invitadas las numerosas amistades de la nueva pareja.

◇ MAÑANA EN ATLANTIDA

Xº Aniversario del Atlántida Country Club— Los diversos actos que se vienen realizando en la actual temporada han confirmado el prestigio que goza el Balneario Atlántida entre los turistas que disfrutan de sus extraordinarias bellezas.

El Country Club ha organizado un amplio programa de atracciones que concitan la permanente afluencia de la colonia veraniega. Este último fin de semana se realizó un interesante torneo de rummy canasta, seguido de un desfile de modas que prestigió una importante firma de plaza.

El Atlántida Country Club festeja su Xº aniversario, efectuándose con tal motivo un extraordinario dinner, el que congregará seguramente a las más importantes figuras de nuestro mundo social. A la hora 21 los elegantes salones de este centro turístico del Uruguay darán marco a un baile que será amenizado por la Monterrey Jazz Band, de exitosa actuación en los Hoteles y Casinos Municipales, y otros dos conjuntos de enorme popularidad. Los tickets para la cena-aniversario se pueden reservar telefónicamente en el teléfono 173 (Atlántida).

◇ AYUDA RURAL AL URUGUAY

Llegaron ayer a nuestra capital dos misioneras Franciscanas del Verbo Encarnado que vienen a fundar una nueva obra en Molles (Departamento de Durazno) de la gran obra social que realiza (Saru) la Ayuda Rural al Uruguay, que tanto bien hace en nuestra campaña.

La Ayuda Rural al Uruguay, obra particular cuya comisión preside la señora Enriqueta Arteaga de Soneira y cuyo consejo asesor preside el señor don Sixto Dutra, realiza una obra digna de todo apoyo y las Hermanas llegadas ayer colaborarán en esta humanitaria y digna obra social de tan vasta proyección.

◇ COMPATRIOTAS EN EL EXTERIOR

—Se encuentran pasando una temporada en Nueva York nuestros compatriotas el Ing. Armando Reguset Voulminot y su señora Nelly Campomar Canfield.

◇ CAMBIOS DE RESIDENCIA

—Pasan una temporada en Punta del Este en el chalet de los esposos Durán Comtapada - Acosta y Lara, el Dr. Mario Cazaban y su señora Olga Picón Bonomi.

## Será hoy el festival benéfico Internacional de Danza típica

A beneficio de la Comisión Nacional para el Niño Lisiado, se realizará este fin de semana en el pintoresco escenario al aire libre de Arcobaleno, la ciudad-hotel de Punta del Este, el Primer Festival Internacional de Danzas Típicas.

El Comité de Honor que auspicia este festival está así integrado: Sras. Adriana Monti de Ferretti; Esther Alvarez Moulia de Ilarraz, Cata Sanguinetti de Saenz, Maruja Martínez Correa de Folle Joanicó, Aída Ferrando de Iraola, Clara Piñeyrúa de Blanco Wilson; Evangelina Ortega de Charlone, Estela Castells Villegas de Inciarte, Carolina Avegno de Zufriategui, Josfina Requena Cordero de Brum, Corita Compte de Bonomi, Magdalena Villegas de Souza, Elena Alvarez Moullia de Calamet, Ludovina Buxareo de Armand Ugón, Elena Platero de Soto García, Hilda Delgado Brum de Hughes, Laura Arrosa de Balparda, Mercedes Gurméndez de Jude, Gilda Sala de Pfeiff Guani, Isolina Zorrilla de Barreiro, etc. etc..

El festival cuenta, asimismo con la desinteresada colaboración del Departamento de Relaciones Sociales de Arcobaleno, y Ferretti Sudamericana S.A., promotora y financiadora de Arcobaleno, ha instituido como premio a los mejores conjuntos dos trofeos que se caracterizan como "Arcobaleno de Oro" y "Arcobaleno de Plata".

No menos de 250 personas intervendrán en este festival, evocando las danzas más tradicionales de numerosos países y regiones de América, Europa y Asia, a través de las respectivas colectividades que residen en nuestro país.

Este festival cumplirá dos jornadas: realizándose la primera hoy a las 22 horas, y la de clausura el domingo 5 a la misma hora. Para ambas funciones existe un abono de veinte pesos y la entrada a una sola función, costará doce pesos. Las localidades se pueden solicitar en la recepción de Arcobaleno o en sus oficinas de Punta del Este (Av. Gorlero casi esq. calle 29) o en Montevideo (Sarandí 692).

Conjuntos representativos de numerosos países y regiones de América, Europa y Asia, evocarán sus danzas más tradicionales y pintorescas, a través de las respectivas colectividades residentes en el Uruguay. En tal sentido, figuran en el programa entre otros conjuntos característicos de Argentina, Baviera (Alemania) Brasil, Chile, Croacia, Euzkadi (País Vasco), Islas Canarias, Israel, Italia, Lituania, Paraguay, Polonia, Rusia, Tirol (Austria) y, desde luego, Uruguay.

Fiesta tan singular tendrá un brillante éxito.

### DIPLOMATICAS

—La esposa del Agregado de la Legación de Guatemala, señora Micaela Gil de Bentancor Lizarasú, no recibirá a sus amistades con motivo de su reciente duelo.

—Después de pasar una temporada en Punta del Este, regresaron a la vecina orilla, el Cónsul General de Francia en la República Argentina Dr. Pierre Thiais, su señora Susana de Sussini y su hija

◇ BODAS DE PLATA

—Celebraron ayer sus bodas de plata matrimoniales el señor Carlos Bunaguz Umpierrez y su señora Elina Musachio Bertoni, quienes en tan grata fecha, ofrecieron una recepción a sus amistades en una de nuestras principales confiterías.

◇ REUNIONES INFANTILES

—Centro de brillante reunión infantil fue ayer la residencia de Carrasco, del Dr. Fabián Menry Noriega y su señora Beatriz Márquez Castellanos en ocasión de celebrar el cumpleaños de su hijo Fabián, el cual e vió rodeado de sus numerosos amiguitos.

◇ CUMPLEAÑOS

—Muy agasajada por sus amistades se vió en ocasión de su cumpleaños la señorita Flor Gimena Corbo.

◇ NACIMIENTOS

—El hogar de los esposos Montaño Barreto da Silva, se ha visto alegrado con la presencia de un hermoso niño que se llamará Luis Enrique, siendo el estado de la madre y del recién nacido muy satisfactorio.

—Con una hermosa niña ha sido alegrado el hogar del Señor Jorge Bruschera Beraza y Raquel Ancharn Caillava. Tanto el estdo de la madre como de su hijita María Inés, muy es muy satisfactorio.

—El hogar del señor Roberto Paganini Rocamora y su señora Hilda Martínez Oribe se ha visto alegrado con la presencia de un hermoso niño, siendo el estado de la madre y del recién nacido muy satisfactorio.

◇ VIAJEROS

—Regresaron de su estancia en Salto, el Dr. Jorge Piacenza Harriague, su señora Lila Maldonado y sus hijos.

—Para Punta del Este, la señorita Esther Sánchez Olmedo.

—Regresaron de Punta del Este, la señora Laura García Casalía y el señor Héctor Gandós García y su señora, Matilde Sanguinetti Oneto.

—Para La Coronilla, el Ing. Hugo Cuenca Savago, su señora Ofelia Lataste y sus hijos.

—De Piriápolis el Ing. Enrique Penades, su señora Angélica Steffen y su hijo.

—Partió para Punta del Este donde pasará larga temporada la señora Delia Moreno de Vignale.

—Regresaron de Río Janeiro, el señor Adolfo Pérez Sorhuet su señora Margot Cendan y sus hijas Margarita y Rosario.

—Para Punta del Este, el señor Pedro Badford y su señora Angélica Penades.

—Para Punta del Este, la señora María Carmen Rebagliatti de Martín Valdez y sus hijos los esposos Alonso - Martín Valdez.

—Para Punta del Este las señoras Valentina Piaggio de Piviere y Ella Mª Laporte de Riviere Piaggio.

—Partieron para Colonia Suiza, el señor Jorge Benítez y su señora Evangelina Olmedo, que llegaron de Buenos Aires.

—Regresó de Punta del Este donde pasó una temporada, la señorita Mina Alvarez Ollonlego.

◇ LOS LECUONA CUBAN BOYS EN EL CARRASCO POLO CLUB

La magnífica amplia sede del Carrasco Polo Club, será centro de una nueva atracción. Se trata de la presentación de los famosos Lecuona Cuban Boys, en el gran baile de Carnaval que se realizará el 11 de Febrero.

Como la concurrencia será muy numerosa, se ha dispuesto que los socios e invitados de socios que concurran, previamente podrán hacer reserva de mesas.

◇ TORNEO DE POLO EN LOS CAMPOS DE CANTEGRIL

La nota deportiva social de más interés, es en la semana actual el Campeonato de Polo Internacional que se viene disputando en el campo que para este deporte cuenta en su zona el Country Club de Cantegril.

Cada tarde es numeroso el público que ya, marginando la pista o desde sus automóviles visitiendo las más heterogéneas vestimentas sigue la actuación de su cuadro favorito.

Existe expectativa por el partido del miércoles próximo donde medirán sus valores el equipo argentino de "Los Cerrillos", y el uruguayo Melilla, a las 18 horas.

Cada tarde a la misma hora, hasta el domingo próximo el campo de Cantegril, continuará reuniendo a un grupo de destacadas familias del ambiente social y deportivo de ambas márgenes del Plata.

◇ SOCIABILIDAD

—Celebrando una fecha íntima, el señor Miguel Martínez y su señora Zulma Pellegrini ofrecieron en su chalet de Costa Azul un almuerzo a un núcleo de sus amistades del que participaron las siguientes personas: Prof. Dr. José Manuel Cerviño y Sra. Isabel del Guercio, Dr. Miguel A. Sesser y Sra. Inés Martínez Pellegrini, Senador Dr. César Pifaretti y Sra. Rosa Repetto, Sra. Damiana Martínez de Migues, Sr. Aurelio Sobrero y Sra. Agustina Maza Viana, Sr. Oscar Cotelo y Sra. Matilde Edmont, Coronel José A. Benenati y Sra. Blanca Morales, Sr. Horacio Fabbiani y Sra. Chiquita Lapujade, Sr. Francо y Sra. Inés Lapujade, Sr. José García Gómez y Sra. Mª Amelia Ventoso Castaño, Sr. Hugo Mussacio Bertoni y Sra. María Eugenia Tellechea, Sr. Walter Ponce de León y Sra. Josefina Cores, Dr. Santiago Kodoaby y Sra. M. Antonia Gardella, Sr. Eduardo Vignoli y Sra. Señoritas: Marta Koldosby, Lili Koldosby, Bimba Sobrero, señores José Ciccolo y Sra. Nonima Vieira, Ana María Koldosby y Sr. Chito Teeduloz.

◇ TORNEO DE TRUCO EN EL COUNTRY CLUB DE CANTEGRIL

Con la participación de numerosas parejas de argentinos y uruguayos se jugaron el sábado y domingo en el Country Club de Cantegril las dos primeras ruedas del Campeonato de Truco Argentino por un premio de 100.000 argentinos.

El jueves, viernes y domingo próximos se jugarán las eliminatorias siguientes, para que finalmente el sábado 11 de febrero enfrentarse los ganadores de cada una de estas ruedas. Las parejas que deseen participar de esta importante jornada, de un juego que cada día cuenta con más adeptos, pueden anotarse en la Secretaría del Country Club de Cantegril.

**Más de quinientos jóvenes que están trabajando a entera satisfacción de sus empleadores, son antecedente valedero para que se realice una prueba solicitando trabajadores al 4-72-75, o a Tacuarembó 1520 de 13 y 20**

## Hoy Primer Viernes

**Celebra hoy Primer Viernes de mes, toda la universal Iglesia Católica, cultos en reparación y desagravio al Sagrado Corazón de Jesús, cumpliendo así con el pedido formulado por el mismo Cristo a Santa Margarita María de Alacoque, en el sentido de que este día, —los primeros viernes—, el culto a su Sagrado Corazón estuviera especialmente encomendado a los católicos, que debían reparación por los numerosos pecados con que la Majestad de Dios es ofendida en todo el mundo por los hombres.**

## Agenda CATOLICA

● *Hoy viernes*

SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE LOURDES (Paysandú 761). — Fiesta de Nuestra Señora de Lourdes (hasta el viernes 10): Novena preparatoria. A las 18.30 Santo Rosario. Súplicas a Nuestra Señora de Lourdes. Bendición Eucarística y Ave de Lourdes. Misa vespertina. Ultimo Triduo predicado.

Sábado 11: Fiesta de Nuestra Señora de Lourdes. — Misas a las 7, 8, 9, 10, Misa vespertina a las 19. Comunión general para los Cofrades y demás devotos de la Virgen en las Misas a las 8 y 19. Los sermones están a cargo del Rev. P. Bernardo Zitto S.A.C. Día 11 de Febrero e reciben nuevos Cofrades. Bendición de los enfermos del 5 en adelante.

SANTUARIO NACIONAL DE NTRA. SRA. DE LOURDES. (Avda. Instrucciones Nº 2223). — Solemne Novena a Ntra. Sra. de Lourdes todos los días a las 17.45 hs. Las Santas Misas serán en la Gruta todos los días hábiles a las 7, 7.30, 8 y 18 hs.

Viernes 3 de febrero: Primer viernes del mes, consagrado al Sdo. Corazón de Jesús. Después de cada Misa se dará la bendición de San Blas contra angina y otras enfermedades de la garganta.

Sábado 4 de febrero: Grna Procesión de Antorchas a las 20 horas. Por "Iglesia del Silencio".

Saldrán de tres puntos de la parroquia:

1.) de Instrucciones y Edison 2) de la escuela S. Bernadita. 3) de S. Martín y Antillas. Concentración en la Gruta Solemne consagración a la Virgen de Lourdes, Misa Vespertina.

Domingo 5 de febrero: Santas Misas a las 7, 8, 9.5, 10 y 18 horas.

A las 17,30 hs: Solemne Bendición Litúrgica de los niños.

Miércoles 8 de febrero: A las 17 hs. Solemne Bendición de enfermos con su Divina Majestad, por el muy Rev. Padre N. Walzer, Consultor General de la Congregación de los Sacerdotes del Sgdo. Corazón.

Los enfermos deben retirar su número con anticipación en la casa parroquial (Instrucciones 2223) o en la casa de la señorita Angela Antonielo, Avda. Brasil 2688. teléfono 41.65.11.

Sábado 11 de febrero: Solemne fiesta de la Aparición de Ntra. Sra. de Lourdes. Santa Misa a las 7.00, 8.00 9.00. 18.00 y 19.30 horas. Después de cada Misa Bendición Litúrgica con agua de Lourdes. A las 16.45: Gran procesión por las calles del Barrio a la Gruta clausurando la Novena con la Santa Misa vespertina

● *Mañana sábado*

SCOUTS CATOLICOS DEL URUGUAY. — Los días 4 y 5 de febrero próximo, se realizará un encuentro nacional de Jefes en el Campo Escuela, donde se discutirá y planeará toda la actividad a desarrollar en el transcurso del año 1961.

"LA FLORESTA". — El sábado 4, Peregrinación al Santuario de la Virgen de Las Flores en La Floresta. A las 19 y 30, Concentración de coches de Costa Azul y La Floresta frente a la Capilla del Balneario. Luego Procesión al Camarín de la Virgen. A las 20 horas: Misa Campal, Bendición Mayor, Bendición de los Enfermos y de los vehículos.

● *Días siguientes*

F.U.S.A.C. — Se pone en conocimiento de todas las Dirigentes y Militantes, que se ha cambiado la fecha de iniciación del Campamento, lo que facilitará la participación de las chicas que trabajan. Se iniciará el sábado 11 por la tarde. Informes Imelda Mateo. Tel. 4.42.31.

EJERCICIOS ESPIRITUALES. — En la Casa de Ejercicios de San Ignacio (Larrañaga-Caiguá) comenzará el día 11 de Febrero por la noche la tradicional tanda de Ejercicios de Carnaval para hombres y jóvenes desde los 18 años. Los Ejercicios terminarán el día 15 por la mañana.

Como son muchos los que aprovechan esos días de vacación para practicar Ejercicios en retiro, los candidatos serán admitidos por orden riguroso de inscripción que se ha abierto ya en la Portería de Colegio del S. Corazón, Soriano 1472.

CAMPAMENTO DE NIÑAS EN LA FLORESTA.—La Comisión de Campamentos de Juventus organiza una nueva tanda de campamentos para niñas de 8 a 13 años de edad, a realizarse del 6 al 14 de febrero próximo. Las personas interesadas podrán anotarse en la Secretaría de la Institución, Av. 8 de Octubre 2306 de 9 a 12 horas y de 15.30 a 20.30 horas.

MONS. DR. CABRERA URDANGARIN. — Será homenajeado en la Parroquia del Reducto, el domingo 5, a las 19 y 30: Misa de Comunión general y luego acto en su honor en los salones del Colegio de los HH. del Sagrado Corazón.

Su consagración episcopal tendrá lugar el sábado 11, a las 8 horas y su Primera Misa de Pontifical el domingo 12, a las 9 horas: ambas ceremonias en la Catedral de Mercedes.

EJERCITACIONES. — Se organizan Encuentros para todos los que han hecho Ejercitaciones con este programa:

Lunes 27: de 18 a 22 hs. en Salón de Actos calle Palmar, encuentro para laicos. Martes 28: a las 10.30 hs. Reunión de Superiores Provinciales de los Religiosos y sus Delegados del Uruguay en Soriano 1472 (PP. Jesuitas).

Martes 28: de 16 a 20 horas Encuentro de todos los Sacerdotes y Religiosos.

Miércoles 1º. A las 10.30 hs Madres Provinciales de las Religiosas con residencia en Uruguay o sus Delegadas Representantes.

Miércoles 1º. De 15 a 18 hs. Reunión de todas las Religiosas. Las reuniones de este día serán en Colegio Sacre Coeur, de Carrasco

## Un caso urgente por resolver

Ponemos hoy en manos de nuestros lectores un caso que precisa una solución relativamente urgente. Se trata del caso de una niña pequeña, —seis años de edad,— de color y que carece de padres por haber sido abandonada de muy pequeña por su madre.

Hasta el presente ha sido cuidada y educada por un matrimonio que no puede seguir haciéndose cargo por más tiempo de la pequeña, a causa de diversas razones, no sólo de índole económica, sino también por su avanzada edad y su falta de salud para ocuparse de ella.

Se necesita una familia que tome a su cargo la niña; y se necesita también un lugar para ella en un Colegio donde pueda hacer sus estudios.

Para ambas cosas tendemos la mano a nuestros lectores. La respuesta debe llegar a la brevedad a la Parroquia de Tierra Santa. ¡Que Dios se lo pague!

## TOMA POSESION EL CARDENAL QUINTERO

CIUDAD DEL VATICANO (ANSA). — El miércoles de tarde el nuevo cardenal y arzobispo de Caracas, José Humberto Quintero, tomará posesión del título presbiterial de los Santos Andrés y Gregorio, en el Monte Celio, que le fuera asignado por el Papa en el 11 consistorio secreto del 19 de enero pasado. En el mismo día y en la misma hora, el nuevo cardenal colombiano y arzobispo de Bogotá, Luis Concha Córdoba, tomará también posesión de su título presbiterial de Santa María Nueva.

## Gran acto mariano habrá mañana en "La Floresta"

**Gran Peregrinación al Santuario de la Virgen Santísima de Las Flores en el Balneario "La Floresta" tendrá lugar mañana sábado 4, de acuerdo al programa que publicamos a renglón seguido:**

Los actos se iniciarán a las 19 y 30 con la concentración de coches, automóviles, provenientes de Costa Azul y La Floresta, frente a la Capilla del Balneario. De aquí partirá la Procesión motorizada hasta el lugar en que se proyecta levantar el Camarín que albergará la Imagen milagrosa de la Santísima Virgen de Las Flores.

A las 20 hs será celebrada la Santa Misa Campal, a la que seguirá la Bendición Mayor y la Bendición de los Enfermos. A continuación se procederá a la bendición de los automóviles.

El acto pondrá de manifiesto el fervor y devoción mariana de las familias de La Floresta para con la Santísima Virgen María

## CALIFICACION DE LECTURAS

**Libros, Prensa y Publicaciones de Acción Católica**

DOS PASSOS John — *"Hombre joven a la ventura"*
Novela — 2C *(para mayores de sólido criterio)* — Ed. Sudamericana

El centro de la obra es un joven idealista que se afilia al partido comunista, por el cual es capaz de hacer cualquier sacrificio. El ambiente parecería una deformidad risible, por lo burdo, y más burda aún, la falta de moralidad, de que todos los personajes hacen gala.

La ausencia de sentido moral es tan grande, que resulta repugnante, aún cuando no hay complacencia, en las descripciones y ni siquiera intención de escandalizar.

Literariamente excelente, de un estilo excepcional.

**RECORTE ESTAS FICHAS Y ORDENELAS ALFABETICAMENTE — Consulte al 8 59 63**

# Las variaciones del Marxismo

**Los componente doctrinarios del comunismo ruso pueden expresarse así, según Berdiaev; 1. Corrientes revolucionarias particulares a Rusia, como eslavofilismo, populismo; 2. Doctrinas occidentales premarxistas —anarquismo, socialismo francés y alemán asimilado a la mentalidad rusa, transformado en dogmático-totalitario; 3. "Rusificación y orientalización" del marxismo, que adaptado a la cosmovisión rusa perdió su determinismo evolucionista, adquiriendo rasgos mesiánicos, casi religiosos.**

*Concluimos hoy con la publicación del trabajo "Las Variaciones del Marxismo", iniciado ayer y que fuera presentado con ocasión de los estudios y debates organizados durante el Primer Congreso Mariano Interamericano realizado el año pasado en Buenos Aires. Ha sido autor de este ensayo el Dr. Bhodan Balajczuk, Profesor adjunto de la Universidad de Santa María de los Buenos Aires.*

En cuanto a la realidad histórico-social distingue Berdiaev:

1. Colectivismo agrario — tradicional en la aldea rusa— que no conoció nunca la propiedad privada; cierto desprecio por la propiedad en el ámbito burgués que hasta llegaba a considerar a la riqueza como un pecado.

2. Absolutismo, bajo el cual nunca fue conocida la libertad individual.

3. Cisma y desconfianza entre las clases cultas y las masas populares.

"Es muy difícil hacer comprender en el Occidente —escribe este autor— que la Tercera Internacional no es una Internacional, sino una idea nacional rusa, una transformación del mesianismo ruso. Los occidentales afiliados a la Tercera Internacional desempeñan en realidad un papel humillante, pues en realidad pertenecen al pueblo ruso para realizar su vocación mesiánica... Lo que Marx y los marxistas occidentales no pudieron prever, ha sucedido: la identificación del mesianismo del proletariado y del mesianismo ruso", y con franqueza honorable agrega: "Ideológica y moralmente mi actitud frente al poder soviético es de oposición... Pero en la hora actual los soviets son la única potencia que asegura, de cualquier manera que sea, la defensa de Rusia contra los peligros que le amenazan" (Obra escrita entre las dos guerras mundiales).

Trotski, con muchos partidarios, considera que una revolución mundial es la condición esencial para la realización íntegra de la doctrina marxista... Pero fallado este intento, una vez internado el comunismo en la U.R.S.S., el gobierno de ésta hubo de evolucionar forzosamente al influjo de las condiciones locales: país agrario, con estructura social específica. Stalinismo —junto al cesarismo y al bonapartismo— es una forma de dominación de una clase dirigente armada sobre una masa trabajadora inerme. Comparten este concepto —aunque no en su parte filosófica —destacados representantes del pensamiento occidental como James Burnham, Reymond, Aron.

Opina este último que el bolchevismo sufrió —al aplicarse únicamente en Rusia— una transformación esencial: el marxismo, pasando por el leninismo desembocó en el stalinismo. Se modificó el marxismo en su esencia, reemplazando el concepto de revolución proletaria, por el de liberación mediante las guerras. Verificado que la extensión mundial del nuevo régimen resulta momentáneamente imposible, se limitan a la "edificación del socialismo en Rusia", para proceder luego a la extensión del nuevo régimen a los demás países.

De este modo el interés de la revolución mundial, llega a identificarse con el interés de un solo país multinacional, pero gobernado por una sola nación: la rusa. Paulatinamente los partidos comunistas nacionales se transforman en dependencias del omnipotente partido comunista centralizado dirigidos desde el Komintern por líderes rusos.

El stalinismo, de origen occidental, combina el marxismo con elementos peculiares de Rusia. El bolchevismo reemplazó el absolutismo zarista un sistema autoritario más eficiente: "Sirviéndose del lenguaje marxista, los bolcheviques restauraron la tradición de Iván el Terrible y Pedro el Grande".

En la transformación de la doctrina primitiva de Marx en el comunismo de hoy se distinguen nítidamente dos fases consecutivas: 1) Leninismo, es decir síntesis doctrinal del marxismo con aportes del pensamiento ruso; 2) Stalinismo, es decir adaptación del leninismo a las exigencias de la realidad rusa.

Se concluye, pues, en que no es fundada la identificación del comunismo con el marxismo o sus variaciones puras. Puede admitirse sí, como una hipótesis de trabajo sujeta a verificación posterior, pero no como axioma. También es recomendable el estudio crítico de la opinión opuesta, mediante su confrontación con la realidad.

El comunismo fue implantado por revolución y guerra civil en dos países: Rusia y China. Es decir, en un país asiático y en otro, cuyo carácter europeo es problemático para importantes círculos intelectuales nacionales. En otros países asiáticos fue acogido en general con reservas pero sin hostilidad intransigente. Fue decididamente rechazado en los países cristianos especialmente en Europa y en el mundo anglo-sajón.

El número de comunistas en algunos países como Italia y Francia es considerable pero sus cifras no pueden tomarse como índice del grado de penetración en la sociedad; expresan solo el número de los que se apartaron de la sociedad quemando los puentes... Quedaron sin resultado palpable los ingeniosos intentos de vinculación con sectores no comunistas como frentes populares antifacistas antiimperialistas etc. Como producto de una cultura ajena el comunismo resulta inasimilable en el Occidente insusceptible de ninguna síntesis con las ideologías occidentales. Puede aniquilar al Occidente como el cáncer o ser totalmente rechazado. Es una incompatibilidad evidente para el obrero alemán o norteamericano aunque sobrepasa la capacidad intelectual de ciertos medios universitarios latinoamericanos.

La distinta acogida del comunismo por los occidentales y los no occidentales se explica en general porque la cuestión social ha sido solucionada razonablemente en Europa y en A. del Norte dentro del marco del capitalismo moderado. No sucede así en los países carentes de capital los cuales intentan la solución socialista. A esto debe agregarse la inclinación hacia una valoración colectivista por parte de los países asiáticos opuesta al intransigente personalismo occidental. Por otra parte los rasgos colectivistas y antihumanistas del comunismo son ajenos al marxismo original habiendo sido implantados por Lenin y exhacerbados por Stalin.

El comunismo de alcance mundial disimula su arraigo a determinado ámbito nacional exhibiendo solo el rótulo marxista. Es incomprensible en cambio que las fuerzas anticomunistas acepten esta posición cómoda para el adversario dedicándose con predilección a la crítica del marxismo en lugar de apuntar directamente a la realidad escondida tras el panel marxista y no adaptan la argumentación a la mentalidad del sector al que tratan de dedender.

Es contraproducente censurar exclusivamente al marxismo ateo dirigiéndose a quienes profesan un anticuado ateísmo agresivo. Es preferible demostrar que al ateísmo no basta para superar el abismo que separa a un auténtico occidental del comunismo negando por otro lado la identificación del comunismo con el marxismo. Los liberales inconscientes de la raíz católica de la cultura occidental (en particular de la democracia) aceptan el comunismo como una realización del legado de Marx producto de la cultura occidental. Cambiarían quizás de actitud después de una seria meditación del juicio de Berdiaev "Los Comunistas de Occidente afiliados a la Tercera Internacional desempeñan en realidad un papel humillante No comprenden que pertenecer a la Tercera Internacional es pertenecer al pueblo ruso y realizar su vocación mesiánica."

## SANTORAL

VIERNES 3
San Blas.
De Feria.

Celebra hoy la Santa Madre Iglesia la festividad de los Santos Blas, Obispo y Mártir; Teodoro y Oscar, Obispos; y Margarita, Viuda.

**Liturgia** — Ornamentos rojos. Misa del domingo precedente, sin Gloria y sin Credo. Conmemoración de San Blas. Prefacio común. Ite Missa est. O bien: Misa de San Blas (ornamentos rojos), "Sacerdotes Dei", Gloria. Conmemoración de la Feria, Tracto. Prefacio común.

**Mañana y días siguientes** — SABADO 4. San Andrés Corsini, Obispo y Confesor. Mise Statuit. Oración propia. Tracto. DOMINGO 5. Sexagésima. Ornamentos violados. Misa propia. Sin Gloria. Credo. Prefacio de la Sma. Trinidad. Ite Missa est.

**Cuarenta horas** — Hoy: Parroquia de San Lorenzo.

# Enrique Martínez Pazos: Breve y estimulante trayectoria

**"Recién a los veinticinco años descubrí que tenía vocación para el teatro" nos decía ayer Enrique Martínez Pazos, el último de los tres contratados por la Comedia Nacional que presentamos a nuestros lectores.**

"Los días felices" una obra que Teatro Circular ofreció allá por el 55, "me hizo sentir el llamado de una fuerza llamada Teatro Independiente". Ese mismo año, Martínez Pazos pasó a integrar el elenco del Circular, trabajando en "Arlequinada" de Terence Rattigan. Estuvo vinculado al grupo de la calle Rondeau hasta el año 1959. En ese período trabajó en "Altitud 3200" "Invitación al viaje", "El caso de Isabel Collins", "Los fracasados", "El bosque petrificado" y un programa que Teatro Circular denominó "1900... y pico" compuesto por "Pepino el 83" y "Canillita". En 1959 se desvincula de Teatro Circular y pasa a integrar el elenco de Teatro Moderno. anteriormente había hecho una breve experiencia como iluminador. "No me interesaba —dice— estudiar iluminación, pero quería abarcar así un plano más extenso y conocer de cerca el trabajo de los técnicos en el teatro. La iluminación de "Vestido de novia" de Nelson Rodríguez, fue realizada por Martínez Pazos. Suple a Nubel Espino en "Huis Clos" de Sartre (invitado por "La Máscara") y trabaja en "Pigmalión de Shaw con el Moderno. "Todos en París conocen" de Novas Terra, "La Soga" y "La pequeña diferencia" fueron sus últimos trabajos con el elenco de la Plaza Independencia. A proposición del Sr. Eugenio Maxera se solicitaron sus servicios para integrar el elenco de la Comedia Nacional servicios que aceptó desvinculándose de Teatro Moderno. Al referirse a los autores nacionales Martínez Pazos opina" cson el reflejo del movimiento teatral uruguayo. En un país como el nuestro de escasa tradición teatral, los autores recién se fijan cuando el movimiento ya ha andado mucho". Maggi, Novas Terra, Denis Molina —agrega— se han destacado en distintos géneros con soltura. 'No puedo —agrega— abrir un juicio general sobre ellos, porque los autores nacionales, al igual que el teatro independiente están pasando por una fase de consolidación". Si lo tocase escribir, Martínez Pazos abordaría problemas de índole social, dado que el teatro como el cine son dos excelentes caminos para elevar el nivel moral y cultural dde las personas y los problemas sociales (o su reflejo) son rutas por las cuales se puede llegar a un perfeccionamiento de los hombres.

Al referirse al teatro independiente, lo ubica en una fase que propende a la profesionalización profesionalización que ve ardua y difícil de plasmar. Opina que esa profesionalización permitiría a la gente vivir del teatro, y por ende dedicarse más al trabajo escénico. Veinte años de teatro independiente, deben ser plasmados de alguna manera y en el momento actual, la profesionalización parece ser el camino más seguro para lograrlo. Los problemas del teatro independiente (entre los innumerables que hay) son: la excesiva proliferación de elencos, que impide una centralización más ordenada de los valores artísticos y la falta de dinero, aspecto con el que los teatros vocacionaless lucha casi a diario.

ENRIQUE MARTINEZ PAZOS

## Panorama — TEATRAL

PANORM A TEARRAL — —Mañana en el Teatro San Luis se presentará a las 21 y 45 "Pequeño teatro de pantomima" bajo la dirección de Héctor Grecco.

—Club de Teatro ultima los detalles de "Caracol 61" revista musical de Otermín, Langsner y Sclavo, bajo la dirección de Sergio Otermín y coreografía de Elsa Valarino .

—Pina Criscuolo ensaya bajo la dirección de Ruben Yañez, "La Rosa Tatuada" de Tennessee Williams, para ofrecer este mes en el Teatro Solís.

—Teatro Circular, prosigue los ensayos de "El Tango del alba" de Mazza y Horacio Ferrer, bajo la dirección del primero.

—Nuevo Teatro Circular llevará a escena próximamente bajo la direción de Luis Cerminara tres piezas breves de Tennessee Williams: "La dama del insecticida", "Propiedad condenada" y "Un largo adiós".

—La Comedia Nacional comienza los ensayos de "Becket" de Anouilh, bajo la dirección de Ruben Yañez.

—"Teatro Infantil" sigue ensayando "La familia linda y la familia fea" de Abel Piñeyro y "El dulce milagro" (adaptación de Juana de Ibarbourou de 'La Cenicienta" ) bajo la dirección de Nela Calo.

—El elenco de "Ta-te ti" ensaya "Rin Rin, Renacuajo se quiere casar" de Roberto Rius y "Insuficiente, conducta mala" de Jorge Tidone.

—La Cultural "Florencio Sánchez" recibe para su lectura, comedias y piezas reideras de autores uruguayos para intervenir en las Jornadas de Teatro Nacional patrocinadas por la C. de Teatros Municipales, además de su estreno, esta entidad ofrece un premio estímulo para las obras seleccionadas. La recepción en 18 de Julio 1321 de 20 a 21 hs se cierra el miércoles 15.

LUIS CARLOS AZCOYTIA, autor de "Y el carné pa' la credencial", humorada musical, que con orquestación de Carlos Urioste Braga, estrena esta noche, a las 22 horas en el Victoria Hall, la Compañía Uruguaya de Espectáculos Musicales

## FESTIVAL DE JAZZ

El III Festival Sudamericano de Jazz se presentará hoy por última vez en el Pabellón de las Rosas de Piriápolis. El Festival que se viene desarrollando con la participación de conjuntos de Argentina Brasil, Chile y Uruguay se trasladará mañana al Club Hípico Uruguayo (Solymar). En dicha oportunidad tendrá lugar una reunión bailable, con participación de las mismas agrupaciones.

El Festival finalizará el próximo domingo a las 21 y 30 en el Teatro Municipal de Verano del Parque Rodó.

## TEATRO en el Mundo

MOSCU, 2. (ANSA). — Marina Kondratieva es la nueva estrella de los ballets del teatro Bolshoi de Moscú. Interpretó con excepcional éxito el rol protagónico en el ballet "Giselle", igualando en la opinión unánime de los críticos, el arte de Galina Ulanova. A los 25 años, Marina Kondratieva, hija del célebre Kondratiev, ya actuó en papeles difíciles, en "Cenicienta" de Prokofiev, en "Julieta y Romeo" de Rimsky-Korsakov.

Se anunció que en la presente temporada del Bolshoi, Marina Kondratieva actuará en el papel protagónico, en el "Lago de los cisnes", en una interpretación que la pondrá inevitablemente en competencia con otra gran balarina, Maya Plissetskaja.

## Miscelánea fílmica

PROXIMO COMIENZO DE "MI GEISHA".

HOLLYWOOD, 2 (Anas). — El rodaje del film, "Mi Geisha", interpretado como es notorio, por Shirley Mac Laine, Yves Montand, Edward Robinson y Robert Cummings, comenzará en estos días bajo la dirección de Jack Cardiff. La película relata las aventuras de un grupo de actores de Hollywood que se dirigen a Japón para realizar un film que, entre otras cosas incluye una representación de "Madame Butterfly".

Edward G. Robinson desempeñará el rol de productor, Yves Montand el de director y Shirley Mac Laine el de Butterfly.

FILM DE MAURICIO ARENA

ROMA, 2 (Ansa). — Un Mauricio Arena absolutamente inédito aparecerá en el film, "Il carabiniere" (El carabinero) ...

## Opinan nuestros críticos

## "Tamango": Aventuras con esclavos

"TAMANGO", - EE. UU. 1960. - Sellos Vitalite distribuido por M.G.M.

Curt Jurgens ...

... zas que llegan hasta ser parejas. Para llegar a este extremo recurre a las coincidencias más simplistas y la casualidad cirige los acontecimientos hasta llegar a un final sin salida. A poco de comenzar el relato queda claro que la intención no fué otra que realizar un film de aventuras con la inno...

El público aficionado a los films de aventuras para gustar del film tendrá que superar la desagradable situación de los castigos a los esclavos, a pesar de que todo está planeado como para que nadie se lo llegue a tomar en serio.

M. A. Q.

## Latinoamérica compra filmes británicos para exhibir en TV

**LONDRES (L.P.S.). — Trece países latinoamericanos figuran entre los clientes del Hemisferio Occidental que el año pasado compraron en Gran Bretaña 4.500 programas de media hora para televisión.**

Dichos países son: Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Méjico, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela.

Entre los programas vendidos figuran, "The Larkins" (una comedia de familia en episodios); "Saturday Midnight" serie sobre el trabajo en la redacción de un periódico; "Probation Officer" (acerca de los funcionarios británicos de libertad vigilada) y "Emergency-Wardten" (sobre una sala de urgencia en un hospital británico imaginario). Entre otros programas vendidos se hallan los filmados teniendo como figura central artistas de fama internacional.

Desde 1955 Gran Bretaña ha vendido en el mundo programas de televisión valorados en unos nueve millones y medio de libras esterlinas. Sus mas importantes programas religiosos, los ha dado gratuitamente a las estaciones de televisión de ultramar.

## El 5 cantan "Cavallería" y "I Pagliacci" en Sodre

**Se anuncia para el domingo a la hora 21 y 33, el segundo programa de la temporada lírica popular del SODRE, cantándose "Cavalleria Rusticana", ópera en un acto de Mascagni, en la primera parte, e "I Pagliacci", dos actos de Leoncavallo, en la parte complementaria. La dirección general del espectáculo ha sido transferida al Maestro Juan Protasi, en virtud de una indisposicion que aqueja al Mtro. Domingo Dente, designado al efecto.**

El reparto que corresponde a "Cavalleria" es el siguiente: Santuza, Soprano Emma López, Lola, Mezzo-soprano Nelly Pacheco. Lucia, Contralto Lidia Belardi. Turiddu, Tenor Julio Novales. Alfio, Baritono Lorenzo Ro... Alvarez y Baritono Alfredo Cancelo. En calidad de Mimos figuran los bailarines Sonia Corte y Ramón Venezuela.

La Puesta en escena corresponde a Aldo Volpi, oficiando de maestros internos Adelaida R. de Mañé, Che...



Mtro. JUAN PROTASI, que ante una indisposición del maestro Domingo Dente, dirigirá "Cavallería Rusticana", e "I Pagliaci", en el segundo programa de la temporada popular de ópera que se desarrollará en el Estudio Auditorio del S. O. D. R. E., el domingo a las 21 y 33



OLGA SEITONE

## Discografía

## Ravel espectacular

RAVEL: "Bolero", "La Valse" y "Rapsodia Española" ... la noche, Malagueña, ... Orquesta Filarmónica de Nueva York ... dirección de Leonard Bernstein. Disco COLUMBIA, serie "Masterworks", larga duración, microsurco, alta fidelidad, característica Nº 4257, editado por Lida.

... tacularidad. El "Bolero", recibió indicaciones precisas del compositor en cuanto a su interpretación. especialmente dede el punto de vista de los "tempi". Ravel estableció una duración de 17 minutos que pocos directores contemporáneos respetan, Bernstein —entre ellos— vierte la obra en 13 minutos, apurando el ritmo y dejando la sensación de que este crescendo magistral no tiene misterio ni encanto sino fundamentalmente brillo exterior. Es una concepción y muy respetable. Ansermet enfoca el "Bolero" con más poesía y respeta más el tiempo original del compositor. Otro tanto puede decirse de Munch y de Paray.

La magia de "La Valse" aquí se exterioriza demasiado. Los franceses mencionados en segundo término y el suizo Ansermet descorren los velos musicales con más perspicacia, con más sutileza y, sobre todo, con más sensible introspección. En esta obra se percibe claramente la diversa concepción de que es objeto por parte de los distintos directores. Bernstein la vuelca vigorosa y casi salvajemente. La sutileza no parece ser su fuerte.

La "Rapsodia Española" ecierra bellezas inconmensurables y como si Bernstein hubiera surgido en función de una orquesta poderosa, brillante, disciplinada y con uniformidad sonora aplastante vierte la composición con una visión muy personal y cuidadosamente construída del apasionado españolismo raveliano.

La toma de sonido fue realizada en 1958 y resulta correcta, aunque no llegue a ocultar una definida tendencia al registo agudo con menoscabo de las frecuencias bajas. La edición local ostenta buen centrado, algún siseo y frituras que se ubican —en el ejemplar que poseemos— en las surcos finales de "La Valse".

Bernstein merece ser conocido— aunque en definitiva pueda discreparse con sus enfoques— y bien está que Columbia lo cuente como uno de sus artistas más importantes y nos lo ofrezca en sus placas discográficas. En música, la audición comparativa de obra importantes— posible mediante el disco— contribuye eficazmente a crear un conocimiento amplio que cembate el anquilosamiento de los que se aferran a una sola e ideal versión.

Raybe.



LEONARD BERNSTEIN

## Para ver y oír

## Sodre

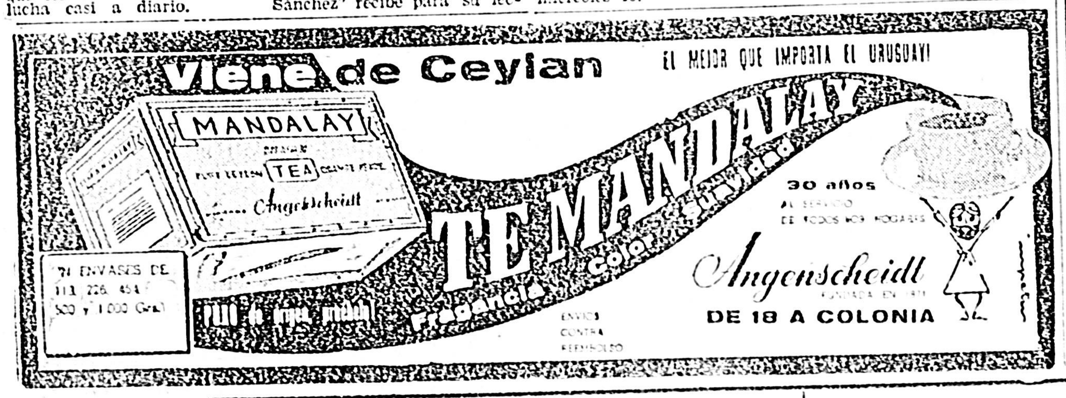
C.X.6 - C.X.A.6. - C.X.A.10.

9.05— Iberia, de Albeniz. Danzas fantásticas, de Turina.

9.45— Ocho caprichos del ...

... cierto en si-menor para violoncello y orq. Op 104 de Dvorak. Danzas de Galanta, de Kodaly.

18.30— Cuarteto Nº 1 en mi-bemol-mayor Op. 12 de Mendelssohn. Obras de Schubert por la sop. Elizabeth Schwarzkopf. Pequeña suite, de Debussy. Concierto para violín y orq. de Bloch. ...





## Teatros Conciertos y Variedades

## SALAS DE ESTRENO

## En los Cines de Barrios

## Continuados





# Lanas de Castillos

## Las ventas llegaban a 1 millón y medio de pesos

CASTILLOS, febrero 2 (Especial para EL BIEN PUBLICO). — Se realizó esta noche aquí, el primer remate de lana de la zafra 1960/61 contándose para ello, con las existencias superiores a los 400 mil kilos pertenecientes a los asociados de la Cooperativa Agropecuaria de Castillos.

*EL PRIMER CONTACTO $ 93 POR LANA IDEAL*

A las 21.30 horas aproximadamente, nos pusimos en comunicación con la ciudad de Castillos en donde la Cooperativa Agropecuaria realizaba la subasta; desde allí fuimos atendidos con toda deferencia por el Gerente del Bco. La Caja Obrera, Sr. C. Juanche.

CASTILLOS, febrero 2. — A esta altura del importante remate, se lleva vendido por un valor de un millón y medio de pesos, y los precios en todas las categorías superan a los obtenidos en el reciente remate zafral de la ciudad de Rocha. En estos momentos se acaba de subastar un calificado lote ideal, superándose una de las últimas ofertas de $ 82 bajándose el martillo en $ 93. Espérase que el remate se prolongue una hora más, o sea hasta las 23 horas.

## Otorgan el "Oscar" Financial Times al peso argentino

LONDRES, 2. (ANSA). — El diario económico "Financial Times", que todos los años confiere distinciones simbólicas de carácter internacional, dio este año el "Oscar" al peso argentino, "como moneda que mostró la mayor capacidad de recobramiento".

Otra distinción. al más hábil gobernador de un banco nacional. fue concedida por el autorizado órgano financiero británico al ex-gobernador del Banco de Italia, Sr. Donato Menichella.

ACUERDO ENTRE UNA SOCIEDAD JAPONESA Y "MONTECATINI"

TOKIO, 2. (ANSA). — La Sumitane Chemical Company, una sociedad química japonesa, anunció la firma de un acuerdo de asistencia técnico con la sociedad italiana "Montecatini", para obtener la licencia de fabricación y venta en Japón de fibras y resinas de pelipropileno. La Sumitone será la cuarta empresa productora de polipropileno en Japón, y desarrollará una capacidad de elaboración anual de 5.000 toneladas de fibras y resinas.

IMPORTACIONES BRITANICAS DE SEDA CHINA

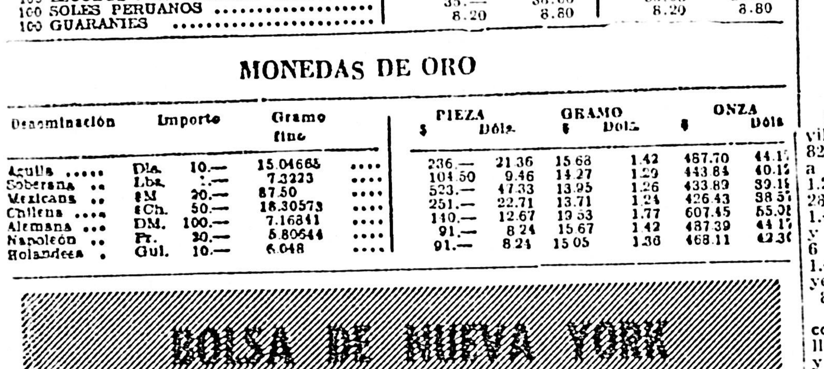
LONDRES, 2. (ANSA). — Gran Bretaña importó en 1960 seda china por valor de casi un millón de esterlinas.

## COTIZACIONES EN EL MERCADO DE CAMBIOS

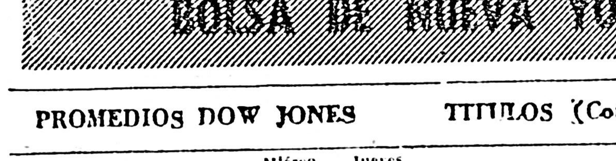
PRECIOS OFICIALES DE CIERRE

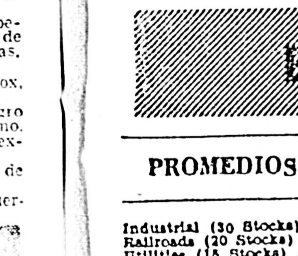
CAMBIO LIBRE — OPERACIONES A LA VISTA

## MONEDAS DE ORO



## BOLSA DE NUEVA YORK





PROMEDIOS DOW JONES

TITULOS (Compradores)

ACCIONES

## NEGOCIOS DE AYER

Primera Rueda

# ASI VA LA BOLSA EN MONTEVIDEO

AYER SE OPERO CON PLAZA FIRME EN TITULOS MUNICIPALES Y SOSTENIDA PARA LOS DEMAS VALORES

DEUDAS EXTERNAS

DEUDAS INTERNAS 6%

DEUDAS MUNICIPALES 5%

OBLIGACIONES

TITULOS HIPOTECARIOS 5%

ACCIONES

## Los negocios totalizaron $ 1:676.310

Aumentó considerablemente el monto operado con las transacciones de ayer en el Mercado de Valores.

Dos rubros acapararon la expectativa de la plaza, y ellos fueron los Títulos Hipotecarios, que bajaron algo en su porcentaje de mayor colocación debido al aumento estimable en las operaciones registradas en los distintos papeles de las Sociedades Anónimas.

La plaza estuvo sostenida para todos los rubros excepto los Títulos Municipales que continuaron firmes. Las cotizaciones se mantienen dentro de su tendencia alcista.

## $ 112

A esta significativa cifra (ciento doce pesos), se subastó ayer, en una conocida firma consignataria de plaza, el calificado lote de lana Merino Australiano, de la Sucesión de Bernardo Aguerre del departamento de Tacuarembó. Esta venta, al precio indicado, constituye el precio récord de todas las clases, finuras y razas de lana de producción nacional, que se haya conocido en esta zafra y en el país.

## Resumen

## ACTIVIDADES EN LA BOLSA DE MILAN

(Servicio ANSA)

TITULOS INDUSTRIALES

ACCIONES

OBLIGACIONES

TITULOS

Rendita 5 %

Redimible 5 %

Ricostruz. 3 1/2

B. Tesoro 1959

B. Tesoro 1961

ACCIONES

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bastogi | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| Ass. Generali | 117.300 | Finmare | 701 |
| Adriatica Sicurtà | | Fondiaria Vita | 27.200 |
| Teti | 4.730 | Italcable | 8.600 |
| Coton Merid | 1.505 | Linif Canapif | 1.750 |
| Chatillon | 13.400 | Snia Viscosa | 7.710 |
| Ilva | 880 | Finsider | 1.618 |
| Montecatini | 4.820 | Monte Amiata | 7.345 |
| Dalmine | 2.795 | Siele | 8.120 |
| Fiat | 3.045 | Valdarno | 4.020 |
| Ad. Elettr. | 2.167 | Edison | 7.291 |
| Terni | 784.50 | Romana El. | 3.925 |
| Italgas | 2.446 | Anic | 4.485 |
| Inmobiliare | 1.418 | Rumianca | 2.950 |
| Centrale | 20.995 | Pirelli | 10.250 |

## Negocios de ayer en el Mercado de Haciendas

**Ninguna novedad de significación se registró ayer, en el Mercado de Haciendas; los negocios continuaron realizándose con plaza corriente y sin cambios en las cotizaciones para todos los tipos de ganados con relación a los días anteriores. Se vendieron en total para los diferentes destinos 2.213 reses bovinas, discriminadas de la siguiente manera: 1.274 novillos, 675 vacas, 228 terneros, 7 bueyes y 29 toros. Intervinieron en las operaciones del día los frigoríficos Nacional, Del Cerro S. A., Castro y Cía., La Unidad, las sociedades y cooperativas de abasto Unionista, Urbana, Unión Permisarios S. A., Unión Permisarios Carnicerías Abasto Montevideo S. A., Valle Miñor, Las Pitas, Carrere y Cía., la Fábrica de Ernesto Ottonello y los compradores del interior. Arribaron a Tablada 80 vagones sencillos con 1.747 reses y por arreo y camiones 466 vacunos. Para hoy hay anunciados 63 vagones sencillos. Los precios mínimos y máximos, que se obtuvieron por clase de ganado, fueron los siguientes: novillos entre 1.350 y 1.900 mls., vacas desde 1.200 a 1.780 mls., terneros entre 1.000 y 1.600 y por 6 muy aparentes para abasto a 2.000 mls.; bueyes a 1.350 y 1.450 mls.; toros a 1.300 y 1.400 mls. He aquí el detalle de las adquisiciones que realizaron en el día de ayer, los diferentes establecimientos:**

Frigorífico Nacional: Novillos: 18 a 1.450, 21 a 1.500, 82 a 1.800, 2 a 1.850 y 192 a 1.900 mls. Vacas: 15 a 1.200, 42 a 1.250, 2 a 1.300, 28 a 1.320, 27 a 1.350, 125 a 1.400, 7 a 1.600, 23 a 1.700 y 186 a 1.750 mls. Terneros: 6 a 1.000, 24 a 1.400, 1 a 1.450 y 1 7a 1.500 mls. Bueyes: 6 a 1.450 mls. Toros: 8a 1.350 mls.

Establecimientos Frigoríficos del Cerro S. A.: Novillos: 13 a 1.350, 3 a 1.500 ...

... novillos prom., 501 k., a 1.800 mls., del Cerro.

—De José Alfonso S. A.: 100 novillos prom., 491 k., a 1.900 mls. Valle Miñor.

De Flores. —

De Lupercio Verde: 1 toro con 540 k., a 1.350 mls., Castro y Cía. 19 novillos prom., 500 k., a 1.860 mls., 1 id., con 410 k., a 1.650 mls., U. P. C. A. M. S. A.

De Colonia. —

De Antín V. Bilart: 15 terneros prom., 210 k., a 1.500 ...

De Tacuarembó:

De Serapio Ascué: 6 novillos prom. 484 k. a 1.800 mls., 99 id. prom. 484 k. a 1.900 mls. Nac.

—De Balbino Bidondo: 1 novillo con 480 k. a 1.500 mls., 2 novillos prom. 438 k. a 1.800 mls., 19 id. prom. 438 k. a 1.900 mls. 60 vacas prom. 404 k. a 1.750 mls. 6 id. prom. 390 k. a 1.350 mls., Nacional.

—De Juan V. Salaberry: 19 vacas prom. 391 k. a 1.750 mls., 2 id. prom. 310 k. a 1.350 mls., Nac.

—De Carlos Duhalde: 3 novillos prom. 468 k. a 1.800 mls., 74 id. prom. 468 k. a 1.900 mls. 34 vacas p. 402 k. a 1.750 mls. Nac. 4 terneros prom. 35 k. a 1.400 mls., 1 toro con 480 k. a 1.350 mls., 3 bueyes prom. 613 k. a 1.450 mls. 6 novillos prom. 373 k. a 1.450 mls. 10 vacas prom. 293 k. a 1.350 mls., Nac.

—De Duhalde y Gómez: 73 vacas prom. 408 k. a 1.750 mls., 20 terneros prom. 128 k. a 1.400 mls., 2 bueyes prom. 625 k. a 1.450 mls., 4 vacas prom.prom. 275 k. a 1.350 mls., Nacional.

De Rocha:

De González y Morandi: 30 terneros prom. 192 k. a 1.500 mls., 4 id. prom. 110 k. a 1.100 mls. E. Ottonello. 20 novillos prom. 481 k. a 1.870 mls., Carrere y Cía. 12 novillos prom. 386 k. a 1.800 mls., 10 vacas prom. 300 k. a 1.700 mls., 7 id. prom. 380 k. a 1.600 mls. 5 toros prom. 568 k. a 1.350 mls., 2 novillos prom. 445 k. a 1.450 mls., 15 id. prom. 386 k. a 1.500 mls., 4 id. prom. 380 k. a 1.400 mls., 28 vacas prom. 318 k. a 1.320 mls., 5 id. prom. 350 k. a 1.200 mls., Nacional. 6 terneros prom. 78 k. a 1.000 mls.. Nac.

—De Carlos R. Talaer: 15 vacas prom. 344 k. a 1.400 mls., 2 id. prom. 245 k. a 1.350 mls., 1 ternero con 240 k. a 1.450 mls., Nacional.

De Montevideo:

De Telmo Duarte: 1 vaca con 450 k. a 1.300 mls., Castro y Cía.

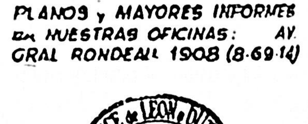
# PROXIMAS FERIAS GANADERAS

*Febrero*

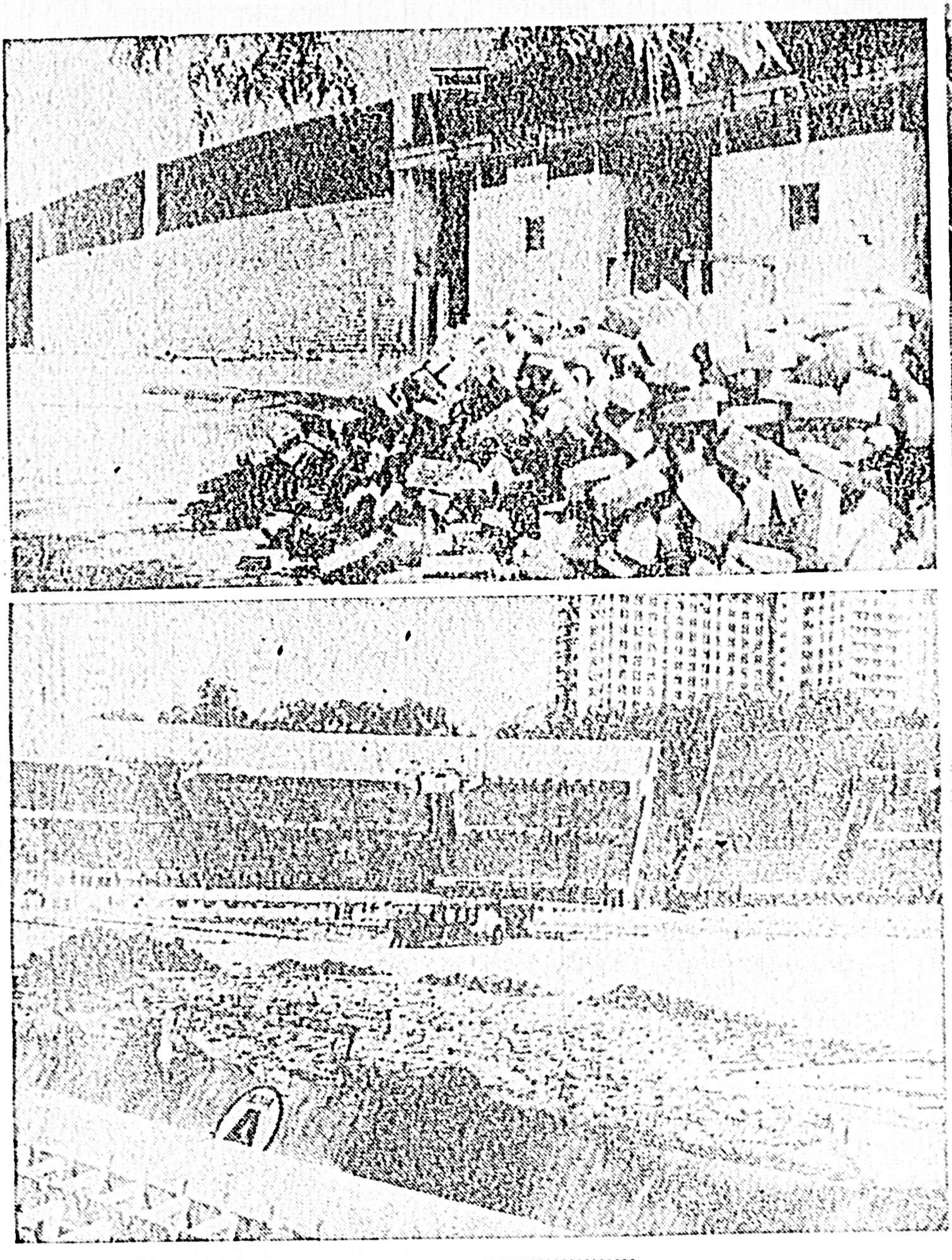
| DIA | LOCAL | UBICACION | MARTILLERO |
|---|---|---|---|
| 3 | "CAMY & CIA." | Est. Mal Abrigo, San José | Rogelio A. Camy |
| 3 | "CASA IBAÑEZ" | Cuchilla, Caraguatá, Tacbo. | Eureste Pinheiro |
| 3 | "EL OMBU" | Florida | Hugo Núñez Ibarra |
| 3 | "ELORZA" | Ruta 3, Km. 268, R. Negro | Bernardo Nadal |
| 3 | "LORENZO M. RECCA" | Est. Risso | Coco Morales |
| 4 | "LOS PARAISOS" | Sarandí del Yí | Ismael Ibarburu |
| 4 | "DON GABINO" | Ruta 5 | Menéndez y Valdez |
| 5 | "PENITENTE" | Km. 137 1/2, Ruta 8 | Munúa y de Barbieri |
| 5 | "RIO BRANCO" | Río Branco | Antonio Gianola |
| 6 | "BLANQUILLO" | Blanquillo, Durazno | Juan M. Cabara |
| 6 | "TALA" | Tala, Canelones | Juan L. Hernández |
| 6 | "TAMBORES" | en Tambores | Juan J. Victorica |
| 6 | "SOCIEDAD F. de FLORES" | Trinidad | Bandera libre |
| 6 | "DON PABLO" | Car. Palmira, Dolor. K. 289 | Alberico Colo |
| 7 | "ROLON" | Cuchi. de Navarro, R. Negro | Juan J. Victorica |
| 7 | "RIO BRANCO" | Río Branco | Antonio Gianola |
| 7 | "MANUEL SARRIES" | Illescas, Lavalleja | Perdigón y da Cunha |
| 7 | "VERGARA" | Vergara | Juan L. Hernández |
| 7 | "JUAN C. AGUIRRE" | Km. 90 1/2, Carr. Colonia | Alfredo T. Alvarez |
| 8 | "ASOCIACION R. FLORIDA" | Florida | Ismael Ibarburu |
| 8 | "SANTA ISABEL" | Paso de los Toros | José A. Valdez |
| 9 | Estancia "DON ESTEBAN" | Estación Menafra | Juan J. Victorica |
| 9 | "IRIBARREN" | K. 145, Ruta 3, Flores | Juan J. Victorica |
| 10 | Aiq. Manuel A. Costa | a 50 K. de Tupambaé | Juan J. Victorica |
| 10 | Estancia "LA CURTIDA" | a 15 Km. de Trinidad | Arturo Cuevas Cáceres |
| 10 | SOC. AGRO. CERRO LARGO | Melo | Bandera libre |
| 11 | Estancia "EL TALAR" | 8ª Secc. Lavalleja | Juan L. Hernández |
| 11 | "PERALTA" | en Peralta | Juan J. Victorica |







# *Importantes mejoras en el Estadio*



Desde hace varios días se viene trabajando en gran forma en el Estadio Centenario, realizando varias reformas en el campo y las instalaciones. La C.A.F.O. ha encarado las medidas con gran energía y ya se ha comenzado a levantar la gramilla del campo de juego. En las dos fotos superiores se pueden apreciar aspectos de estos trabajos. La labor de "levantar" la cancha está muy adelantada y la gramilla que se colocará será completamente nueva y estará colocada de forma que el campo dejuego ofrezca mejores condiciones para practicar el popular deporte. A la izquierda ofrecemos otra fotografía que detalla las reformas que se están haciendo en la tribuna América. Allí se está cerrando la parte inferior de la misma para levantar varias salas que servirán para "restaurant" y para sala de sesiones de la A.U.F.

**EL BIEN PUBLICO**

Viernes 3 de febrero de 1961

## Defenderá su titulo Paret

NUEVA YORK, 2, (UPI). — Benny Kid Paret, el púgil cubano del movimiento perpetuo, defenderá su titulo mundial de peso welter una vez más el sábado primero de abril contra el hábil neoyorquino Emile H. Griffith, en el Concentin Hall de Miami Beach, en un match a 15 rounds.

La pelea fué concertada ayer en secreto.

En su segunda defensa del título de 66 kilogramos 673, Paret hará frente al ágil y recio pegador que ha derrotado a dos de los mejores púgiles cubanos de los años recientes: el explosiyo Florentino Fernandez y el agresivo Luis Rodriguez.

El promotor Chris Dundee, de Miami, cree que la pelea, que será transmitida por televisión a todo el país, producirá una recaudación en boletería de por lo menos 40.000 dólares. Las condiciones de la pelea serán anunciadas tan pronto se llegue a un acuerdo sobre los derechos de televisión.

# Preselección: Designan tres grupos de players

**Ayer fueron nombrados 20 jugadores para integrar la preselección uruguaya que habrá de defender la chance celeste en los partidos que debe jugar Uruguay con el seleccionado de Bolivia. La Comisión de Selección integró tres grupos de players que iniciarán su preparación en distinto tiempo debido a su preparación física, su última actividad o su participación en giras por el exterior. El lunes deberán presentarse los veinte jugadores en la Asociación Uruguaya y allí se les comunicará los planes de trabajo.**

## Fueron citados para el lunes

Integran el grupo A de la preselección nombrada anoche los siguientes jugadores:

Walter Andrada (Wanderers), Eladio Benitez (Racingo), Mario Bergara (Racing), Angel María Cabrera, (Peñarol), Julio Cortez (Insider derecho de Sud América), Luis Dogliotti (Liverpool), Guillermo Escalada (Nacional), Roberto Sosa (Nacional), Alfredo Roa (S. América) y Juan Pinitos (Danubio).

Aunque aún no se ha concretado oficialmente cual ha de ser la función inmediata de estos jugadores, creemos que este grupo ha de ser el primero que comenzará a prepararse en la Pista Oficial ya que lo forman jugadores que hace ya cerca de un mes, o más que no intervienen en ningún partido.

### EL GRUPO "B"

Para el grupo "B" la Comisión de Selección designó:

Julio Dalmao (Cerro), Miguel De Britos (Cerro), Pedro González Acuña (Cerro), Ruben Ruben González (Nacional), Roberto Leopardi (Nacional), Juan Carlos Mesías (Nacional), Héctor Rodríguez (Nacional), Horacio Troche (Nacional).

La totalidad de los jugadores incluido en este Grupo B han participado recientemente en el Torneo Internacional de Verano y por lo tanto habrá para ellos un poco más de descanso antes de iniciar los entrenamientos en la preselección.

### EL GRUPO "C"

Los jugadore s que fueron designados anoche para integrar el grupo "C" son:

Walter Aguerre (Peñarol), Nuber Cano (Peñarol), Luis Cubillas (Peñarol), Eladio De Souza (Defensor), Néctor Gonçálvez (Peñarol), Pedro Rocha (Peñarol), José Sasía (Peñarol) y William Martniez (Peñarol).

Todos estos jugadores se encuentran actualmente en gira por el Pacífico con los equipos de Peñarol y defensor recién volverán mediados de febrero a Montevideo,

## Lombardo viaja hasta Bolivia

El delegado de Defensor e integrante de la Comisión de Selección Sr. Ricardo Lombardo, será el representante de la Asociación Uruguaya de Fútbol que en los próximos días viajará a La Paz para concertar nuevas fechas para la dilucidación de los partidos que por las eliminatorias de la Copa "Jules Rimet" deben realizarse antes de junio.

### URUGUAY ACEPTA

Sobre la modificación de fechas para los partidos finales a disputarse en Chile y sobre el cumplimiento de lo resuelto por el Comité Organizador de la Copa del Mundo, el Sr. Fermín Sorhueta, Presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol y también de la Confederación Sudamericana de Fútbol, hizo las siguientes declaraciones a la agencia de noticias UPI:

"La Asociación Uruguaya de Football —dijo el Sr. Sorhueta— está de acuerdo y respeta la decisión adoptada por la Federación de Chile proponiendo las fechas del 30 de mayo y 17 de junio para la dilucidación del Campeonato Mundial de 1961. Así lo anunció el Sr. Fermín Sorhueta, Presidente de la entidad mayor del fútbol uruguayo.

"En este tipo de competencia, y de acuerdo a leyes especiales de la FIFA, expresó el Sr. Sorhueta, la entidad organizadora del certamen tiene atribuciones para fijar las fechas que considere conveniente a los efectos del mejor éxito económico y deportivo de la competencia".

"En este sentido —acotó— las razones climáticas, los períodos de mayor absorción turística, etc., son elementos que inciden poderosamente en los organizadores para la tramitación de las fechas. Estamos seguros que las autoridades y dirigentes chilenos han tenido en cuenta todos estos antecedentes".

En iguales términos se pronunció el vicepresidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol. Dr. Carlos María Penadés.

## EDITORIAL DEPORTIVO

### Apuntando a un "comentarista"

A través de una radiodifusora limeña, seguimos el desarrollo del encuentro que disputaron en la capital del Perú, Peñarol y Alianza Lima. Nos ocuparemos de un hecho cierto, del cual tuvimos anteriores referencias y que ahora hemos constatado personalmente. Los colegas especialmente destacados a la gira aurinegra, han hecho hincapié en los comentarios adversos de la prensa local, que comienzan en la subestimación lisa y llana del fútbol uruguayo, hasta convertirse en un ataque que parece ser sistemático. Lo que nos causa extrañera, es justamente, que no se trata de la primera vez que desde el Peru llegan juicios de este tipo.

Aclaremos, ante todo, que no pretendemos hacer patria con el fútbol. Es de mal gusto. Le damos al futbol la importancia que tiene. No pretendemos salvar al mundo con un comentario deportivo. Tampoco nos convertimos en defensores de Peñarol. No lo vimos y no lo juzgamos. Abogamos por un futbol que, aún venido a menos, sigue conquistando adeptos en todas partes del mundo. Ustedes no creo que puedan manifestar lo mismo, amigos peruanos.

Una vez finalizado el match, la persona encargada del comentario, la emprendió contra los uruguayos, al parecer reafirmando juicios emitidos con anterioridad. Mientras por un lado indicaba que los representantes de Peñarol se dirigian a saludar al publico, por otro afirmaba que los uruguayos no sabian perder, como de costumbre. Francamente, poco comprensible. Lo verdaderamente lamentable, resulta de los términos empleados. En un momento dado, se refirió a la ciudadania uruguaya y a los deportistas uruguayos en forma hiriente. ¿No habrá generalizado demasiado, señor comentarista, entrando en un terreno que supera el ámbito en el cual debe usted desenvolverse? Se supone que una persona que habla para una parte de América, deba conocer el real significado y sentido de las palabras que emplea. De no ser asi, nos cabe pensar que evidentemente se excedió. Y lo triste es que se excedió en una profesión donde la mesura es fundamento. No pueden ser concebidos sino como excesos los ditirambos prodigados a los jugadores de Alianza. Hubo referencias a la maestría de Loayza y Benitez. ¿Será para tanto? Recuerden que nosotros los vimos. Más aún, hemos seguido la trayectoria internacional del futbol peruano en los últimos años, y hemos visto actuar equipos y selecciones de aquel país. Pese a que rebuscamos con mucha voluntad en la memoria, no encontramos absolutamente nada para el recuerdo.

El fútbol uruguayo, fue callado y modesto. Así obtuvo títulos. Luego se volvió exigente y engreído y cosechó derrotas. Ahora, estamos tratando de volver al plano de la consideración general, por medio de aquella misma modestia. Tratamos de darnos nuestro lugar respetando, pero exigiendo reciprocidad en todos los órdenes y principalmente imparcialidad en los criterios. Se nos hace difícil cuando surge quien se nos opone en forma tan sistemática, cuando alguien pretende ocupar una categoría que no le corresponde, cuando el moderno fútbol peruano de los Joya y los Gómez Sánchez, se siente tan superior como para injuiciar y juzgar al fútbol de la camiseta celeste.

SERGIO DECAUX.

# Santos Pereyra peleará con Derado: Gran lucha

Santos Pereyra inicia el año pugilístico con una pelea que aunque difícil le es favorable y donde lógicamente no cabe otra cosa que su triunfo. Va a tener que trabajar duro para llegar a la imposición, ya que el argentino es de los mejores rivales que ha enfrentado y actualmente se encuentra segundo en el ranking liviano de su país. Campeón es Giné, con quien empató Derado y el primer puesto lo ocupa Manuel Alvarez otro empatador del vencedor de Caballero. Volviendo a Pereyra, tenemos que decir que ésta es más bien una pelea preparación para los inminentes choques frente a Caballero, en marzo, y ante Fred Galiana en abril, aparte de uno posible pero para mediados de año frente a Giné por el cetro continental.

Indudablemente la lucha de ésta noche será buena. Por las características de ambos hombres se prevee un ritmo intenso y no exento de emoción. La mayor variedad de recursos técnicos del invicto lo harán primar en el desenvolvimiento del match, pero deberá cuidarse siempre ya que Derado, fuerte y tesonero aparte de poseer los suficientes medios técnicos, es capaz de amargarle la noche en cualquier momento. La oportunidad que buscó, sin encontrar, durante veinte round lo puede obtener hoy y entonces si que veremos una gran lucha.

En semi - fondo combaten Jorge Fiordelmondo y José Carbone dos elements fuertes y animosos que a poco que confirmen sus antecedentes pueden brindar lucha de acciones entretenidas. En la primera preliminar hace su tercera pelea Eduardo Vidal que más tranquilo llegará a rendir en mayor proporción. Completa la velada un match a seis rounds entre Julio Rocha, que no ha conformado, y San José Del Pino, un elemento muy castigad y que francamente nos alarma se le siga permitiendo combatir.

Los detalles de la velada serán los siguientes:

4 rounds: Eduardo Vidal vs. Julio Ferreyra (arg.).

6 rounds: Julio Rocha vs. San José Del Pino.

8 rounds: Jorge Fiordelmondo vs. José Carbone (arg.).

10 rounds: Santos Pereyra vs. Vicente Derado (arg.).

Precios: Ring - side: 6 primeras filas $ 15, restantes, $ 12; Platea baja, $ 10; Alta, $ 7 y Populares, $ 4. Comienzo del espectáculo: 21 y 45.

## BOXEADORES ARGENTINOS EN ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 2. (UPI). — Denny Moyer fue designado hoy para reemplazar al argentino Federico Thompson en una pelea contra Charles Scott, que tendrá efecto el once de los corrientes en Madison Square Garden.

Moyer fue designado en reemplazado del argentino cuando este pidió que se le retirara del match a diez rounds porque tiene una herida en el interior de la boca, infligida por el campeón mundial de peso welter, el cubano Benny Kid Paret, en su reciente encuentro.

Thompson ha pedido que se le permita pelear con el ganador del match Moyer-Scott en fecha posterior.

Thompson es el primer aspirante al titulo del cubano, mientras Moyer es el sexto y Scott el décimo en la clasificación última de la revista The Ring.

### *SALAZAR Y AGUERO en E.E. U.U.*

NUEVA YORK, 2. (UPI). — Los pugilistas argentinos Victor Salazar de la categora mediano y Miguel Angel Agüero, de la categoría welter, llegaron hoy en un aparato a reacción de Aerolíneas.

Zalazar manifestó que espera reanudar su carrera boxística en Estados Unidos, que interrumpiera hace siete meses cuando fue noqueado en el cuarto asalto por el peso medio de Chicago, Henry Hank. Agüero, de peso welter de septima categoría en la argentina, visita Estados Unidos por primera vez.

Ambos púgiles vinieron acompañado por Victor Arnoten, apoderado del welter Federico Thompson, de la Argentina.

El pesado argentino Alex Mittef acudió al aeropuerto para recibir a sus tres conciudadanos y actuó de intérprete para ellos.

# *Persecución: Se corrió anoche en el Velódromo*

**Anoche se disputó una nueva velada por el II Torneo de la República "Dr. Mosera" en el Velódromo Municipal. Se corrió la prueba de persecución individual hasta los cuartos de finales y quedaron clasificados para disputar las semifinales los representantes de Montevideo: Alberto Camilo Velázquez; Durazno: José Artigas; Río Negro: Wáshington Martínez; y Tacuarembó: Clodomiro De Souza.**

Alberto Camilo Velázquez, favorito para la final de persecución individual

**ELIMINATORIAS**

Se disputaron primeramente varias series eliminatorias clasificándose solamente los ocho mejores tiempos. Estos fueron los señalados por: Alberto Camilo Velázquez: 5 m. 26 s. 5|10; Washington Martínez: 5 m. 29 s. 6|10; Clodomiro De Souza: 5 m. 36 a 8|10; José Artigas: 5 m. 45 s. 6|10; Miguel Fernández (Rocha): 5 m. 50 s. 8|10; Rubén Naya (San José): 5 m. 53 s. 3|10; Héctor Jaureguy (Flores): 5 m. 54 s. 4|10; Carlos Iscasuriaga (Florida): 5 m. 56 s. 5|10.

**EN EL KM.: VELAZQUEZ.**

Con un tiempo de 1'15" logró Alberto Velázquez el primer título para Montevideo, por el II Campeonato Ciclista de la República que organiza el Club Central. Se disputó el pasado miércoles la prueba del Kilómetro Contra Reloj, donde su más serio rival fue Roberto Chemello, de Canelones, que empleó 1'16" 2|10. Con 1'17"1|10 fue tercero José Hernández deTacuarembó.

Los resultados fueron los siguientes:

Campeonato de laRepública Kilómetro a tiempo.

Resultado:

1º Alberto Velázquez (Montevideo) en 1'15" (prom. 48 k), parc: 27" y 50"4.

2º Roberto Chemello (Canelones) en 1'16"2|10. (47.245) parc. 27'2 y 50"3.

3º. José Hernández (Tacuarembó) en 1'17"1|10 (46.692). parc.: 27"7 y 51"2.

(Río Negro) en 1'18" 7|10 rida) 1'19" (45.569) parc. 28" 4 y 52" 6.

6º Delmiro Costa (Paysandú)

7º Juan González (Durazno) en 1'19" 8|10. Parc.: 29" y 54"4.

8º Oribe Sáenz (Soriano) en 1'19" 9|0. Parc: 29"4 y 54"1. (45.743) pac. 29"9 y 53" 6.

5º Guzmán Albarenga (Flo- 1'19"4|10. parc: 29"5 y 53"6.

9º Pedro Segredo (SanJosé) 1'20" 5|10. Parc.: 28"9 y 53"7.

10º Bruno Palumbo (Lavaleja) 1'21 " 3|10. Parc.: 26"7 y 53"6.

11º Miguel Castroman (Flores) 1'22" 8|10. Parc.: 29"5 y 55".

12º Leonel de la Puente (Rocha) 1'22" 9|10. Parc.: 29" 2 y 54" 5.

13º Danilo Xamo (Salto) en 1' 23" 6|10. Parc.: 30" y 56"1.

14º Ruben Olivera (Artigas) en 1'26" 7|10. Parc.: 30" 2 y 57"3.

**VUELTA DEL URUGUAY**

En una reunión especial realizada anoche entre dirigentes del Club Policial y representantes de Radio Sport, a la que asistió especialmente invitado el Presidente de la Federación Ciclista Dr. Hermann Frank, quedó fijado el recorrido de la próxima Vuelta Ciclista del Uruguay (la 18ª) a disputarse durante la Semana de Santa.

También se estudiaron diversos aspectos de la reglamentación de la prueba, los que serán elevados a estudio de la Comisión de carreras de la Federación.

En este sentido, cabe adelantar que será incluida una cláusula reglamentaria que establecerá la obligación de no continuar en el trayecto de cada etapa al entrar en los últimos mil metros, ningún vehículo acompañante salvo los oficiales. El que lo hiciera, motivará que automáticamente se sancione al corredor mejor clasificado del club a que pertenezca el vehículo infractor, con un minuto, y otro minuto al equipo del mismo club en la clsificación respectiva.

Otra resolución interesante es la que se relaciona con las gestiones que se realizan para invitar a participar en la Vuelta a un equipo mejicano (el vencedor de la última Vuelta de aquel país) y otro argentino.

**EL RECORRIDO. ..**

En cuanto al recorrido, después de estudiar varios proyectos, quedó definitivamente fijado el siguiente: 9 etapas).

1— Montevideo-San José 160 kilómetros. 2— San José, Mercedes 195 kms. 3— Mercedes, Paysandú, 120 kms. 4— Paysandú, Trinidad 201 kms. 5— Trinidad.-Durazno Florida, 142 kms. 6— Florida-Minas, 189 kms. 7— Minas-T y tres 151 kms. 8— Treinta y Tres, Rocha 185 kms. 9— Rocha-Montevideo, 210 kms.

# *Culminarían hoy las gestiones aurinegras por el pase de Joya*

**Regresaron de Buenos Aires los Sres. Wáshington Cataldi y Carlos Zeni, que gestionaron la transferencia del peruano Juan Joya para Peñarol. River Plate argentino solicitó cuatro millones de nacionales por dicha jugador y los representantes aurinegros hicieron una contraoferta de un poco más de la mitad y un partido amistoso. Los aurinegros tendrán la respuesta definitiva de River, alentándose la esperanza de que finalmente quede concretada la transferencia de Joya a Peñarol.**

**ROLDAN A LANUS**

También dirigentes de Lanus estuvieron en contacto con los Sres. Cataldi y Zeni solicitándole condiciones por el medio zaguero Braulio Roldan. Los representantes aurinegros pidieron medio millón de pesos argentinos. La semana proxima iría Roldan a Bs. Aires.

**JUGADORES QUE INTERESAN**

A continuación ofrecemos la nómina de jugadores en danza en materia de pases y los clubes que se interesan por ellos:

Mario Bergara: Nacional, Racing argentino y San Lorenzo.
Luis Dogliotti: Nacional.
Carlos Chaves: Nacional.
Luis Campero: Nacional.
Eladio De Souza: Nacional.
Valentin Ferencula: Nacional.
Héctor Silva: Nacional.
Jorge Palmitesta: Nacional
Podestá: Nacional.
Ramos: Nacional.
Plada: Nacional.
Manuel Piñeiro: B. Vista
Soria: ahora solo Wanderers.
Souto: Wanderers.
Julio Bardanca: Racing.
Roa: Cerro, Nacional, Wanderers.
Gauna: Rampla Juniors.
J. P. González: R. Central.
Centro delantero de Lavalleja: Fénix (ya firmó).
Entreala de Río Negro: Fénix
Otros jugadores del interior que interesan a varios: Bottilenbs (Pay.), Cocinello (R. N., Reyes (Flores), Hernández (San José), etc.
Majewsky: Wanderers.
Crescio: Wanderers, Cerro y Danubio.
Suarez (argent.): Cerro.
Castillo: River argentino.
Castro: Peñarol.

A esta lista deberíamos agregar todos los jugadores que quedarán libres luego del 15.

**DIRECTORES TECNICOS.** — Nómina de técnicos y clubes que se interesan:

Jorge Cluloy: fué contratado por Wanderers y lo ayudarán Julio Richeri y Carlos Enriquez
Ondino Viera: Danubio, Cerro y Huracán.
Juan López: Fénix.
Héctor Scarone: fué contratado por Sud América.
Vicente Feola: Cerro.

**ANDRADA Y MATOZAS.**— Igualmente se dió anoche por concretado el cambio de jugadores entre Peñarol y Wanderers, pasando Walter Andrada a los aurinegros y el centro medio Matozas a filas bohemias.

**PORCIUNCULA.** — En la noche de ayer se anunció extraoficialmente que se habría concretado una nueva transferencia de interés. Según se informó Nacional habría adquirido el pase del jugador de Bella Vista, Porciúncula. El puntero izquierdo auriblanco que pasa a los tricolores ya actuó en Primera "A" defendiendo al Club Atlético Cerro.

Otros dos conjuntos que lograron destacarse en la última temporada de la Liga Oratoriana de Fútbol "San Pedro". Arriba aparece el "Rápido Bucco" equipo que luego de notable campaña alcanzara el título de Vice-Campeón de la 1ª División de la Liga. El equipo que aparece abajo es el formado por los cebollitas del "Thiebaut", team que militó en la división cuarta con descollante actuación.

# JINETES URUGUAYOS EN CHILE

VALPARAISO, Chile, febrero 2 (U.P. I.). — Con la participación de diez países se iniciará el diez del presente el Concurso Intercontinental e Interamericano de equitación de Viña del Mar.

..El programa es el siguiente: sábado 11: 22 horas, Campeonato Interamericano, prueba número dos Internacional de Selección para jinetes internacionales. Domingo 12, 22 horas, prueba número cuatro, doble recorrido, jinetes nacionales e internacionales, altura máxima 1.30 metros.

Martes 14, diez horas, en el Regimiento, hora cero, pruebas número uno y dos.

Miércoles 15, 22 horas, prueba número seis, de relevos para equipos de tres jinetes nacionales e internacionales. Un equipo por club o país. Altura máxima: 1.30 metros.

Prueba número siete, Interamericana, recorrido reglamentario de saltos variados para jinetes internacionales.

Sábado 18, a las 22 horas. Prueba número 8 a la Americana, contra el minuto, jinetes nacionales e internacionales. Altura máxima 1.40.3549. Prueba número 9 de potencia, para jinetes internacionales. Altura de 1.30 a 1.60 metros.

Domingo 19, 21.30 horas, prueba número 10 para Infantiles, prueba número 11 de Caza para jinetes nacionales e internacionales. ... ...... ...... .......

"Tabla B" altura máxima. 1.30 metros, prueba número 12 Capo de las Naciones, jinetes internacionales.

Las delegaciones que participan son las siguientes: Argentina, general Armando Repetto y Sra. Presidirá el jurado técnico la final del Campeonato Intercontinental, teniente coronel Carlos D'Elía jefe de equipo vice campeón mundial del Torneo de Niza de 1960. Jinetes, Carlos Damm, Ernesto Hartoff, Pedro Mercado, Naldo Dasso. Caballo del equipo argentino hasta hoy: Swing, Simbad, Goloso, Escipión, Candombe, Cubilete y Kenthal.

Uruguay: jefe de equipo, mayor Yamandú E. Trinidad.

Jinetes: Rafael Paullier, Carlos Altiere y Alberto Silveyra. Este equipo trae cuatro caballos de rango internacional de brillante actuación en los últimos concursos de Europa (no se dieron a conocer sus nombres).

Colombia: jefe de equipo, mayor Miguel Ricaurte. Jinetes: señora Carmen Mier, mayor Hugo Gamboa, teniente Fernando Gómez, teniente Héctor Rodríguez, veterinario Ricardo Escobar. Caballos: Fritz, Huaso, Torcaza, Tequendama, Firpo, Júpiter y Gracioso.

Brasil ha confirmado su participación con cinco jinetes y ocho caballos, la delegación llegará por vía aérea a Cerrillos a fin de semana.

Alemania: La delegación alemana estará compuesta por los jinetes Hans Gunther Winkler, Fritz Thiedemann, Schock, Emole, integrante del equipo ganador de la Olimpiada de Roma.

Francia: Dos jinetes integran la delegación francesa: Jinquere D'Oriola ganador del último concurso internacional efectuado en Viña del Mar en 1959, y Jonquere Eubreul, participante en la Olimpiada de Roma.

Italia: por cable confirmaron los italianos su participación con los siguientes jinetes: Los hermanos Raimondo y Pietro Dinzeo.

España: Participará con dos jinetes: Hernando Espinosa de los Monteros y Francisco Goyoaga.

Inglaterra: Se informó que vienen dos jinetes cuyos nombres se conocerán inmediatamente que finalice el Torneo de Selección que se cumple en Londres y además se confirmó la venida de Miss Pat Smith.

Estados Unidos: Se ha recibido a último momento un cable de la Federación Norteamericana de Equitación, en el que manifiesta su interés por participar en el torneo, aun cuando no da a conocer el equipo que integrará dicha delegación.

# ACEPTAN FECHAS DEL MUNDIAL

LONDRES, febrero 2. (UPI). — Las Federaciones de Fútbol de Europa acordaron hoy aceptar en principio las fechas señaladas por la nación sede, Chile, para la serie de Playoff por la Copa Mundial de Fútbol del año próximo, aunque muchas de esas agrupaciones hubiesen preferido que el torneo se efectuase más tarde en el año. La serie de Playoff tendrá efecto del 30 de mayo al 17 de junio.

Algunas federaciones europeas dijeron que en ese periodo todavía estarán llevándose a cabo los campeonatos nacionales. Otras, anticipándose a las fechas, adelantaron un mes sus torneos nacionales de 1961-62.

La opinión general es que "Chile tiene derecho, como nación sede, a determinar las fechas, y las aceptaremos. Después de todo, cuando los torneos mundiales se efectúan en Europa, las fechas son a menudo inconvenientes para los sudamericanos, pero ellos no protestan".

Franz Gerhardt, de Alemania, sintetizó esa actitud como sigue: "Chile tiene derecho a seleccionar sus propias fechas, porque los chilenos siempre vienen a Europa para los campeonatos mundiales cuando los paises europeos determinan las fechas.

Por ejemplo, el torneo de 1958 se realizó en junio, mes que por lo regular no es muy conveniente para los sudamericanos. Debemos adelantar nuestro campeonato nacional un mes, pero lo hacemos de buena voluntad. Respaldamos a Chile sin reservas".

Gerhardt respondió así a las criticas suecas sobre la selección de las fechas. Los dirigentes suecos dijeron que los campeonatos "se realizan prematuramente, y nuestra Liga tiene que adelantar sus programas por lo menos un mes, ya que el equipo debe llegar a Chile 14 días antes del torneo como mínimo, para adaptarse al clima".

Las asociaciones suiza, belga y británica concordaron que habían decidido ya iniciar su temporada de 1961-62 el 30 de julio de este año, más de un mes antes de lo normal.

Los checos tampoco expresaron queja alguna, pero los holandeses figuraron en el grupo de los que consideran que las fechas no son las más convenientes.

"Sin embargo, —dijo el Tesorero de la Asociación de Fútbol de Holanda, Lo Brunt— ya que la Fifa no cambiará las fechas, Holanda las acepta".

Yugoeslavia, a pesar de tener que adelantar hasta el otoño algunas de sus ruedas correspondientes a la primavera ,dijo que las fechas son aceptables. Slobodan Cosic, Secretario de la Federación, manifestó: "En realidad, nos agradan las fechas escogidas, por la sencilla razón de que nuestros climas son similares en esa época del año".

Agregó que Yugoeslavia tratará de organizar su torneo nacional de manera que la primera parte del mes de mayo quede libre para el entrenamiento colectivo del equipo, que aplazará su viaje a Chile hasta unos pocos días antes del comienzo del torneo.

Los franceses, a través del Secretario General de la Asociación, Pierre Delaunay, dijeron que las fechas fueron el resultado de una advenencia. Al señalar que Europa pidió que el comienzo del torneo fuese el 15 de junio, Delaunay explicó que "aunque esa fecha es algo prematura para los europeos, es también inconveniente para los chilenos. No habría torneos internacionales de fútbol si cada uno de nosotros no cediera algo".

Nic Johansen, Secretario de la Federación noruega, respaldó decididamente a los noruegos.

"Demasiado temprano en el año", dijo. "No comenzamos nuestra temporada hasta el 1º de mayo".

El español Andrés Ramírez dijo que la decisión obliga a efectuar cambios en el torneo nacional español, "pero esto es de fácil solución".

### "UN SANTOS DIFERENTE"

MEXICO, 2, (UPI). — El entrenador del equipo brasileño de fútbol, Santos, Luis Alfonso López, "Lula", anunció hoy la alineación de su cuadro para el partido de esta noche contra el mexicano Necaxa.

Los brasileños formarán así: Laercio, Mauro. Ze, Carlos y Dalmo; Zito y Calvert; Dorval, Mengalvio, Coutinho, Pelé y Pepe.

El encuentro será el segundo del corriente torneo Pentagonal, en el cual también participará el Independiente de la Argentina.

El Santos ganó el Pentagonal de 1959.

El partido de esta noche ha despertado gran interés entre el público, y los periódicos pronostican que se venderán todas las 96.000 localidades que tiene el estadio de la Universidad Nacional. donde se disputará.

Los brasileños terminaron ayer su entrenamiento y dedicaron el día de hoy a descansar.

López anunció que los aficionados mexicanos "verán esta noche a un Santos diferente y más grande".

# William Martínez no podría jugar mañana

**LIMA, 2 (Especial de ANI). — Es dudosa la participación de William Martinez frente al Club Universitario, encuentro a dilucidarse el sábado.**

**El zaguero aurinegro, que no participara en el cotejo que perdiera Peñarol ante Alianza, sufre la consecuencia de un desgarramiento muscular.**

**Por su parte Sacia, luego del último partido, acusó un dolor muscular y esguince en el tobillo derecho.**

**Cano y Luis Cubillas también se encuentran lesionados. El zaguero presenta una hematoma en la región frontal y el winger una contusión en el muslo izquierdo. Ambos concurrieron hoy a una clínica para someterse a un adecuado tratamiento.**

## *Ganó Nacional en 2a.*

Nacional derrotó a Blue Star logrando su segunda victoria en la rueda final de Segunda, por el descenso.

Los albos tuvieron que superarse en la parte complementaria, corrigiendo defectos anotados en la primera mitad.

Blue Star realizó un ataque unilateral, basando su producción ejecutiva, en la referencia de Ruben Pereira, brillante figura del espectáculo, el que desbordó con reiteración el marcaje impuesto por los tricolores.

Lanzamientos desde el flanco izquierdo, ejecutados por M. González, determinaron un alce censible en el sistema ofensivo de Nacional, que batió a su antagonista con justicia, Blue Star, quedó sólo en la última posición de la tabla.

Detalles:

**NACIONAL 69 - BLUE STAR 62**

NACIONAL: A. Fuerstein 15, Mario González 19, Prudencio Rial 2, A. Roca 7, W. González 9, R. Garbarino 13, J. Camino 4 y R. Barreiro.

BLUE STAR: A. Wisoski 2, R. Pereira 33, E. Fasanello 12, J. Triñanes 2, P. Pertusso 2, M. Reybaud 8, Z. Koseloyitz 1, H. Verani, S. Lopez, J. Garcia 2 y J. Escuder.

Primer tiempo: Blue Star 23 a 22.

Juez: Mario Hopenhaym. Arbitro: Raúl Candan. Director técnico: Mario Garcia (N.), y Héctor Lopéz (BS).